

KLEINMACHNOW

Bürger- und Besucher-Information • 14. Ausgabe 2011/12



Schlager-Star: S. 22

Sex and the City: S. 28

Alphorn mal anders: S. 34



Kostenlos in
die Haushalte



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

WOHNEN FÜR ALLE GENERATIONEN

Schöner Wohnen für alle Generationen, dies hat sich Kleinmachnows gemeindeeigene Wohnungsgesellschaft auf die Fahnen geschrieben.

Um die Verbindung mit der Gemeinde und damit die soziale Ausrichtung noch mehr zu betonen, firmiert das mittlerweile seit über 20 Jahre aktive Unternehmen unter dem neuen Namen „Gemeindliche Wohnungsgesellschaft“. Geschäftsführer **Carsten Fischer** erinnert sich noch gut an die stürmischen Anfangszeiten mit dem Problem vieler restituitionsbelasteter Grundstücke. „Dann ging es an die Sanierung der August-Bebel-Siedlung einschließlich des dortigen Ärztehauses. Es folgte der Neubau von Sozialwohnungen in Erweiterung der August-Bebel-Siedlung und am Rodelberg. Am neuentstandenen Rathausmarkt wurden die beiden flankie-



gewog



Familien, Alleinstehende und Senioren finden bei der Gemeindlichen Wohnungsgesellschaft bezahlbare Räume.

renden Wohn- und Geschäftshäuser gekauft und weitere Teile in die Verwaltung übernommen“, gibt Carsten Fischer einen Überblick. Bis Ende 2011 kommen weitere sechs neugebaute Wohnungen im Meiereifeld hinzu.

Aktuell hat die Wohnungsgesellschaft 1300 eigene und mehr als 1400 Wohnungen und Gewerbeeinheiten in der Drittverwaltung. Sie ist somit der ideale Verwalter von Wohnanlagen für Eigentümergemeinschaften.



Altersgerechte Wohnungen

Heute stellt die Gemeindliche Wohnungsgesellschaft wichtige Weichen dafür, dass sich Senioren im Ort wohl fühlen.

Schon bei den Wohnungen am Rathausmarkt wurde auf altersgerechte Gestaltung geachtet.

Neuestes Vorhaben ist der Bau von rund 80 barrierefreien Wohnungen direkt hinter dem Rathaus und in der Heinrich Heine Straße, also ganz zentral und ideal zum Bummeln und Einkaufen.

Baubeginn wird etwa 2012/2013 sein.

„Der Bedarf an altersgerechtem Wohnen steigt selbst im jungen Kleinmachnow“, informiert Carsten Fischer (l.).



gewog
Gemeindliche
Wohnungsgesellschaft
Kleinmachnow mbH
Rodelberg 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/3 05 50
Fax 03 32 03/7 97 44
www.gewog-kleinmachnow.de

ALPHORN IM NORDEN



Um Heidis Bergwelt zu genießen, muss man nicht in die Alpen fahren. Eine Kleinmachnowerin zeigt, dass selbst im hohen Norden aus einem Alphorn einiges heraus zu holen ist. Ebenso wenig wie an die Welt der Alpen dachte man bisher an Kleinmachnow, wenn man im Fernsehen „Sex and the City“ sah. Dabei spricht die Heldin genau aus unserer Gemeinde vor den Toren von Berlin und Potsdam. Sie spricht aus dem Mund einer Frau, die bereits als Kinderstar an der Seite von Größen wie Heinz Rühmann, Peter Alexander und Heinz Erhardt Furore machte und später zu den Pionieren eines ganz neuen lebendigen Radios in Deutschland gehörte.

In dieser mittlerweile 14. Bürger- und Besucher-Information Kleinmachnow treffen wir einen preisgekrönten Filmemacher, der das Handwerk nun umdreht. Während man weltweit seit fast hundert Jahren literarische Vorlagen zu Drehbüchern umarbeitet, macht er aus Drehbüchern Romane!

Vielfach ist es die Liebe, die Menschen nach Kleinmachnow zieht. So ging es einer bekannten Schlagersängerin, die, verliebt in einen Tischler aus unserer Gemeinde, nun ein fulminantes Comeback ansteuert und gerade dabei ist, ihr neues Album herauszubringen. Nicht viel anders erging es unserem Gemeindebrandmeister. Der Mann, der dafür da ist, dass jedes Feuer schnell gelöscht wird, wurde ebenfalls durch heiße Gefühle in den Ort gebracht.

Natürlich bietet diese jährliche Bürger- und Besucher-Information Kleinmachnow wieder viele Informationen aus dem Leben von Betrieben, Praxen und Gesundheitsanbietern. Man findet auf einen Blick, wer im Rathaus der richtige Ansprechpartner ist, erhält eine Übersicht über die Gemeindevertreter und hat durch die Tabellen und Pläne immer alles im Überblick.

Die Informationen dieses Hefts und Artikel der vergangenen Ausgaben können wie gewohnt im Internet eingesehen werden. Unter „www.Deutschland-im-Internet.de“ gibt es eine ganze Menge über Kleinmachnow zu erfahren.

Die nächste Ausgabe erscheint im Herbst 2012.

Bis dahin wünsche ich Ihnen mit diesem Heft viel Interesse und Spaß.

Michael Grubert
Ihr Bürgermeister
Michael Grubert

Unternehmen von A bis Z

accounting-manager.de	S. 47
ADTV-Tanzschule Roberto Wilhelm	S. 36
Akzent Parkett Bas Verbakel	S. 92
Allgemeinmedizin Damaris Watt	S. 58
Allgemeinärztliche Praxis Dr. Ursula Ruthe	S. 61
Allgemeinärztliche Praxis D. Schmakowski	S. 61
Allgemeinmedizin Dr. Petra Ganai	S. 67
Apotheke am August-Bebel-Platz	S. 64
Apotheke am Fuchsbau	S. 64
Apotheke am Rathausmarkt	S. 64
Apotheke im Markt	S. 64
Apotheke Kleinmachnow	S. 70
Augustinum Kleinmachnow	S. 92
Autohaus Marcinek	S. 88
Axels Fahrradladen	S. 21
Ballett+Tanz in Nikolassee	S. 39
Ballettschule am Mexikoplatz	S. 43
Ballettschule Kleinmachnow Carola Vogl	S. 39
Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl	S. 43
Barrique Kleinmachnow Wein und Feinkost	S. 52
Bau- und Kunstglaserei Greve	S. 27
Bau- und Möbelschlerei Thomas Wischrob	S. 33
Bestattungsinstitut Fattler & Gröbler	S. 96
Blickfang Brillen Contactlinsen Carstens	S. 76
canzler-sport Sporth. & Personaltraining	S. 76
Car Hifi Schneller hören	S. 17
Chic Lederwaren Beate Krause	S. 53
Chirurgische Gemeinschaftspraxis	S. 69
Cornelia Nobis Heilpraktikerin/Astrologin	S. 76
Dachdeckermeister Heiko Ebert	S. 32
DEVK-Generalagentur Peter Harms	S. 56
Dialyse Praxis Zehlendorf	S. 78
Die zweite Haut Naturboutique	S. 53
Düppel Apotheke	S. 70
Durchblick Dettke	S. 62
Elektro Gürtler	S. 32
Elektroinstallation Michael Müller GmbH	S. 31
ERGO Lebensversicherung Pierre Hermann	S. 49
Fahrschule Manfred Baldamus	S. 48
FinanzCenter Ralf Hermstein	S. 21
Flughafentransfer	S. 88
Freie Waldorfschule Kleinmachnow	S. 48
Fremdsprachenbüro Multitext® GbR	S. 13
Friseur und Shop Suzanne Ramin	S. 41
GEME Fenster und Türen Heiko Gebert	S. 26
gewog Gemeindliche Wohnungsgesellschaft	S. 2
Grabdenkmale Scheefer	S. 97
HKS Bölle Heizung, Klima, Sanitär	S. 26
Hörgeräte Klaper	S. 60
Hotel und Campingplatz Hettler & Lange	S. 42
Innere Medizin Dr. C. Marie Opendenstein	S. 73
Innere u. Chin. Medizin Dr. Pinnow	S. 58
Innere Med., Kardiol./Notfallmed. Dr. Wolf	S. 63
IZB Informationszentrum Berufsorientierung	S. 10
KFZ Sachverständiger Peter Wolff	S. 13
Kiene IT – Service & Consulting	S. 17
Kleintierpraxis Dr. Sjöberg/Dr. Gies	S. 72
Kompostanlage Jühnsdorf	S. 32
Kosmetikpraxis Violetta Felske	S. 74
Kreismusikschule	S. 91
Kreisvolkshochschule	S. 91
Krimis&Krams	S. 8
Küchen Spiegler	S. 27
Kundendienst Adler	S. 27
Lampenschirme Wicher	S. 33
Lavendel-Residenz GmbH	S. 74
Logopädische Praxis Christine Heidner	S. 78
Maßatelier Barbara Voß	S. 52
Mittelmärkische Wasser- u. Abwasser GmbH	S. 11
MR. ED, No. 7, ONLY WOMAN	S. 53
Natura-Buchhandlung	S. 12
Netrix GmbH	S. 20

AKTUELLES AUS DER REGION

Vorwort	3
Behutsame Investitionen: Lösung für langjährige Sorgenkinder	6-8
Ausbildung im Blick: Drehscheibe für den Beruf der Zukunft	10
Energie auf dem Dach: Feuerwehr liebt heiße Tage	14-16
Kleinmachnow nach dem Atomstrom: Lehrer lehrt Umgang mit der Energie	18-20
Schlagertar Ines Adler frisch verliebt: Comeback in Kleinmachnow	22-25
Ungewöhnliche Medien-Karriere : Von Heinz Rühmann zu Sex and the City	28-30
Heidis Welt ist umgezogen: Ein Alphorn in Kleinmachnow	34-36
Schönheit aus der Ukraine: Einfach mal jemand anderes sein	40-41
Hollywood zwischen Buchdeckeln: Wie aus „Filmen“ Romane werden	44-46
Kunst mal anders: In Gedichten wandeln	54-56
Impressum	91

BAUEN UND WOHNEN

Wohnen für alle Generationen	2
MWA mit Auszeichnung	11
Neues Bad perfekt am Computer	26
Beste Erde für jeden Garten	32
Individuelle Beleuchtung	33
Gewerberäume im Techno Terrain	48

ZUVERLÄSSIGER SERVICE

Pfadfinder im Steuerschunzel	13
Super-Sound im Auto	17
Radfahren mit Rückenwind	21
Persönliche Versicherung	21
50 Jahre wohlige Wärme	27
Lebensqualität im Alter	31
Tango und andere Tänze schnell gelernt	36
Ballett und Tanz kostenlos kennenlernen	39
Hotel und Campingplatz	42
Leichtfüßig wohlfühlen	43
Partyservice lässt jedes Fest gelingen	43
Toller Raumklang zu bezahlbarem Preis	47
Buchhaltung effizient und günstig	47
Versicherung immer erreichbar	49
Buntes Leben am Rathausmarkt	50-51
40 Jahre maßgeschneiderte Kleidung	52
MR. ED und seine Schwestern	53
Starke Ideen von Frau zu Frau	57
Liebevolle Tierarzt-Praxis	72
Kreismusikschule und -Volkshochschule	91
Persönliche Abschiednahme	96
Besondere Grabdenkmäler	97

WICHTIGE ADRESSEN

Gemeindeverwaltung 9
 Gemeindevertreter 12
 Umgebungsplan 42
 Notrufnummern 91
 Ärzte 66/68/72
 Was erledige ich Wo 79-95
 Vereine im Überblick 37-38
 Ortsplan 98-99

GESUNDHEIT UND SCHÖNHEIT

Gesundheitsziele individuell gestalten 58-59
 Das Ohr als Tor zur Seele 60
 Hilfe für Diabetiker 61
 Urologe hilft Frauen und Männern 62
 Neuer Kardiologe in Kleinmachnow 63
 Vier Apotheken für perfekten Service 64-65
 Physiotherapie beim Marathon-Läufer 66
 Vielfältige Hausärztin 67
 Osteopathie und Schmerztherapie 68
 Chirurgie und Durchgangsarzt 69
 Natürliche Gesundheit aus der Apotheke 70-71
 Innere Medizin aus langer Erfahrung 73
 Wassergymnastik und Schwimmen 74
 Engagement für höchste Sehqualität 75
 Optiker mit 20 Jahren Erfahrung 76
 Sanfte Zahnbehandlung 77
 Liebevolle Pflege zu Hause 77
 Dialysepraxis Zehlendorf 78
 Im Alter in besten Händen 100

Unternehmen von A bis Z

Ofenbau Klose S. 27
 Orthopädeschuhtechnik Roßbach S. 78
 Peter Harms Privates u. berufl. Coaching S. 49
 Physiotherapie Marion Koch S. 74
 Physiotherapie Michael Heilmann S. 66
 Polstermeister Dietmar Kolm S. 31
 Praxis Osteopathie u. altern. Schmerzth. S. 68
 Pülm & Heering Steuerberatung mbH S. 13
 Rathausmarkt S. 50
 Raumausstatter Dipl.-Ing. Rolf Hegenbart S. 33
 Salus Pflegedienst GmbH S. 77
 Schmitt – Das Bettenhaus S. 26
 Schneller hören S. 47
 Schreib- und Spielwaren am Rathausmarkt S. 52
 Selbstgemacht S. 41
 Seniorenresidenz Saarmund S. 100
 Seniorentagespflegestätte S. 60
 Sonnenschutzanlagen Földessy S. 46
 Sonnenschutzanlagen Földessy S. 87
 Steuerberater, Rechtsanw. Dr. Bossin S. 20
 Steuerbüro Mathias Notroff S. 56
 Steuerkanzlei Hans-Peter Frink S. 49
 Techno Terrain Teltow S. 48
 Urologie Androloge Holger Baumgraß S. 62
 Veranstaltungen und Catering Bande S. 43
 Vereinsbedarf Walter Röseler S. 8
 Villa Medon S. 31
 Weg der Mitte gem. e.V. S. 62
 WellnessClub Ambiente S. 79
 Winkler und Partner, Coaching S. 57
 Wolff Optic GmbH S. 75
 Yoga Ulrike Kunze S. 60
 Zahnheilkunde Heike Bochentin S. 77
 Zulassungs-Express S. 17

INHALT



**Die Zukunft
 anpacken S. 6-8**



**Schlager-
 Star S. 22**



**Schönheit
 S. 40**



**Kino im Kopf
 S. 44-46**



**Feuerwehr liebt heiße
 Tage S. 14-16**



**Vom Kinderstar zu
 Sex and the City S. 28**



**Belebte Mitte
 S. 50-51**



**Gedichte &
 Kunst S. 54**



**Alphorn-
 Töne S. 34**



**MWA mit Aus-
 zeichnung S. 11**



**Lehrer lehrt
 Sparen S. 18-20**

Hinweise zur Broschüre sowie kostenlose Bestellungen: Tel. 030/69 20 21 05

DIE ZUKUNFT SINNVOLL ANPACKEN

Kleinmachnows Bürgermeister kann sich freuen, denn Zug um Zug werden unter seiner Obhut lang diskutierte Probleme gelöst.

So sorgte die Debatte über das gemeindeeigene Freibad Kiebitzberge über Jahre für hohe Wellen. Die Anlage wurde zu DDR-Zeiten in einer Nacht- und Nebelaktion ziemlich spontan aus der Taufe gehoben.

Marodes Bad

Sie hat vielen Kleinmachnowern große Freude bereitet. Leider ist sie mittlerweile sanierungsbedürftig. Zeitweise stand gar eine Schließung im Raum. Vor allem wollten die Gemeindevertreter von Kleinmachnow nicht einsehen, warum sie allein die Kosten für Sanierung und Unterhalt für ein Bad tragen sollten, das allen umliegenden Orten zu Gute kommt.

„Mittlerweile herrscht weitgehend unter Kleinmachnow, Teltow und Stahnsdorf Einigkeit, in einer gemeinsamen Gesellschaft zusammen den Bestand und die Betriebsführung sichern zu wollen. Die Stadt- und Gemeindevertretungen haben diesem Konzept bereits zugestimmt. Nun geht es um die Details des Gesellschaftsvertrags“, freut sich Kleinmachnows Bürgermeister **Michael Grubert**.



Bürgermeister Michael Grubert hat keine Angst vor großen Aufgaben. Nun soll in Kleinmachnow viel Neues angepackt werden.

Dabei hat er die Zustimmung der meisten Bewohner, denn gerade in Kleinmachnow gibt es viele Familien mit Kindern, denen ein öffentliches Freibad sehr wichtig ist.

Stirnrunzeln um die Kammerspiele

Dagegen ist die Meinung am Ort, wenn es um das zweite Dauerproblem geht, eher gespalten. „Viele ältere Kleinmachnower haben an die Kammerspiele als Kulturhaus schöne Erinnerungen und setzen sich vehement für den Erhalt ein. Die neu hinzugezogenen Bürger sehen das Problem eher nüchtern. Deshalb wird hier sehr vielschichtig diskutiert.“

Das Problem dreht sich darum, dass nach der Wende das Haus an den ursprünglichen Besitzer zurück ging. Dieser nahm die frühere Kino- und Veranstaltungs-Tradition wieder auf, möchte sie aber nicht auf Dauer weiterführen. Nun steht die Gemeinde vor der Frage, ob sie die Kammerspiele für zwei Millionen Euro kaufen und betreiben soll. „Als Alternative ist eine dezentrale Lösung in der Diskussion“, so Michael Grubert. „Das würde bedeuten, dass Kultur an mehreren kleineren Spielstätten geboten wird, was ebenfalls seinen Charme haben könnte, da es in Berlin und Potsdam ja viele Möglichkeiten in größeren Häusern gibt.“

Privater Betreiber?

Nun kristallisiert sich als Lösung heraus, dass die Gemeinde das Haus kauft und grundsaniert, damit es



Der Bürgermeister weiß, wie wichtig Brandschutz ist: Er hat sich ganz besonders dafür eingesetzt, dass die Feuerwehr zeitgemäße Sozial-, Schulungs- und Umkleieräume erhielt. Auf dem Dach erzeugt eine Solaranlage nun „grünen“ Strom.

ein privater Betreiber dann auf sein Risiko mit Leben erfüllt. „Als Gemeinde werden wir auf moderate Eintrittspreise achten. Außerdem soll uns der große Saal an 24 Tagen im Jahr für Veranstaltungen zur Verfügung stehen“, umreißt Bürgermeister Grubert die Wünsche an den neuen Betreiber. Mittlerweile haben sich mehrere Interessenten gemeldet – die Chancen für ein dauerhaftes Weiterbestehen der Kammerspiele sind also gestiegen.

Waldorf-Kita

Sichtbar aus dem Boden wächst die Baustelle der neuen Waldorf-Kita.

Entsprechend dem Kita-Gesetz muss die Gemeinde die Baukosten tragen. „Der Bedarf ist geprüft und vorhanden. Der Gesetzgeber möchte bewusst eine Vielfalt der Träger“, erklärt Michael Grubert, warum die Gemeinde ihr Geld für einen privaten Kita-Träger ausgeben muss.

Der Bürgermeister hat vom Rathaus zugleich eine weitere Baustelle im Blick. Die ►



Schön luftig: Die neue Turnhalle der Maxim Gorki Gesamtschule wird vielen Sportlern zur Verfügung stehen.

Schon jetzt lädt der neue Anbau ein (Foto unten).



Maxim-Gorki-Gesamtschule hat einen modernen Anbau erhalten. Nun entsteht eine neue Zwei-Feld-Turnhalle. „Das besondere daran ist, dass sie von drei Gruppen parallel genutzt werden kann“, erklärt der Bürgermeister die Besonderheit der „Zwei-Feld-Halle mit Dreifach-Nutzung“.

Darüber freuen sich neben den Schülern viele Freizeitsportler, die notorisch über mangelnde Übungsmöglichkeiten klagen: „Selbstverständlich kann die neue Halle von den Vereinen mit genutzt werden. Die bisherige Turnhalle bleibt weiterhin bestehen, so dass sich auf diesem Gebiet eine deutliche Entspannung ergeben wird“, so Michael Grubert.

Unterwegs mit Bus & Bahn

Als großer Erfolg entpuppt sich die Investition zur Verbesserung des Nahverkehrs. Die kurzen Taktzeiten für den Bus nach Berlin „zahlt“ sich in höheren Fahrgastzahlen aus.

Damit zeichnet sich ab, dass die gemeinsamen Zuschüsse des Landkreises und der beteiligten Kommunen den Bürgern und zugleich der Umwelt zu Gute kommen, denn offenbar lässt wirklich so mancher den eigenen PKW stehen, um auf die öffentlichen Verkehrsmittel umzusteigen.

Sparen mit Sinn

Michael Grubert hat nach dem Wechsel von **Wolfgang Blasig** an die Spitze des Landkreises das Bürger-

meisteramt exakt zu dem Zeitpunkt „geerbt“, als die immer als wirtschaftlich besonders stark bekannte Gemeinde ebenfalls den Gürtel enger schnallen musste. Er hat bewiesen, dass er das kann, ohne Kleinmachnow kaputt zu sparen. Nun kann sich der frühere langjährige Manager der gemeindeeigenen Wohnungsgesellschaft sogar richtig freuen: „Durch die gute Konjunktur haben wir 2009 eine Million Euro mehr an Gewerbesteuer eingenommen, als wir gedacht haben und 2010 unser geplantes Ergebnis bei den Gewerbesteuererinnahmen realisiert.“ Damit blieb der finanzielle Handlungsspielraum erhalten.

Geschenke und Accessoires



Mit Liebe zum Detail, charmant und stilvoller präsentiert **Thusnelda Richter** überraschende Wohnaccessoires sowie originelle Geschenk-

ideen. Das schon vom Uhlenhorst her bekannte Geschäft befindet sich jetzt seit zwei Jahren am Rathausmarkt. Hier überrascht immer aufs Neue die faszinierende Vielfalt an Kerzen und Servietten, Leuchtern und eleganten Vasen, filigranen Schatullen und Schmuckkästchen. Porzellan-design von „Asa“, futuristisch anmutende Uhren und Schlüsselanhänger von „Philippi“ sowie pfiffigen Taschen von „Reisenthal“ sorgen für manchen „Aha“-Effekt. Wer sich sein Präsent hier liebevoll verpacken lässt, ist immer auf der sicheren Seite.

Krims&Krams

Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 43 39 • www.krimsundkrams.de

Präsente und Pokale

Bei **Walter Röseler** gibt es besondere Geschenke, die ganz individuell gestaltet werden. „Warum soll es beispielsweise für den 70. Geburtstag nicht mal einen Pokal für die beste Oma der Welt geben?“, nennt er eine beliebte Idee. Mit Lasergravur sorgt er für die passende Beschriftung auf Metallplaketten, die dann Pokale ganz unterschiedlicher Art zieren. Genauso versieht er Glaspräsente mit der entsprechenden Aufschrift. Natürlich wird dieser Service sehr gern und oft von Vereinen und Sportklubs genutzt, die nach Wettbewerben ihre Sieger passend ehren wollen. Zudem werden hier Siegerschleifen bestellt, die ganz nach Wunsch bedruckt werden.



Vereinsbedarf Walter Röseler

Karl Marx Straße 44 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 23 45 • www.pokale-schleifen.de

BÜRGERMEISTER

Michael Grubert	03 32 03/8 77 30 41
Assistentin Dorit Schlüter	03 32 03/8 77 30 41
Gleichstellungsbeauftragte Marion-Irene Höne	03 32 03/8 77 24 11
Datenschutzbeauftragt. Soi Leißner	03 32 03/8 77 21 21
Personalrat Monika Dayss	03 32 03/8 77 30 11
Rechnungsprüfungsamt Ronny Günther	03 32 03/8 77 31 41
Schwerbehindertenvertretung Michaela Schmidt	03 32 03/8 77 22 01

Fachbereich Büro des Bürgermeisters

Büroleiter Hartmut Piecha	03 32 03/8 77 30 51
Assistentin Kathrin Heim	03 32 03/8 77 30 61

Fachdienst Verwaltungsservice

Komm. Sitzungsdienst Kathrin Heim	03 32 03/8 77 30 61
Pressesprecherin Martina Bellack	03 32 03/8 77 31 61
Allgemeine Verwaltung Cornelia Martin	03 32 03/8 77 33 01
Allgemeine Verwaltung/Öffentlichkeitsarbeit Danuta Eichler	03 32 03/8 77 30 71

Archiv

Renate Wehle	03 32 03/8 77 24 41
Tina Höpfner	03 32 03/8 77 24 42

Fachdienst Personal

Leitung Nicole Günther	03 32 03/8 77 31 01
SB Personal/Bezüge Regine Linke	03 32 03/8 77 30 91

Fachdienst ADV

Leitung Volkmar Rothe	03 32 03/8 77 24 01
ADV/Komm.-Technik Lars Gabrysch	03 32 03/8 77 23 61
ADV Roman Hinz	03 32 03/8 77 23 51
ADV Carsten Lahn	03 32 03/8 77 23 01

Fachbereich Finanzen/Beteiligungen

Leiterin Kerstin Grohs	03 32 03/8 77 33 81
Assistentin Ramona Kroschke	03 32 03/8 77 33 91

Fachdienst Zentrales Finanzcontrolling

Haushalts- und Betriebswirtschaft

Leitung Peggy Fricke	03 32 03/8 77 33 71
Haushalt Thomas Möckel	03 32 03/8 77 33 61

Fachdienst Buchhaltung

Leitung Anita Lubrich	03 32 03/8 77 34 01
Zahlungsverkehr Stefanie Thiele	03 32 03/8 77 34 12
Zahlungsverkehr Josefine Krause	03 32 03/8 77 34 11
Forderungsmanagement Perit Schenk-Niemann	03 32 03/8 77 33 11
Anlagenbuchhaltung Arite Gossow	03 32 03/8 77 33 51

Fachdienst Steuern

Leitung Ingeborg Fischer	03 32 03/8 77 33 21
Steuern Sabrina Giese	03 32 03/8 77 33 31

Fachdienst Liegenschaften

Leitung Jutta Lorenz	03 32 03/8 77 30 81
Liegenschaften Renate Blumrich	03 32 03/8 77 31 31

Fachbereich Bauen/Wohnen

Leiterin Barbara Neidel	03 32 03/8 77 20 61
Assistentin Jutta Ochmann	03 32 03/8 77 20 51
Sekretariat Antje Wostradowski	03 32 03/8 77 20 52
Gemeindl. Bauvorh. Joachim Mielke	03 32 03/8 77 21 61
Gemeindl. Bauvorh. Michael Koch	03 32 03/8 77 21 62

Fachdienst Stadtplanung/Bauordnung

Leitung Jörg-Arnold Ernsting	03 32 03/8 77 20 41
Stadtpl./Bauordnung Katrin Soltwedel	03 32 03/8 77 20 21
Stadtpl./Bauordnung Elise Weisse	03 32 03/8 77 20 31
Stadtpl./Bauordnung Alexander Scholz	03 32 03/8 77 20 13
Stadtpl./Bauordnung Bärbel Stadler	03 32 03/8 77 20 11
Wohnungsförderung Petra Marschall	03 32 03/8 77 20 81

Fachdienst Tiefbau, Gemeindegärten, Stadtwirtschaft

Leitung Uwe Brinkman	03 32 03/8 77 21 51
Tiefbau Andreas Huhn	03 32 03/8 77 21 42
Tiefbau Angelika Weber	03 32 03/8 77 21 41
Gemeindegärten Antje Butzmann	03 32 03/8 77 21 32
Gemeindegärten Ilka Schreiber	03 32 03/8 77 21 31

Fachdienst Regionale Zusammenarbeit

Klimaschutz, Lokale Agenda 21

Leitung Jürgen Piekarski	03 32 03/8 77 31 51
Klimaschutz/LA 21 Diana Trawiel	03 32 03/8 77 31 52

Fachbereich Recht/Sicherheit/Ordnung

Leiterin Soi Leißner	03 32 03/8 77 21 21
Ass. Jacqueline Huckshold	03 32 03/8 77 21 11

Fachdienst Recht

Versicherung Dorit Stahl	03 32 03/8 77 21 01
--------------------------	---------------------

Fachdienst Ordnungsbehördliche Aufgaben

Gewerbe/Verkehr

Leitung Michaela Schmidt	03 32 03/8 77 22 01
Ordnungsbeh. Aufg. Jutta Brüning	03 32 03/8 77 22 11
Vollzugsdienst Ines-Irmgard Hampel, Jürgen Klauke, Michael Roewer, Cindy Winkler, Katja Rahn	03 32 03/8 77 12 71
Gewerbe Grit Schipke	03 32 03/8 77 21 81
Untere Verkehrsbeh. Elke Al Nader	03 32 03/8 77 21 71

Fachdienst Bürgerbüro

Leitung Andrea Mühl	03 32 03/8 77 13 01
SB Bürgerbüro Anngret Kagemann	03 32 03/8 77 13 02
SB Bürgerbüro Christel Thiel	03 32 03/8 77 13 04
SB Bürgerbüro Gisela Wrubel	03 32 03/8 77 13 03

Fachbereich Schule/Kultur/Gebäudemanagement

Leiterin Bettina Konrad	03 32 03/8 77 23 81
Assistentin Martina Priebe	03 32 03/8 77 23 91

Fachdienst Kultur/Soziales

Leitung Iris Weger	03 32 03/8 77 24 21
Vereine/Sport/Spielplätze Marion-Irene Höne	03 32 03/8 77 24 11
Kinder/Jugend Silke Gabriel	03 32 03/8 77 24 12
Kultur Sybille Schmidt	03 32 03/8 77 12 51
Kultur Christiane Füchsel	03 32 03/8 77 12 61

Jugendfreizeiteinrichtung

Leitung Kerstin Stein	03 32 03/7 86 35
Mitarbeiter: Alexander Bonatz, Stefanie Buhr, Ines Piehl	
Schulsozialarbeit Markus Sander	03 32 03/7 86 35

Bibliothek	03 32 03/8 77 41 09-13/-15
Leitung Anke Fichtmüller, Mitarb. Christiane Grahlow, Birgit Wunderlich, Gerlinde Neuenfeld, Justyna Wojtassek	

Fachdienst Schul-/Gebäudemanagement

Leitung Schulmanagement Astrid Grunert	03 32 03/8 77 24 31
Leitung Gebäudemanagement Mario Schramm	03 32 03/8 77 34 41

Adolf Grimme Ring 10 • 14532 Kleinmachnow • Tel. 03 32 03/8770 • Fax 03 32 03/877 2999
 Verwaltung: Di. 9-12 Uhr u. 13-18 Uhr, Do. 13-16 Uhr u.n. Vbg., Bürgermeister: Di. 9-12 Uhr und 13-18 Uhr
 Bürgerbüro: Mo. 8-15 Uhr, Di. 9-19 Uhr, Mi. 8-15 Uhr, Do. 8-17 Uhr, Fr. 9-15 Uhr, 1. Sa. 10-12 Uhr
 Internet: www.Kleinmachnow.de

ATTRAKTIVE LEHRSTELLEN

Motivierte Auszubildende zu finden, wird für viele Unternehmen der Region von Jahr zu Jahr schwieriger.

Gut ausgebildete, engagierte und junge Fachkräfte werden teilweise schon jetzt händelringend gesucht. Die Mittelmärkische Wasser- und Abwasser GmbH hat deshalb die Ausbildung des Berufsnachwuchses schon 1998 in die eigenen Hände genommen.

Kontinuierliche Ausbildung

„Jedes Jahr können bei uns Jugendliche einsteigen, die Bürokauffrau oder Anlagenmechaniker werden möchten. Das sind beides gefragte Berufe. Sie ermöglichen, in der Region zu bleiben“, so **Birgit Hannemann**, die bei der MWA für die Lehrlingsausbildung zuständig ist.



Dr. Inge Retzke vom IZB informiert über die Berufsausbildung vor Ort.

Frühe Berufs-Orientierung

Damit die Jugendlichen überblicken, wie groß die Berufsmöglichkeiten sind, unterstützt die MWA das Informationszentrum für Berufsorientierung, kurz IZB.

„Wir informieren in Schulen ab der fünften Klasse, welche spannenden Berufe es gibt. Damit helfen wir bei der Wahl der schulischen Laufbahn und



Uwe Lindborn wird bei der MWA

den Größeren bei der Berufs- und Studienorientierung“, erläutert **Dr. Inge Retzke** als Leiterin des IZB. Dazu arbeitet das IZB eng mit sehr vielen Firmen der Region zusammen und hat feste Vereinbarungen beispielsweise mit der Steingweg-Grundschule, der Maxim-Gorki-Gesamtschule und dem Weinberg-Gymnasium.

Gute Chancen vor Ort

Das hat für beide Seiten nur Vorteile. Die Schüler sehen



Julia Rettig ist in der Ausbildung zur hier die bewährte Ansprechpartnerin.



zum Anlagenmechaniker ausgebildet.

Möglichkeiten der Berufswahl vor Ort, an die sie selbst nicht gedacht hätten und die Unternehmen können sich qualifizierten Nachwuchs sichern.

Kontakt

IZB

Informationszentrum für
Berufsorientierung
Industriemuseum
Region Teltow e. V.
Meiereifeld 35
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 76 86



Bürokauffrau. Birgit Hannemann ist

MWA MIT AUSZEICHNUNG

Beim Wasser hört der Spaß auf. Es ist das wichtigste Lebensmittel überhaupt und muss höchsten Qualitätsanforderungen entsprechen.

Dafür, dass der Durst immer mit gesundem Wasser gestillt werden kann, sorgt in der Region die Mittelmärkische Wasser- und Abwasser GmbH. Sie ist als örtlicher Wasserversorger und Betriebsführer der Zweckverbände „Der Teltow“ und „Mittelgraben“ für eine stabile Trinkwasserver- und Abwasserentsorgung sowie für die Betriebssicherheit der Anlagen verantwortlich. Im Juli 2011 stellte sich die MWA zum zweiten Mal nach 2006 der freiwilligen Überprüfung von außen und wurde erneut zertifiziert.

Bei der zweitägigen Prüfung hat die MWA erfolgreich nachgewiesen, dass sie im Bereich Wasser und Abwasser dem hohen bundesdeutschen Standard entspricht und darüber hinaus außerordentlich gut aufgestellt ist. Damit gehört die MWA zu den drei von insgesamt 115 Wasser- und Abwasserunternehmen in Brandenburg, die das Zertifikat für „Technisches Sicherheits-Management“, kurz TSM, bekommen haben. „Für unsere Abnehmer bedeuten die TSM-Zertifizierungen Wasser und Abwasser ein Höchstmaß an Versorgungssicherheit. Neben der optimalen technischen Ausstattung steht dem Kunden natürlich



MWA-Geschäftsführerin Roswitha Harder nimmt das Zertifikat für höchste Sicherheit in den Bereichen Wasser und Abwasser entgegen.

die gesamte leistungsstarke Organisation mit qualifizierten und motivierten Mitarbeitern zur Verfügung“, so Roswitha Harder. Die diplomierte Wirtschaftsingenieurin ist seit April 2011 die neue alleinige Geschäftsführerin der MWA. Das Unternehmen kennt sie seit 1994 bestens, war hier lange Zeit für das kaufmännische Management verantwortlich und stand schon seit 2009 Martin Rahn gleichberechtigt zur Seite.

Kontakt

Mittelmärkische
Wasser- und Abwasser GmbH
Fahrenheitstraße 1
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/34 50
Fax 03 32 03/34 51 08
www.mwa-gmbh.de

CDU-Fraktion

Ludwig Burkardt, Vors.	Waldwinkel 35	14532 Kleinmachnow	01 72/3 90 48 61
Bernd Krüger	Im Kamp 44	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 47 63, d. 7 97 89
Kathrin Heilmann	Wolfswerder 5A	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 81 75
Wolfgang Nieter	Heidereiterweg 47	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 26 44
Angelika Scheib	Uhlenhorst 30a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 72 56
Maximilian Tauscher	Grasweg 36	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 82

SPD/Pro-Fraktion

Dr. Jens Klocksin, Vors.	An der Schneise 7	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 17 78
Susanne Krause-Hinrichs	Förster Funke Allee 18	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 45 10
Holger Baumgraß (Pro)	Schleusenweg 97	14532 Kleinmachnow	03 32 03/58 50, p. 8 71 24
John Christall	Johannistisch 24	14532 Kleinmachnow	0 33 28/3 07 77 81
Dr. Klaus Nitzsche	Elsternstieg 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 07 30
Dr. Michael Scharp	Straße der Jugend 15	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 00 91

DIE LINKE-Fraktion

Klaus-Jürgen Warnick, Vors.	Schleusenweg 70	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 36 88
Gisela Eiternick	Karl Marx Straße 123	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 35 18
Wolfgang Kreemke	An der Stammbahn 113	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 11 90
Thomas Singer	Ameisengasse 53	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 31

WIR-Fraktion

Frank Musiol, Vors.	Am Fenn 1	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 40
Christian Grützmann	Im Dickicht 24	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 45
Horst Heilmann	Föhrenwald 15	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 45 22
Arnim von Wnuk-Lipinski	Clara Zetkin Straße 22	14532 Kleinmachnow	01 51/21 63 58 10

B90/Grüne-Fraktion

Barbara Sahlmann, Vors.	Kuckuckswald 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 49 81
Dr. Axel Mueller	An der Stammbahn 181	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 43 94
Andrea Schwarzkopf	Kapuzinerweg 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 04

FDP-Fraktion

Dr. Kornelia Kimpfel, Vors.	Heidefeld 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 31
Michael Lippoldt	Am Weinberg 7	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 02 60
Marion Vogdt	Karl Marx Straße 63	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 74 88

BIK-Fraktion

Anne von Törne, Vors.	Eichenweg 5	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 38 15
Roland Templin	Kleine Eichen 17	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 14 59



Bücher mit viel Service

In ihren großzügigen Räumen auf beiden Seiten des RathausMarktes bietet die Natura-Buchhandlung das volle Sortiment vom Kinderbuch über eine große Regionalbuch- und Hörbuchauswahl, die neueste Belletristik sowie CDs mit klassischer Musik bis hin zu attraktiven Kalendern. „Wir freuen uns, wenn wir die leseinteressierten Kleinmachnower mit ihrer Wunschlektüre versorgen können. Werden Bücher in der Buchhandlung oder auf unserer Internetseite mit ihren 450 000 Titeln bestellt, sind sie schon am nächsten Tag da und werden kostenfrei nach Hause geliefert“, so **Holger Mehnhardt**. Dieser Service schlägt in seiner Schnelligkeit sogar die großen Online-Anbieter.

NATURA-Buchhandlung am RathausMarkt • Adolf Grimme Ring 12 • 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/7 84 91 • Fax 03 32 03/7 84 90 • www.natura-buchhandlung.de

PFADFINDER IM STEUERDSCHUNGEL

In Deutschland gelten derzeit über einhundert Steuergesetze und fast 100 000 steuerliche Verwaltungsvorschriften. Ergebnis ist das komplizierteste Steuersystem weltweit. Hinzu kommt, dass die Gesetzgebung sich ständig ändert und somit eine permanente



Gerrit Pülm unterstützt anspruchsvolle Mandanten beim Erkennen und Vermeiden von steuerlichen Risiken sowie durch das Aufzeigen von Alternativen.

Überprüfung und Anpassung der gefundenen Lösungen erforderlich macht. „Wir unterstützen unsere Mandanten dabei, die betriebswirtschaftlichen Entscheidungen steueroptimal umzusetzen, so bei der Wahl der Rechtsform, bei Unternehmensgründungen oder beim Wechsel in eine andere Rechtsform im Falle von Umwandlungsvorgängen“, erläutern die Diplomkaufleute, Wirtschaftsprüfer und Steuerberater **Gerrit Pülm** und **Heinz-Rudolf Heering**.

Die Pülm & Heering Steuerberatungsgesellschaft mbH deckt alle Steuerarten ab und bietet eine individuelle, qualitativ hochwertige Steuerberatung, bei der eine optimierte Steuerstrategie entwickelt und bedarfsgerecht umgesetzt wird.

Pülm & Heering
Steuerberatungsgesellschaft mbH
Zweigniederlassung Kleinmachnow
Weg ins Feld 26 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 08 82 • www.puelm-heering.de

Zweieunddreißig Sprachen



Multitext Kleinmachnow fertigt seit 20 Jahren durch beeidigte Dolmetscher mit Beglaubigung Übersetzungen von Unterlagen aller Art für Rechtsverkehr, Wirtschaft, Wissenschaft, Technik und andere Zwecke in 32 Sprachen. Simultandolmetscher des Büros sind bundesweit und im Ausland gefragt. Dolmetschen für

Verhandlungen, Trauungen und andere Anlässe gehört selbstredend zum Service. Über 35 Jahre eigene Dolmetschererfahrung des beeidigten Leiters, **Bruno Michalek**, in drei Fremdsprachen garantieren die kompetente Führung des Sprachmittlungsbüros.

Fremdsprachenbüro Multitext® GbR
Meisenbusch 16 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 40 76 • Tel. 01 72/9 06 46 71
Fax 03 32 03/7 04 13
Mail: multitext.fremdsprachen.gbr@t-online.de

Unfallgutachter vor Ort

Nach einem Unfall können Geschädigte grundsätzlich einen Kfz-Sachverständigen ihrer Wahl hinzuziehen. „Wir helfen schnell, unabhängig und auf Wunsch vor Ort, stellen die Höhe des Schadens fest, ermittelt die Wertminderung sowie den Rest- und Wiederbeschaffungswert. Die Kosten trägt die Versicherung des Unfallverursachers“, so der erfahrene Kfz-Gutachter **Peter Wolff**. Er ist gelernter Karosserie- und Fahrzeugbauer und bildete sich danach zum Diplom-Ingenieur weiter. Er ist ansprechbar, wenn Werkstattrechnungen zu überprüfen sind und kommt gerne mit, um einen Gebrauchtwagen zu testen, um beim Kauf Sicherheit zu geben.



Ingenieurbüro Peter Wolff
Schubertstraße 1 • 14532 Stahnsdorf
Tel. 0 33 29/43 83 97 • Tel. 01 72/3 56 47 15
www.ibwolff.de

ENERGIE AUF DEM DACH!

Wenn es auf dem Dach sehr heiß wird, dann ist das normalerweise ein Fall für die Feuerwehr. In Kleinmachnow hingegen freut sich gerade die Feuerwehr über ganz viel Wärme von oben!

Denn ihr erweitertes und modernisiertes Gebäude erzeugt dann, wenn die Sonne scheint, eine ganze Menge Strom. Damit leisten die Brandschützer gerade bei sommerlicher Hitze ihren Beitrag zum Klimaschutz und Leben ohne Atomkraft.

Gemeindebrandmeister **Mario Grocholski** führt deshalb sehr gerne die eher versteckte Schaltzentrale vor. Besonders stolz ist er aber auf den neuen Schulungsraum: „Bisher mussten wir Vollversammlungen der Freiwilligen Feuerwehr stehend in der Fahrzeughalle abhalten, weil für alle 90

Mitglieder kein Platz zum Sitzen war“, blickt der Chef von Kleinmachnows Feuerwehr zurück.

Lob für den Bürgermeister

Deshalb ist er voll des Lobs auf Bürgermeister **Michael Grubert** und die Gemeindevertreter, dass sie sich zur Aufstockung, Erweiterung und Sanierung des bisherigen Feuerwehrgebäudes durchran-gen. Die Kosten dafür betru-gen schließlich an die 800 000 Euro, die Solaranlage inklusive. „Ein Großteil allerdings konnte aus Mitteln des Kon-junkturpro-gramms der Bundes-regierung abge-deckt werden“, so Bürger-meister **Michael Grubert**.

Die Freiwillige Feuerwehr von Kleinmachnow kann im Ernst-fall auf 30 gut geschulte Akti-ve und acht Einsatzfahrzeuge sowie ein Schlauchboot zu-rückgreifen.

Allerdings kommt es nur sel-ten vor, dass alle ausgebilde-ten Feuerwehrleute für einen Einsatz verfügbar sind. Alle sind berufstätig, viele arbeiten in Berlin und können deshalb nicht binnen weniger Minuten einsatzbereit im Feuerwehr-haus Am Bannwald sein. „Deshalb besteht mit den Nachbarfeuerwehren von Stahnsdorf und Teltow eine enge Zusammenarbeit“, so Gemeindeführer **Grocholski**. „Das System funktio-niert bestens, die Einsatzzen-trale ist in Teltow.“

Immer Feuerwehr

Kleinmachnows Feuerwehr-**chef** machte das Hobby zum Beruf. Im Hauptberuf ist der Freizeit-Feuerwehrmann



Gemeinde-brandmeister **Mario Grocholski** ist seit Kindes Beinen für die Feuerwehr aktiv.



Die Feuerwehr Kleinmachnow muss fast jeden Tag ausrücken. Pro Jahr sind es an die 200 Einsätze. Dafür gilt es eine ganze Menge zu üben.

nämlich Berufsfeuerwehrmann in Berlin. Ursprünglich hatte Grocholski Landwirt in dem kleinen Dorf Groß Neuendorf an der Oder gelernt. Dort hat er unter anderem die Erfahrung gemacht, dass selbst die best bewachteste Grenze ihre Lücken haben kann, wie man sie sich gerade in der Mauer-Gemeinde Kleinmachnow kaum hätte vorstellen können: „Wir hätten ohne weiteres durch die Oder nach Polen schwimmen können, da hätte sich kein Mensch darum gekümmert, war ja weit und breit keiner da!“

Weil die Bauern wussten, dass man zusammenstehen muss, um gegenseitig das Eigentum zu schützen, war



Von hier aus wird die neue Solaranlage der Feuerwehr gesteuert.

Grocholski bereits als Kind mit dabei und wurde sofort mit 16 Jahren „offizielles Mitglied“ der örtlichen Feuerwehr. 1993 bewarb er sich für die Berufsfeuerwehr in Berlin.

Aus Liebe in Kleinmachnow

Nach Kleinmachnow brachte den Mann, der für die Bekämpfung heißer Brände zuständig ist, die spontan ▶



Im August 2011 konnte die Feuerwehr in erneuerte Räume ziehen.



Immer im Einsatz



entflammte Liebe zu einer attraktiven Rettungsassistentin, die in seinem Team mit auf Einsätzen war.

Christiane Heilmann ist aus Kleinmachnow. So kam es, dass die örtliche Freiwillige Feuerwehr durch Mario Grocholski verstärkt wurde. Er brachte natürlich manche Anregungen aus dem Profi-Alltag mit. Mittlerweile ist er als Wehrführer für die gesamte Kleinmachnower Feuerwehr verantwortlich. Mindestens jeden zweiten Tag heißt es ausrücken, statistisch gesehen. Pro Jahr sind es durchschnittlich 200 Alarmer. „Brände machen dabei nur etwa ein Viertel aus, der überwiegende Teil sind Hilfeleistungen“, weiß Mario Grocholski.

Oft geht es darum, dass Ölsuren auf öffentlichen Straßen zu beseitigen sind.

Katze auf dem Baum

Die Feuerwehr wird nach starken Regenfällen bei überfluteten Kellern zum Auspumpen gerufen. Tierrettungen kommen öfter vor als man denkt. So können die Helfer auf Einsätze zurückblicken, wo es darum ging, im Machnower See Schwäne vor dem Einfrieren zu bewahren. „Immer wieder werden wir gerufen, wenn Katzen auf Bäume geklettert sind und fürchterlich miauen. Allerdings sind diese Einsätze die sinnlosesten. Denn im Endeffekt ist noch keine Katze auf einem Baum verloren gegangen, irgendwann kommen sie schon selbst wieder runter.

Die Wahrscheinlichkeit dafür ist jedenfalls um vieles höher als die, dass sie sich von uns einfangen ließe!“

Doch solche Äußerungen hören die Tierfreunde nur ungern: „Ich habe das mal so gesagt und damit eine Riesen-Protest-Lawine ausgelöst“, so Wehrführer Mario Grocholski.

Besonders tragisch sind manche Einsätze bei Autobahn-Unfällen. „Das ist oft sehr schwer zu verdauen!“

Vernünftige Bürger

Kleinmachnow stellt für Rettungseinsätze ein besonderes Problem dar: „Die vielfach sehr engen Straßen sind nur befahrbar, wenn sie nicht regelwidrig zugeparkt werden“, hält Grocholski vor Augen. Immer wieder gibt es deshalb Beschwerden „besorgter Bürger“.

Um zu sehen, ob die Kleinmachnower wirklich so unvernünftig sind, verhandelten sich Bürgermeister Michael Grubert und der Feuerwehrchef zu einer Testfahrt, die vorher nicht angekündigt worden war. Mit einem überraschenden Ergebnis: „Wir hatten kein Problem, überall durchzukommen.“

Feuerwehr-Auto für eine Mark

Schwierig wird es nur mit dem „Stolz der Fahrzeughülle“. Es handelt sich um einen 21-Tonner, dessen Gelenkmast eine Höhe von stolzen 27 Meter erreichen kann. Die Kleinmachnower Wehr hat das Fahrzeug nach der Wende für eine symbolische

Mark von der Polizei in Potsdam erworben. Das Tatra-Fahrzeug sieht beeindruckend aus, erinnert trotz tschechischer Heimat an amerikanische Technik.

Doch mit dem großen Gewicht und der stattlichen Länge von zwölf Metern ist es gerade für die kleinen Straßen von Kleinmachnow wenig geeignet. „Dazu kommt, dass es viel Treibstoff schluckt. Der Unterhalt ist sehr teuer, ein Satz Reifen kostet beispielsweise stolze 10 000 Euro“, rechnet der Feuerwehrchef vor und ist deshalb bereit, es ins Museum zu stellen, wenn er dafür Ersatz bekommt.

80 Jahre Feuerwehr

Hartmut Prin-Bischof hat Erinnerungen an noch ganz andere Technik-Veteranen, ist er doch mit seinen 84 Jahren Senior bei der Freiwilligen Feuerwehr von Kleinmachnow. Damit ist er älter als diese selbst, sie kann 2012 „erst“ ihr 80. Jubiläum feiern.

Trotz des anstehenden runden Jubiläums weiß man bei den Floriansjüngern, wie wichtig der Nachwuchs ist. **Patric Roewer** sorgt als Jugendwart dafür, dass der Feuerwehr der Nachwuchs nicht ausgeht.

Sein „Chef“ Mario Grocholski kann dazu momentan nicht viel beitragen: Seine Tochter ist mit gerade mal dreieinhalb Jahren zu jung für Papas „Hobby“.

Infos:

www.feuerwehr-kleinmachnow.de
Tel. 03 32 03/8 77 52 00

KLANG IN PERFEKTION

Wenn den lieben Kleinen bei langen Autofahrten der wacklig an der Kopfstütze angebrachte Sieben-Zoll-Monitor nicht mehr ausreicht, gibt es in Stahnsdorf die perfekte Lösung.

„Wir installieren bestens abgestimmte Gesamtsysteme, die harmonisch in das Auto passen und von erfahrenen Fachleuten ein-



Mit perfekten Hifi- und Videoanlagen im Auto wird „schneller hören“ Realität.

gebaut werden. Wir sind seit 1993 auf perfekte Klangerlebnisse im Auto spezialisiert und bauen selbst für Autohäuser komplexe Hifi-Systeme und modernste Multimediaanlagen in Neuwagen ein“, so **Sven Ratzburg** von der Geschäftsführung. Deckenmonitore von 10 bis 22 Zoll für den Fernseh- und Videogenuss werden ebenso montiert wie einfache Autoradios und fest installierte Doppel-DIN-Navis oder Geräte mit Ausklappmonitor. Da leider selbst Kleinmachnow nicht von Autodiebstahl und -einbruch verschont bleibt, bietet sich der Einbau von Ortungs- und Alarmanlagen an. Stark nachgefragt ist zudem die Nachrüstung von iPhone- und iPod-Anbindungen an vorhandene Soundsysteme, die fast bei jedem Fahrzeug möglich ist.

Schneller hören

Wilhelm Külz Straße 118 • 14532 Stahnsdorf

Tel. 033 29/63 4020

www.schneller-hoeren.de



Passender IT-Service

Die Anforderungen an Computer, Netzwerk, Datensysteme sowie Hard- und Software steigen ständig. Hinzu kommt die zuverlässige Synchronisierung mit Smartphone und Tablet-PC. Diplom-Informatiker **Henry Kiene** bietet seit 1993 IT-Service inklusive Beratung für Firmen und Privatpersonen. Er installiert, betreut, erweitert und repariert Netzwerke und Serversysteme, kümmert sich um die passende Hardware-Infrastruktur ohne Kabelsalat, sorgt für die richtigen Programme, Betriebssysteme sowie Treiber und hat Firewall und Spamschutz im Blick. Bei Problemen hilft die Telefon-Hotline.

Kiene IT – Service & Consulting • Henry Kiene
Seematen 4 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 3203/77 1680 • www.kiene.it
Notruf-Tel. 01 77/8 40 67 98

Zeit und Nerven sparen

Wer mag schon Behördengänge? Ganz besonders zeitaufwändig sind alle Formalitäten rund um An-, Um-, Abmeldung von Autos, Adressänderungen in den Papieren sowie beim Führerscheinumtausch. Wenn dann noch eines der vielen vorzuliegenden Dokumente vergessen wurde, geht das Ganze nochmal komplett von vorn los. Das alles spart man sich, wenn man den Zulassungs-Express von **Alexander Gebauer** nutzt. Er sichert seit fast 20 Jahren für Privatpersonen und Firmen den stressfreien und bequemen Ablauf von einem zum anderen Tag. Möglich ist zudem ein Hol- und Bringeservice. Demnächst kommt eine fünfte Filiale in Teltow hinzu.



Zulassungs-Express
Meiereifeld 22 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 033 29/61 4007
Mo.-Fr. 9-12 Uhr & 13-18 Uhr • Sa. 9-12 Uhr
www.zulassungs-express.de

LEHRER LEHRT SPASS BEIM ENERGIESPAREN

Im Aquarium tummeln sich die Fische im lausigwarmen Tropenwasser, das 24 Stunden am Tag auf 28 Grad aufgeheizt werden muss und das Gespräch findet trotz angenehmem Tageslicht bei angeschalteter Deckenbeleuchtung statt. Sieht so unser Leben nach der Atomkraft aus?

Julian Affeldt, 42, ist der Mann in Kleinmachnow, der sich wie kaum ein anderer für eine ökologische Kehrtwende stark macht. Auf einem der äußerst seltenen Parkplätze des Reihenhaus-Areals am Meiereifeld steht deshalb ein Mini-Auto, das gerade tankt: Strom aus der Steckdose. „Mit einer Batterieladung kommt man

bis zu 160 Kilometer weit. Das ist für mich eine ganze Menge, denn zu meinem Arbeitsplatz in eine Schule in Großbeeren sind es ja nur gut 20 Kilometer“, strahlt der Lehrer. „Für kürzere Fahrten benutzen wir ohnehin das Fahrrad“.

Technik-Fan

Julian Affeldt ist ein Öko-Freak, wie er so gar nicht ins

Julian Affeldt setzt auf intelligenten Klimaschutz und freut sich über sein Elektroauto, das allerdings nur eine Reichweite von 160 Kilometer hat.



Klischee passt. Denn ihm geht es nicht um die Rückkehr in die Welt von vorgestern sondern um die Technik von morgen.

„Im Endeffekt werden es intelligente ausgeklügelte Technologien sein, die uns ermöglichen, so effizient mit Energie umzugehen, dass wir ohne Atomkraft auskommen können“, ist er sich sicher. Dann wird es der Welt im Ganzen oder je nachdem Kleinmachnow im Kleinen vielleicht so gehen wie ihm selbst: „Ich bin durch mein Interesse an technischen Dingen dazu gekommen, mich mit Klimaschutz und der Energieproblematik auseinander zu setzen, das macht sehr viel Spaß. Ich erinnere mich noch gut an meine Anfänge. Mein Vater hatte mir ein Solarmodul geschenkt. Dass man damit wirklich Strom erzeugen kann, das faszinierte mich so sehr, dass ich mich mit der Problematik intensiv auseinander zu setzen begann. Bei meinem Studium der Geowissenschaften kam ich mit der Klimaproblematik in Berührung. Mir wurde klar, dass die Welt sich selbst zerstört, wenn man einfach so weiter macht.“

Platzmangel auf dem Dach

Also fing Julian Affeldt erst mal bei sich an. Das Reihenhaus bekam Solarmodule zur Warmwasser-Erzeugung.

„Damit können wir von April bis Oktober unser gesamtes Warmwasser erzeugen“, resümiert er. Dennoch steht im Keller eine Gasheizung: „Das war damals die sinnvollste



Der Lehrer hält das Gesamtkonzept der Gemeinde zur Reduktion der Treibhausgase hoch. Nun will er auf Quantifizierung drängen.

Möglichkeit.“ Nun grübelt Technik-Fan Julian Affeldt aber schon darüber nach, ob das Aggregat demnächst von einem Mini-Blockheizkraftwerk ersetzt werden könnte oder eine Wärmepumpe für wohlige Wärme aufkommen soll.

Den Strom aus dem Blockheizkraftwerk könnte er nämlich gut brauchen, „denn mit unseren Solarzellen auf dem Dach können wir leider nur die Hälfte unseres eigenen Verbrauchs abdecken, und das, obwohl wir bei der Erneuerung von Haushaltsgeräten immer auf besonders energiesparende Varianten achten. Da unser Dach nicht mehr Platz bietet, können wir nur eine begrenzte Zahl von Solarzellen betreiben.“

Sparen, das man sich leisten kann

Wer nun glaubt, ökologisches Wirtschaften im Privathaushalt sei unbezahlbar, dem rechnet Julian Affeldt ganz was anderes vor: „Die Solaranlage fürs Brauchwasser hat 5000 Euro mehr gekostet. Für die Fotovoltaikanlage haben wir 7000 Euro ausgegeben, die werden sich in zwölf Jahren amortisiert haben.“

Julian Affeldt hat es 1995 von Berlin nach Kleinmachnow gezogen. Er ist in der Agenda 21 aktiv und engagiert sich dort als Sprecher der Arbeitsgruppe Klimaschutz. „Natürlich ist dieses Thema für eine Gemeinde ungewohnt zu handhaben. Es handelt sich um eine freiwillige Aufgabe, deren Ergebnisse man nicht ▶

ohne weiteres sieht. Deshalb verstehe ich schon, wenn sich Gemeindevertreter oftmals überlegen, ob sie für diese Maßnahmen Geld ausgeben wollen und können“, beschreibt Julian Afheldt wichtige Hintergründe.

Grünes Kleinmachnow?

Allerdings weiß er zu schätzen, dass sich die lokalen Politiker durchaus engagiert zeigen: „Die Gemeinde ist dem Klimabündnis beigetreten. Das bedeutet, dass wir uns selbst verpflichtet haben, den CO2 Ausstoß jährlich um zwei Prozent zu reduzieren. Um das zu erreichen wurde 2010 ein Gesamtkonzept beschlossen. Das Problem ist, dass darin zwar Einzelmaßnahmen

aber keine Zahlen aufgeführt sind. Nun ginge es darum, in regelmäßigen Abständen zu hinterfragen, was wirklich passiert ist. Es reicht nicht, dass in dem Papier steht, die Gemeinde will beispielsweise auf umweltfreundlichere Autos umsteigen. Man müsste nun sagen, welche Fahrzeuge neu angeschafft worden sind und welche Motoren diese haben. Man sollte auflisten, welche Gebäude energetisch saniert worden sind oder wieviel Ökostrom erzeugt wird. Dann könnte man sehen, ob wir wirklich weniger Schadstoffe erzeugen.“

Bürger in der Pflicht

Allerdings sieht Julian Afheldt das Gros der Auf-

gaben bei den Bürgern selbst. So ärgert den Lehrer, wenn besorgte Eltern ihre Kinder „in dicken Limousinen zur Schule fahren. Jeder weiß, dass Autos auf Kurzstrecken gerne 30 Liter verbrauchen. Ebenso bekannt ist, dass mehr Kinder verunglücken, während sie mit dem Auto zur Schule gebracht werden, als wenn sie selbst zu Fuß auf dem Schulweg sind.“ Er plädiert dafür, sich Gedanken zu machen, im eigenen Umfeld Energie einzusparen. „Wenn man sich damit beschäftigt, sieht man, dass das Spaß machen kann und keineswegs Einbußen in der Lebensqualität bedeuten muss!“

Infos: Tel. 03 3203/2 38 40
www.agenda21-kleinmachnow.de

Steuern und Recht

Steuerangelegenheiten und Rechtsfragen hängen oft sehr eng zusammen. In der Kanzlei Bossin erfolgt deshalb die persönliche Beratung zu Steuern und Recht aus einer Hand.

Steuerberater **Dr. Ulrich Bossin** kann auf eine über 20-jährige Erfahrung verweisen. Ihm zur Seite stehen die Söhne **Hans Bossin** als Steuerberater und **Bert Bossin** als Rechtsanwalt. Damit erfolgt in der Kanzlei die effektive Bündelung von umfassender Information und dreifacher Kompetenz.

Dr. Bossin und Partner
Steuerberater und Rechtsanwälte
Zehlendorfer Damm 104 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/59 60



Foto: Blumrich

Firmen ins Netz

Patrick Baron und **Tai-Yang Kim** helfen gemeinsam mit ihren Mitarbeitern bei allem, was mit Computer, Internet-einrichtung, Netzwerk, Installation und Konfiguration von Hard- und Software, Viren sowie Fehlern, Reparatur und Datenrettung zu tun hat. Sie betreuen seit mittlerweile rund zehn Jahren Firmen, Selbstständige und Privatpersonen.

Weiterhin kennt sich das Team von Netrix perfekt mit dem Internet aus und erstellt attraktive Web-Auftritte, die benutzerfreundlich und für Suchmaschinen optimiert sind. Dabei laufen keine unbezahlbaren Summen auf, sondern die entstehenden Kosten können bequem in überschaubaren Monatsbeiträgen gezahlt werden.

Netrix GmbH
Jägerhorn 36-40 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/80 39 90 • www.netrix.org



RADEFAHRER MIT „RÜCKENWIND“

Wem auf dem Fahrrad mal der Rückenwind fehlt, muss selbst bei einem Anstieg nicht ins Schwitzen kommen. Dafür sorgt Kleinmachnows Zweirad-Spezialist.

Ein zuschaltbarer Elektroantrieb ermöglicht, dass man umweltfreundlich wie eh und je aber nunmehr besonders komfortabel auf seinen zwei Rädern unterwegs ist,



Axel Roßius sorgt mit ein wenig Zusatzstrom am Fahrrad dafür, dass man auf seinem Zweirad besonders bequem unterwegs ist.

um einzukaufen, zur Arbeit zu kommen oder die schöne Landschaft zu genießen.

Die zusätzliche Leistung kann nach Laune und Verfassung dosiert werden. Trotzdem bleibt man immer selber aktiv, kann die Kraft oder Geschwindigkeit der Elektrounterstützung genießen und hat sein eigenes Fitnesscenter sozusagen stets dabei. Das System ist an guten Fahrrädern sogar nachrüstbar.

Selbstverständlich bietet der Zweirad-Spezialist wie gewohnt „klassische“ Fahrräder, Rennmaschinen oder Tourenräder und sorgt fürs exakte Anpassen. Bei ihm findet man Zubehör und Accessoires aller Art. Eltern erhalten hier exakt den richtigen Anhänger, der das eigene Rad zur Familienkutsche macht.

Axels Fahrradladen

Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/88 39 89

www.axels-fahrradladen.de

AN DER SEITE DES VERSICHERTEN

Versicherungen sind unstrittig nötig, aber Hand aufs Herz, wer weiß schon auf Anhieb, ob alle abgeschlossenen Verträge optimal auf die eigenen Bedürfnisse zugeschnitten sind oder man gar zu viel für zu wenig Leistung bezahlt?

Wer nachdenkt, kommt schnell zu dem Schluss, dass wohl kaum eine einzelne Versicherungsgesellschaft auf allen Gebieten die absoluten Spitzenverträge anbieten kann. Wer dennoch optimal abgesichert sein will, greift auf **Ralf Hermstein** zurück. Er deckt auf Basis einer Bestands- und Bedarfsanalyse für Unternehmer und Privatpersonen Lücken sowie Überversorgung auf. Er ist als unabhängiger Makler an keine Gesellschaft und deren Angebote gebunden, sondern vertritt ausschließlich die Interessen seiner Kunden. Für sie wählt er auf Grund seines Fachwissens und seiner Marktkenntnisse bestmögliche Verträge von leistungsstarken Anbietern zu vernünft-



Als Versicherungsmakler ist Ralf Hermstein ausschließlich seinen Kunden verpflichtet und nicht den Interessen einer einzelnen Gesellschaft.

tigen Preisen aus. Keiner muss bei ihm alle bestehenden Verträge kündigen. Was Sinn macht, bleibt erhalten und nur was nicht passt, wird geändert.

FinanzCenter Ralf Hermstein

Uhlenhorst 1 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/80 39 40 • Fax 03 32 03/80 39 42

www.finanzcenter-kleinmachnow.de

NEUER FREUND, NEUES ALBUM

Blaue Augen, blonde Haare, und ein bisschen Geld. Diese Beschreibung des Traummannes würde Klasse in einen Schlagertext passen.

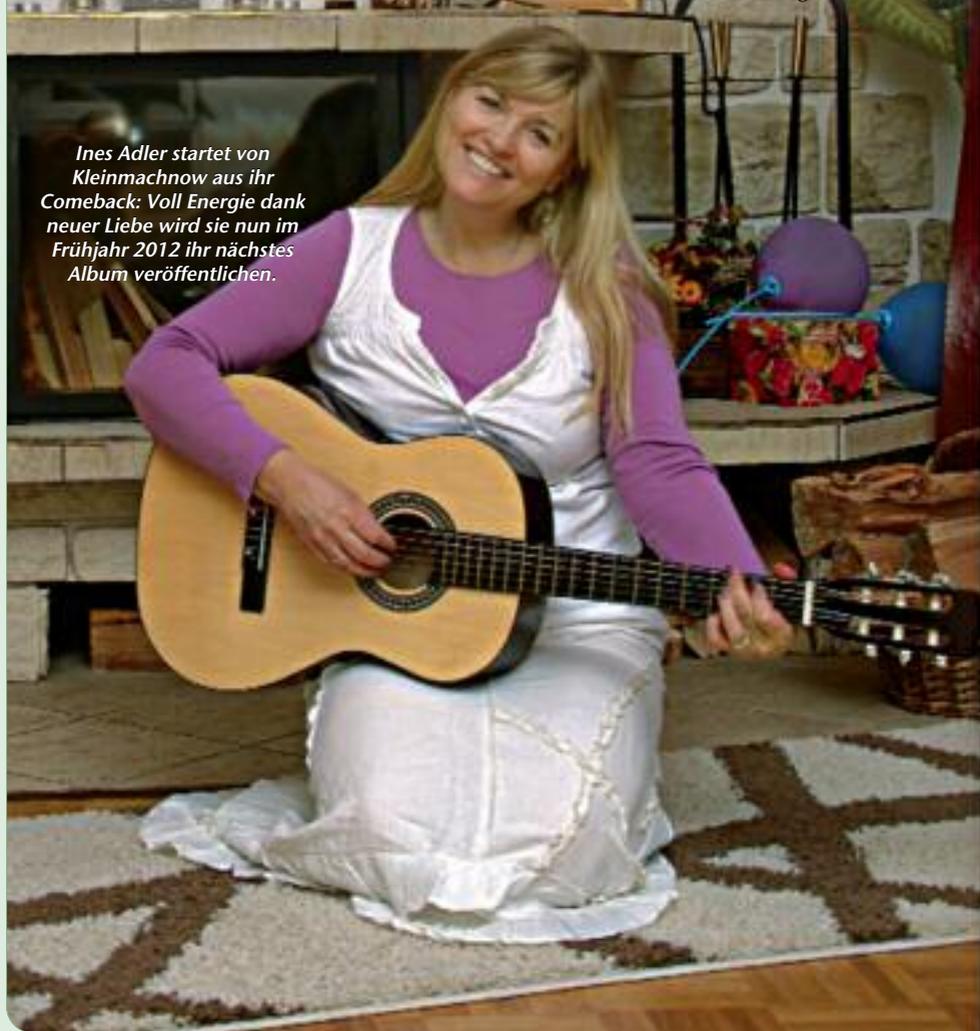
Ines Adler ist Schlagersängerin und hat sich mit diesem Profil im Internet selbst einen

der Träume wahrgemacht, von denen sie ihren vielen Fans auf der Bühne, im Fernsehen und auf unzähligen Veranstaltungen immer wieder vorschwärmte. Ihr neuer Traummann, der Tischler **Robert Schulze**, brachte sie nach Kleinmachnow.

Rosenkrieg ums Sorgerecht

Nach schmerzhafter Trennung von ihrem zweiten Ehemann **Thorsten Goljat**, langem zermürbendem Rosenkrieg und Kampf ums Sorgerecht für die gemeinsame Tochter **Naima** hat sie hier nun ein ganz neues Leben

Ines Adler startet von Kleinmachnow aus ihr Comeback: Voll Energie dank neuer Liebe wird sie nun im Frühjahr 2012 ihr nächstes Album veröffentlichen.





Mit ihrem Trio hatte die Sängerin neue Erfolge nach der Wende.

begonnen. Sie kann wieder lachen, strahlen – und wollte sich eigentlich aus dem Show-Geschäft, für das sie so lange gekämpft hat, zurückziehen. „Dann erhielt ich überraschend einen Anruf von meiner Plattenfirma, mit der ich schon 2006 mein letztes Album „Wie ein Film“ gemacht hatte. Sie boten mir an, nach nunmehr sechs Jahren eine neue Produktion mit mir zu machen. Da konnte ich einfach nicht nein sagen.“

**Freche Göre aus der
Stahlarbeiterstadt**

Und so können sich die Fans der frechen Göre aus der Stahlarbeiterstadt Hennigsdorf zu Jahresbeginn 2012 auf das Comeback der mittlerweile 48-jährigen Sängerin mit dem unverwechselbaren Timbre freuen. Ein Erfolg ist Ines Adler zu wünschen, denn sie kämpfte wie kaum jemand für den Aufstieg in den Pop-Himmel. Sie kam 1963 zur Welt, die Eltern arbeiteten beide, wie es sich für die Stahlarbeiterstadt Hennigsdorf gehörte „im Werk“. Dort fertigt heute „Bombardier“ Eisenbahntechnik. Schon mit sechs Jahren wusste Ines, dass ▶

RÜCKBLICK



Schon als kleines Kind wusste Ines Adler, dass sie auf die Bühne will.

Sexy und frech, so kennt man die Sängerin.



Wenn Ines Adler mit Stars wie der ungarischen Sängerin Beata Karda auftrat, war heiße Unterhaltung angesagt.

sie unbedingt Sängerin werden wollte. Besonders der verbotene Blick ins West-Fernsehen bestärkte sie darin. „Ich sah mir jede Ausgabe der Hitparade von **Dieter Thomas Heck** an“, strahlt sie noch heute. Ursprünglich konnte man dort die aktuellen Bands mit ihre Hits sehen, die Konzentration auf deutsche Schlager erfolgte erst viel später.

„Richtiger Beruf!“

Ines Adler sang im Chor, nahm Musikunterricht, trat im Kulturhaus der Stadt auf. Nicht mal volljährig, begann sie Band-Erfahrung zu sammeln. Erst mal nebenbei, denn die Eltern bestanden auf einen „richtigen Beruf“, was für Ines Adler eine Ausbildung zum „Facharbeiter für Schreibtechnik“ bedeutete.

Trotz Fördervertrag nach einem Talentwettbewerb wollte sie allerdings die renommierte Hochschule Hanns Eisler nicht als Studentin haben: „Ich glaube, ich war denen einfach zu frech. Die Begründung war, dass ich nicht aus der Arbeiterklasse kommen würde, was ja gerade bei mir nun wirklich blödsinnig war.“

Mit 16 erste Band

Dennoch erlebte sie viel Applaus: Mit 16 tourte sie mit ihrer ersten Band „Solaris“ durch die Region. „Wir hatten jedes Wochenende Auftritte. Pro Abend gab es 20 Mark, das waren im Monat 160 Mark und sehr viel für die DDR, wo meine Mutter als Ökonomin im Stahlwerk ein Gehalt von 400 Mark hatte. Ich erinnere mich noch gut, dass ich ihr von meinen ersten Gagen geschlif-

fene Sektgläser kaufte, die sie sich immer gewünscht hatte.“ Nach Abschluss der Lehre ging es weiter aufwärts, die Profi-Band „Peter Rosenhahn“ wollte die hübsche Göre aus der Stahlarbeiterstadt haben. „Sie spielten ein denkbar breites Spektrum, ich war für die aktuellen Tageshits zuständig“, erinnert sie sich.

„Hottentotten-Musik“

Doch dann schlug die Obrigkeit zu: „Ich hatte mich für den obligatorischen Berufsausweis beworben. Die schriftliche Prüfung bestand ich problemlos, doch mit meinem Vorsingen war man nicht einverstanden. Ich hatte ein Lied von **Tina Turner** mit einbezogen, das lehnten man als westlich dekante ‚Hottentotten-Musik‘ ab. Ich sprach in meiner Wut den Prüfern die Befähigung ab, weil die auf klassische Musik spezialisiert waren und knallte ihnen die Türe zu. Das Ergebnis war ein Auftritts-Verbot im damaligen Bezirk Potsdam.“

Gefragt im Fernsehen

Doch der Ruf der aufmüpfigen Musikerin hatte sich herumgesprochen. Die Band „Kontex“ aus Frankfurt/Oder war auf der Suche nach einer Sängerin und wollte sie engagieren. Beziehungen mögen geholfen haben, beim nächsten Anlauf zum Berufsausweis stand die Begleitband von DDR-Super-Star **Dagmar Frederic** parat, um den Erfolg zu befördern. Nun endlich mit offiziellem Ausweis ausgestattet, konnte es so richtig losgehen. Sie durfte nun sogar als Solistin auftreten und bis 130 Mark

Gage je Abend bekommen. Es folgten Tourneen mit Stars wie **Andreas Holm** und **Thomas Lück**. Das „ungeliebte Kind aus Hennigsdorf“ hatte es trotz Widerstand geschafft. Das DDR-Fernsehen riss sich um die attraktive Blondine, sie hatte Auftritte in den angesagten Unterhaltungssendungen des DDR-Fernsehens, war Gast in „Klock acht“, „Sprungbrett“ und „Musik und Snacks“.

Es kam zur Ehe mit dem Musiker **Dietmar Schmidt**, bald darauf, 1987, kam Tochter **Saskia** auf die Welt. Das Ehepaar war bis zur Wende auf den Bühnen der DDR gefragt.

Imbiss-Verkäuferin

„Mit der Wende waren plötzlich alle Auftrittsmöglichkeiten weggebrochen“, erinnert sich Ines Adler. Daran zerbrach ihre Ehe, sie jobbte vorübergehend als Imbissverkäuferin am Treptower Park. „Ich nahm immer mehr zu, wog 92 Kilogramm.“

Schließlich kam sie in Kontakt zu **Neumi Neumann**, dem legendären Karat-Mitbegründer, der später die DDR verließ und nun erfolgreicher Musikproduzent war. Er nahm sie unter seine Fittiche, ließ sie in seinem Berliner Studio Lieder proben, die er für **Mireille Mathieu** geschrieben hatte. „Er sah in mir eine **Trude Herr**, das hat mich aber gar nicht begeistert.“

Doch Neumann war von seiner „Neu-Erwerbung“ überzeugt. „Zwei Tage vor Weihnachten erhielt ich einen überraschenden Anruf aus Mün-



Ines Adler und Robert Schulze fühlen sich in Kleinmachnow sichtbar wohl.

chen. BMG-Ariola bat mich ins Studio, sie wollten mich unter Vertrag nehmen.“

Weltweit gefragt

Das Album „Ich schleich mich in Dein Herz“ wurde sofort ein Erfolg. Über Nacht war Ines Adler wieder ein Star. Sie trat wahlweise mit einem Trio auf, war auf Galas gefragt und hatte mit dem Orchester „The Right Idea“ Auftritte in Los Angeles, Finnland, Frankreich und Österreich.

Sie nahm Kontakt mit **Celine Dion** auf, da sie unbedingt eine deutsche Cover-Version ihres Hits „Think twice“ machen wollte. Darauf entstand „Nimm einmal noch meine Hand“, wofür Ines Adler 1996 mit der „Goldenen Stimmgabel“ ausgezeichnet wurde. Zwei Jahre später erschien ihr zweites Album „Ich war so lange nicht verliebt“. Der Titelsong wurde Erkennungsmelodie für die Sat1-Serie „Die Unbestechliche“ von **Dieter Wedel**.

Liebe bei der Hit Parade

Und dann erfüllte sich ein weiterer Traum: Ines Adler landete mit einem dritten Platz ganz vorne bei der ZDF-Hitparade, der Sendung, der sie verdankt, dass sie unbedingt Sängerin werden wollte. Sie tingelte mit der Sendung durchs Land, und verliebte sich in den Techniker Thorsten Goljat. 1999 kam Tochter Naima auf die Welt.

2007 fühlte sich Ines Adler ziemlich am Ende: Die Ehe zerbrochen, der Vater gestorben, ein zermürbender Scheidungskrieg um das Sorgerecht für Tochter Naima.

Glücklich in Kleinmachnow

Nun lebt die Sängerin auf, in Kleinmachnow, an der Seite von Robert Schulze, der selbst geschieden ist und seinen Sohn **Liou** mit in die neue Beziehung brachte. Tochter **Saskia** steht mittlerweile auf eigenen Füßen und ist deutschlandweit für ein Internet-Portal unterwegs.

HEUTE



Naima geht in Kleinmachnow in die Maxim-Gorki-Gesamtschule, von der Ines Adler total begeistert ist: „Dort herrscht soviel Offenheit und Freundlichkeit, dass Naima trotz der schlimmen Scheidungserlebnisse sichtlich aufblüht.“

Sie möchte übrigens gerne beruflich in die Fußstapfen der Mutter treten, als Sängerin. Saskia dagegen hat schon Bühnenerfahrung mit der berühmten Mama im Duett gesammelt, „will Musik aber nur als Hobby betreiben“, so die dennoch stolze Mutti.

Sie ist trotz aller Erfolge das nette freche Mädchen von nebenan geblieben. So tritt sie gerne im neuen Heimatort Kleinmachnow auf, vor den Rentnern oder zum Weihnachtsfest im Rathaussaal.

Infos: www.ines-adler.de

NEUES BAD AM COMPUTER GENIESSEN

Als Laie tut man sich schwer, aus Prospekten und Zeichnungen zu erkennen, wie das Traumbad tatsächlich aussehen wird.

Stephan Bölke bietet daher eine farbige dreidimensionale Badplanung als Computer-Animation. Damit kann man genau erkennen, wie Wanne, Toilette, Dusche und andere Sanitärelemente in den Raum passen. „Die Darstellung ist so realistisch, dass sogar die Farbe der Fliesen mit in die Raumwirkung einbezogen werden kann“, versichert der innovative Handwerker.

Bei Umbau und Modernisierung sieht man so sein bisheriges Bad und kann beur-



Die Firma von Stephan Bölke baut schicke Bäder und sorgt für moderne sowie kostensparende Heizungslösungen.

teilen, was die möglichen Veränderungen für Vorteile bringen. Stephan Bölke kann auf eine Erfahrung von fast 15 Jahren verweisen. Er ist zuverlässiger Partner für alle Sanitär-, Heizungs- und Klimainstallationen. Als Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister kennt er sich mit Brennwerttechnik, Solaranlagen und Wärmepumpen bestens aus. Bei Problemen ist er schnell zur Stelle – im Notfall auch außerhalb der Arbeitszeiten.

HKS Bölke
Heizung, Klima, Sanitär
 Hohe Kiefer 28
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/86 04 96
 Fax 03 32 03/86 04 95
www.hks-boelke.de



Naherholungsgebiet Bett

„Nur wer richtig liegt, schläft auch gut und entspannt“, weiß **Mark Schmitt**, der Inhaber des gleichnamigen Bettenhauses am S-Bahnhof Zehlendorf. Beste Basis für den erholsamen Schlaf ist ein individuell angepasstes Schlafsystem. Bei der Bedarfsanalyse setzen die Schlafexperten des Bettenhauses auf persönliche Beratung und modernste Mess-Systeme. Auf 1500 Quadratmetern findet sich alles, was das Schlafen schön macht wie exklusive Schlafraummöbel, federleichte Zudecken, traumhafte Bettwäsche und kuschelige Frottierwaren. In der Kinderabteilung „Schmitts Kids“ setzt man auf „mitwachsende“ Möbel und langlebige Kleidung.

Schmitt – Das Bettenhaus
 Teltower Damm 28 • 14169 Berlin
 Tel. 030/801 9070 • Fax 030/801 6071
www.bettenhaus.de

Fenster und Türen mit Service

Fenster und Türen sind für das Aussehen eines Gebäudes ebenso entscheidend wie für Wärmedämmung, Schallschutz und Sicherheit. „Dabei besteht grundsätzlich die Wahl, ob die Bauelemente aus Kunststoff, Holz oder Aluminium sein sollen. Das hängt vom Einsatzzweck und dem persönlichen Geschmack ab“, weiß **Heiko Gebert**. Er berät deshalb umfassend, gerne vor Ort, denn dem Stahnsdorfer geht es um dauerhaft optimale Lösungen. Das Team führt die perfekte Montage durch und ist schnell vor Ort, wenn mal was klemmt oder Reparaturen und Wartungen gefragt sind. Die Fachleute kümmern sich außerdem um Markisen, Rollläden, Innenjalousien, Insektenschutz, Innetüren, Wintergärten, Überdachungen und Garagentore.



GEME Fenster und Türen • Heiko Gebert
 Am Weiher 23 • 14532 Stahnsdorf
 Tel. 033 29/69 05 95 • www.geme-fenster.de

SEIT 50 JAHREN WOHLIGE WÄRME

Es gibt kaum etwas Schöneres als die behagliche Wärme eines Kachelofens oder die Faszination des Feuers im Kamin.

Im Oktober 2011 begeht **Hans-Joachim Klose** sein 50. Geschäftsjubiläum. Seit 1961 führt der Meister des Kachelofen- sowie Luftheizungsbauerhandwerks und langjäh-



Die wohligen Wärmespender von Hans-Joachim Klose und Marina Becke sind dekorativer Blickfang und sorgen für ein gesundes Raumklima.

rige Brandenburger Innungsobmeister seinen Betrieb in Kleinmachnow. Mit Tochter **Marina Becke**, ebenfalls Ofenbaumeisterin und zusätzlich Diplomingenieurin für Heizung, Lüftung und Sanitär, ist die Zukunft der Firma auch in fünfter Generation gesichert.

Die Planung erfolgt mit 3D-Computeranimation, so dass man sich selbst als technischer und architektonischer Laie exakt vorstellen kann, wie der Raum mit dem neuen Kamin oder Kachelofen aussehen wird. So entstehen optimale Lösungen vom einzelnen Kamin und Kachelofen bis hin zu effektiven Heizsystemen für ganze Häuser. Bei Ofenbau Klose wird Sparsamkeit, Wärmewirkung und Design mit umweltschonender neuester Heiztechnik für Öl, Gas und feste Brennstoffe kombiniert.

Ofenbau Klose

Im Hagen 4 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/7 98 27 • www.klose-ofenbau.de

Garant für Koch-Genuss



Was gibt es schöneres, als herrlich duftende Gerichte aus einer einladenden Küche?

Küchen Spiegelr und Kundendienst Adler ermöglichen diese Küchenräume. Egal, ob es um eine neue Küche oder um den Umbau einer vorhandenen geht, alles

wird kreativ geplant und exakt eingebaut. Dazu gehören selbstverständlich Lieferung und Anschluss von Kühl- und Gefrierschrank, Geschirrspüler, Mikrowelle und Herd sowie zudem Waschmaschine und Trockner. Und natürlich werden auch Reparaturen oder Garantiearbeiten von dem Familienbetrieb schnell und unkompliziert übernommen.

Kundendienst Adler • Küchen Spiegelr
Rudolf Breitscheid Str. 37 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 26 00 • Tel. 03 32 03/8 71 05

Glas im Raum

Glas ist ein moderner Werkstoff, der faszinierende Möglichkeiten bietet und als Gestaltungselement zunehmend an Geltung gewinnt. Glasermeisterin **Carina Giepen** verschönert Wohn- und Arbeitsbereiche mit Ganzglastüren, Spiegeln oder Glaskonsolen. Sie plant in Bädern individuelle Duschtrennungen und in Küchen Spritzschutz aus Sicherheitsglas. Je nach Verwendungszweck setzt sie klares, satiniertes oder farbiges Glas ein. Carina Giepen ersetzt zuverlässig zerbrochene Scheiben, traditionell oder mit Isolierverglasung. Sie fertigt kunstvolle Bleifelder und rahmt Bilder gekonnt ein.



Bau- und Kunstglaseri Greve
Inh. Glasermeisterin **Carina Giepen**
Karl Marx Straße 50 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 29 31 • Fax 03 32 03/2 56 16
www.glaserei-greve.de



„Sex and the City“

HÖR MAL WER DA SPRICHT!

Die amerikanische Kult-Serie „Sex and the City“ hat ein Millionen-Publikum. Wer sich für Sarah Jessica Parker begeistert, hört – eine Kleinmachnowerin!

Von ihrer modern eingerichteten Wohnung aus hat **Irina von Bentheim** das Treiben auf dem Teltowkanal bestens im Blick. Hier genießt sie Ruhe und Entspannung, wenn sie mal dazu kommt. Denn die gebürtige Berlinerin ist mit der Medienwelt verknüpft, wie kaum jemand sonst.

Die Fernsehzuschauer von heute kennen sie als die deutsche Stimme von **Sarah**

Jessica Parker, die in „Sex and the City“ die Titelheldin **Carrie Bradshaw** spielt.

Kinderstar

Die Kinobesucher von gestern kennen sie aus den späten Filmen von Kult-Stars wie **Heinz Rühmann** und Komiker-Legende **Heinz Erhardt**. Sie spielte an der Seite von **Peter Alexander** und **Heintje**. Zu den damaligen Filmen gehört „Wenn süß das Mondlicht auf den Hügeln schläft“, „Heintje mein bester Freund“, „Das kann doch unsren Willi nicht erschüttern“, oder „Wir hau’n den Hauswirt in die Pfanne“. Sogar im Tatort war sie zu

sehen. Das war als Teeny, 1979 in der Folge „Gefährliche Träume“.

Vater war Fernsehponier

Ihre eigenen Träume waren alles andere als gefährlich. Die Berlinerin wurde 1962 als Tochter der Journalisten **Ursula** und **Alexander von Bentheim** geboren. Aufgewachsen ist sie in Charlottenburg.

Ihre Filmkarriere begann mit sechs Jahren. „Schuld daran war eine Freundin meiner Mutter. Sie hatte in der BZ einen Artikel gelesen, dass ein Mädchen für einen Film gesucht wird. Dazu gab es eine Zeichnung, die Freundin fand,



Als Kinderstar war Irina von Bentheim in den 1970-er Jahren in vielen Filmen zu sehen.

dass diese mir absolut ähnlich sieht“, erinnert sich Irina von Bentheim zurück. Eine Karriere war geboren. Mit dazu beigetragen hat sicher der gute Ruf von Vater Alexander von Bentheim. Er war erst Radio-reporter. Als das Fernsehen aufkam, war er „Mister Abendschau“, der die täglichen Nachrichten vortrug. Er berichtete 1962 vom misslungenen Fluchtversuch von **Peter Fechtner** und war 1963 beim Besuch von **John F. Kennedy** in Berlin dabei, als dieser den historischen Satz „Ich bin ein Berliner“ im Rathaus Schöneberg sagte.

Schweres Gerät

Nach der Karriere als Kinderstar knüpfte Irina von Bentheim an diesen Weg ihres Vaters an. „Ich wollte unbedingt Kamerafrau werden“, berichtet sie. Also bewarb sie sich für ein Praktikum beim SFB. „Damals arbeitete man mit 16-Millimeter-Technik. Die erste Frage war, ob ich mir zutraue, als Mädchen so schweres Gerät zu tragen.“ Sie traute es sich zu, doch die SFB-Macher wollten sich nicht Klüngelwirtschaft nachsagen lassen. „Ich hatte das Gefühl, das die mich nicht haben wollten, weil mein Vater eine Berühmtheit war.“ ▶



Für den Rias war sie als Reporterin unterwegs.

RÜCKBLICK



Rundfunk-Pionierin

So kam Irina von Bentheim zu Rias 2, als man dort begann, Rundfunkgeschichte zu schreiben. Denn sozusagen über Nacht wandelte sich Rias 2 im September 1985 zum Jugendsender, der rund um die Uhr sendete. Das Programm kam an, in West und Ost und wurde Modell für viele Sender im aufkommenden Privatrundfunk-Zeitalter. Irina von Bentheim war von Anfang an mit dabei. „Wir leisteten Pionierarbeit“, erinnert sie sich zurück. Sie fühlte den Promis bei Reportagen auf den Zahn, erlebte mit, wie sich die Mauer öffnete, berichtete über lange Schlangen vor den Sex-Shops und was nach der Maueröffnung so alles mit dem Begrüßungsgeld passierte. Und sie fand heraus: „Ich traf **Helmut Kohl** beim Bundespresseball und war verblüfft, dass er richtig schlagfertig und humorvoll war, ganz anders, als er immer dargestellt wurde.“

Sex im Radio

Aus dem flotten „rias2“ wurde der seichte Kommerzsender „rs2“. Irina von Bentheim nahm die Chance wahr, beim Deutschland-Radio Berlin einen Hörertalk zu moderieren. Bei Radio Brandenburg war sie für eine beliebte Morgensendung tätig. Seit 2001 ist sie bei „Sex and the City“ zu hören. „Als ich zu dem Casting ging, wusste ich gar nicht, worum es überhaupt geht“, schmunzelt sie.

Sex interessiert sie, zumindest im Radio. So moderierte sie im rbb-Sender radioeins das weibliche Erotik-Magazin „Sex nach 9“.

Sogar der Kirchensender Radio Paradiso wollte seinen Hörer die Beschäftigung mit so einem wichtigen Thema nicht vorenthalten und engagierte Irina von Bentheim 2008 für das Programm „Sex mit Seele“.

Paar mit Gebiss?

Irina von Bentheim ist Tochter eines Fernsehponiers, schrieb selbst Rundfunkgeschichte mit und ist nun schon wieder von einem ziemlich neuen Medium fasziniert: Dem Internet. Dort möchte sie in Zukunft

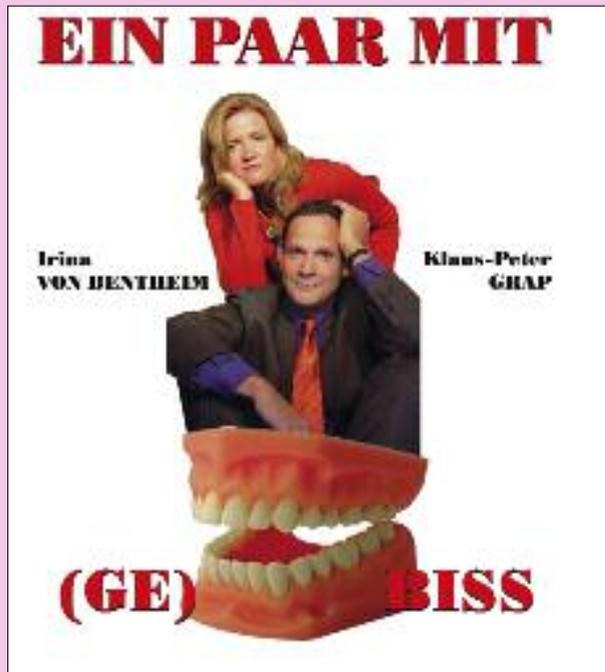
vermehrt ihr neues Genre, Hörbücher, verfügbar machen. Dazu gehört unter anderem die Reihe „Hörbar Weiblich.“

Zur ungewöhnlichen Multi-Media Erfahrung gehören Kolumnen für Zeitungen und Kabarett-Auftritte.

Aktuell ist sie regelmäßig mit **Klaus-Peter Grap** mit dem Sketchprogramm „Ein Paar mit (Ge)Biss“ im Kabarett „Die Stachelschweine“ im Europacenter im Herzen des alten Westberlin zu sehen. Nun darf man gespannt sein, wann sie sich ihrer neuen Heimat Kleinmachnow öffentlich präsentiert!

Infos:

www.irinavonbentheim.de



Ihr eigenes Kabarett-Programm ist regelmäßig im Europacenter am Kudamm bei den „Stachelschweinen“ zu sehen.

LEBENSQUALITÄT IM ALTER

In der Villa Medon leben Menschen im Ruhestand in elegant kultiviertem Rahmen und in der privaten Atmosphäre einer sehr familiären und überschaubaren Umgebung zusammen.



In der Villa Medon steht Wohlbefinden im Alter im Mittelpunkt.

Das vermeidet Einsamkeit im Alter und sichert zugleich eine sehr persönliche und die Angehörigen beruhigende Betreuung. Die Bewohner bestimmen selbst, wie sie leben möchten und in welchem Maße sie Hilfe und Unterstützung benötigen.

Hildegard Vollmer-Mohseni hat das hervorragend sanierte und altersgerecht ausgebaut Haus mit dem wunderschönen Park vor gut einem Jahr übernommen. Die Ein- und Zwei-Zimmer-Apartments können mit persönlichen Möbeln und Erinnerungsstücken ausgestattet werden. Sie verfügen über seniorengerechte Bäder und über ein Notrufsystem.

Rund um die Uhr ist eine Pflegekraft vor Ort und im Fall der Fälle sofort zur Stelle. Bei Bedarf hilft ein erfahrener Pflegedienst weiterhin im Haus zu bleiben.

Villa Medon • Hildegard Vollmer-Mohseni
Klausenerstraße 15 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 65 33 • www.villa-medon.de

Jungbrunnen für Bezüge



Haben die Bezüge von Sessel, Couch oder Stuhl ihre besten Zeiten hinter sich, dann haucht ihnen Polstermeister **Dietmar Kolm** mit handwerklichem Geschick und über drei Jahrzehnten Erfahrung neues Leben ein. Das gilt ebenso für Bootspolster, Kutschen, Sitzflächen von Fitnessgeräten oder Arztliegen. Mit über 3000 Stoffmustern und unterschiedlichsten Bezugsmaterialien ist die Auswahl riesig. Die Fachberatung vor Ort ist sogar am Wochenende möglich. Exakte Verarbeitung und pünktliche Lieferung sind selbstverständlich. Weiteres Arbeitsfeld sind Rollos, Jalousien, Falstores oder Lamellenvorhänge, die für Sicht- und Sonnenschutz sorgen.

Dietmar Kolm Polstermeister
Feldstraße 28 • 14513 Teltow
Tel. 033 28/41934 • Fax 033 28/30 22 97
www.polstermeister-kolm.de

Service rund um den Strom

Die Elektroinstallationsprofis um **Michael Müller** bieten handwerkliches Können rund um den Strom und Elektrogeräte aus einer Hand sowie einen 24-Stunden



Störungsdienst und Hausgerätewartung. Im „Gira Revox Multiroom Center“ in den Teltower Geschäftsräumen präsentiert Diplomingenieur **Andreas Müller** ausgeklügelte Haus-Systemtechnik bis hin zu kabelfreier Vernetzung und hochwertigem Heimkino. Die gesamte Ton-, Bild- und Beleuchtungstechnik kann bequem vom Sofa aus, per iPhone oder iPad sogar von außerhalb bedient werden. Andreas Müller führt hier vor, was innovative Technik und intelligentes Energiemanagement alles möglich machen.

Elektroinstallation Michael Müller GmbH
Berliner Straße 3 • 14513 Teltow
Tel. 033 28/33 12 20
www.elektro-mueller-teltow.de

GRUNDLAGE FÜR GESUNDE PFLANZEN

Wer als *Gartenfreund und Landschaftsbauer auf erstklassige Humuserde und Qualitätskompost setzt, muss nicht in die Ferne schweifen.*

Im Humus- und Erdenwerk in Jühnsdorf werden vielfältige hochwertige, vorge-

düngte und unkrautfreie Qualitätserden angeboten, die die Pflanzen bestens wachsen und gedeihen lassen. So gibt es Spezialerde für Rasen, Rosen, Rhododendron oder Dachgarten. Die Fläming Gärtnererde Premium ist dann die richti-

ge Wahl, wenn es um universellen Einsatz geht.

Damit hat man die perfekte Grundlage für Pflanzenwachstum in Haus und Garten, auf der Terrasse sowie auf dem Balkon.

Der zertifizierte Entsorgungsbetrieb nimmt zudem Gartenabfälle, Reisig, Laub, Baum- und Grünschnitt sowie unbelastete Holzabfälle und Erdaushub an. Das hilft dem Garten- und Landschaftsbauer ebenso wie dem Hobbygärtner.



Schüttgut wie Kompost, Mutterboden, Blumenerde, Spezialböden, Sand, Kies, Rindenmulch sowie Granit- und Naturstein können selbst abgeholt oder angeliefert werden.

**Kompostanlage Jühnsdorf
Humus- und Erdenwerk
Lankeweg 1
15831 Jühnsdorf
Tel. 033 79/5 72 59
www.flaeming-erden.de**

Elektroanlagen aller Art



Alles was mit Strom zu tun hat ist bei den Fachleuten um Elektromeister **Bernd Rieck** in besten

Händen. Sie übernehmen die Planung, Errichtung, Erweiterung, Modernisierung oder Wartung von Elektroinstallationen aller Art in Wohn- und Gewerberäumen, Einfamilienhäusern, Supermärkten oder Arztpraxen. Eine solide Planung und zuverlässige Ausführung gewährleisten den störungsfreien Betrieb. Die Fachleute stellen die Baustromversorgung sicher oder bauen Telefon-, Schließ- und Alarmanlagen ein. Der Kundendienst steht für Wartung und Pflege der elektrischen Anlagen bereit. Und sollte mal ein Notfall eintreten, sind die Stromfachleute prompt zur Stelle und finden eine Lösung.

Elektro Gürtler

Potsdamer Straße 1 • 14532 Stahnsdorf

Tel. 033 29/6 32 60 • Tel. 01 60/3 62 22 31

Fax 033 29/6 32 61 • www.elektro-guertler.de

Dächer, Holzbau, Solar

Beim Dach können schon kleine Lecks zu großen Schäden am Haus führen. Dachdeckermeister **Heiko Ebert** sorgt seit 15 Jahren für perfekte Arbeit auf dem Dach. Der Service geht von kleineren Reparaturen bis hin zu kompletten Eindeckungen. Er hat viel Erfahrung wenn es um intelligente Wärmedämm- und Solardachsysteme, um holzverkleidete Dachgauben oder pfiffige Dachfenster geht. So können aus ungenutzten Dachböden attraktive Wohnräume entstehen. Balkonabdichtungen, Gründächer und sogar Kellerabdichtungen fallen ebenfalls in sein Aufgabengebiet.

Heiko Ebert Dachdeckermeister

Hirschwechsel 2

14532 Kleinmachnow

Tel. 033 29/69 17 12

Tel. 01 78/4 01 69 44

www.heiko-ebert.de



INDIVIDUELLE BELEUCHTUNG

Ins passende Licht gesetzt erhalten Räume eine ganz andere Atmosphäre. Individuell hergestellte Lampenschirme ermöglichen derartige Effekte und unterstreichen zugleich das Ambiente.

Nina-Olivia Wicher kennt als gelernte Designerin viele Möglichkeiten. Sie unterstützt nun ihre Eltern Anita und Günther Wicher darin, mit individuellen Beleuch-

tungen Räumen eine außergewöhnliche Atmosphäre zu verleihen.

Ihr Unternehmen gehört zu den ganz wenigen, die Lampenschirme aus Stoff, Lackkarton oder Seide selbst anfertigen. Damit kann sich auf den Lampen genau das selbe Muster wiederfinden, wie es in der Innenausstattung dominiert. Nina-Olivia Wicher macht es Spaß,

innovative Ideen einzubringen. Sie bestechen oft aus der Verbindung von eleganter Einfachheit mit dekorativen Akzenten.

Der Betrieb ist bei Filmproduktionen gefragt, ist aktiv, wenn Räume im Stil früherer Jahre gestaltet werden oder wenn für denkmalgeschützte Gebäude wie dem Gemeindesaal der Berliner Gedächtniskirche spezielle Lampenschirme benötigt werden. Er ist erste Adresse für die Umsetzung spezieller Wünsche.

Lampenschirme Wicher
Albrechtstraße 116
12167 Berlin-Steglitz
(nahe S-Bahnhof)
Tel. 0 30/7 92 08 45
www.lampenschirme-berlin.de



Mit frischem Wind und modernem Design spricht Nina-Olivia Wicher vermehrt junge Leute an.



Räume mit Liebe zum Detail



Raumausstattermeister **Rolf Hegenbart** bringt als erfahrener Restaurator gerne Klassik und Moderne zusammen. Er ist für sein ausgeprägtes Fingerspitzengefühl bekannt, das Stil, Geschmack und

Zweckmäßigkeit zu einem Wohlfühl-Ambiente verbindet, das über den Tag hinaus Freude bereitet. Bei ihm sind außerdem antike Möbel und liebevoll gewonnene Stücke in besten Händen. Er repariert Polster- und Ledermöbel, verspannt textile oder Lederfußbodenbeläge und gestaltet Wohn- und Arbeitsräume mit ausgewählten Materialien sowie Accessoires für höchste Qualitätsansprüche. Außerdem kümmert er sich um Maßgardinen und den passenden Sonnenschutz für jede Fensterform. Das vom Vater begründete Geschäft, das Rolf Hegenbart fast 25 Jahre führt, blickt 2012 auf 60 Jahre Firmengeschichte zurück.

Raumausstatter Dipl.-Ing. Rolf Hegenbart
Karl Marx Straße 21 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 46 00 • Fax 03 32 03/2 46 04
www.raumausstatter-rolf-hegenbart.de

Attraktive Raumlösungen

Mit handwerklichem Können und Liebe zum Detail sorgt Tischlermeister **Thomas Wischrob** für individuelle Raumlösungen und Möbel nach Maß. So wird der vorhandene Platz in Wohnräumen, Fluren und selbst in Dachschrägen oder schmalen Nischen optimal genutzt. Begehbare Kleiderschränke, Regalsysteme und exklusive Küchenlösungen sind weitere Stärke. Ehefrau **Heike Wischrob** bringt ihr Wissen als Bauingenieurin ein und kann deshalb besonders kompetent beraten. Schließlich kümmert sich das Unternehmen weiterhin um Fenster und Türen. „Wir sorgen gerne dafür, dass historische Außentüren die heutigen Anforderungen an Sicherheit und Wärmedämmung erfüllen“, berichtet Thomas Wischrob.



Bau- und Möbeltischlerei Thomas Wischrob
Steinweg 42 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 23 97 • Fax 03 32 03/8 21 35

EIN ALPHORN IN BERLIN!

Die Welt von „Heidi“ auf der Alm ist für uns im flachen Brandenburg ja ziemlich „aus der Welt“. Eine Kleinmachnowerin bedauert diesen Zustand so sehr, dass sie sich nun selbst daran machte, dies flugs zu ändern.

Ganz einfach ist das nicht, denn für die alpine Atmosphäre muss **Anna Schubert** erst mal beginnen, die „gute Stube“ im idyllischen Einfamilienhaus im Herzen von Kleinmachnow etwas umzuräumen.

Drei-Meter-Instrument

Schließlich wurde das Häuschen aus den Anfangszeiten von Kleinmachnow nicht für über drei Meter lange Instrumente geplant!

Nun gilt es Platz zu schaffen für ein „hohles Unikum“. Es handelt sich um ein Alphorn und das so ganz ohne Alpen.

„Das Instrument hat einen so ungewöhnlichen Klang, dass es mich sofort fasziniert hat“,

Die gute Stube ist fast ein wenig zu klein für das exotische Alphorn, dessen Klang zehn Kilometer weit zu hören sein kann.





Das Waldhorn ist ein weiteres Lieblingsinstrument von Anna Schubert.

erklärt die Kleinmachnowerin ihre Liebe zu diesem Instrument.

„Die Kunst ist die Töne nur durch die Luft zu modellieren.“ Dass ihr das gut gelingt, das bestätigen sogar „Profis“. So erinnert sich die ungewöhnliche Musikerin an ein spontanes Konzert auf einer Berghütte im bayrischen Allgäu, das ihr erstaunten Beifall einbrachte.

Vom Karneval nach Kleinmachnow

Dabei ist das Alphorn für die Musikerin, die ursprünglich aus Mönchengladbach stammt, alles andere als typisch. Sie entdeckte bereits als Kind ihre Liebe zu Blasinstrumenten, allerdings zu Blechblas-Instrumenten, die etwas leichter handhabbar sind als ein Alphorn. Sie spielte in einem Blas-Orchester, trat im Rahmen des Karnevals in Köln auf und sammelte schließlich Bühnen-Erfahrung am Stadttheater von Aachen.

Erst als es sie in „den hohen Norden“ zog, machte sie Bekanntschaft mit dem unge-

wöhnlichen Alphorn, mit dem man zu Recht die Welt der Berge und die Deutsch-Schweiz, also eben die Heimat von Heidi und ihrem kauzigen Großvater, verbindet. Denn ausgerechnet in Berlin wurde die mittlerweile in Kleinmachnow beheimatete ▶

Der richtige Ton



Anna Schubert (l.) hat ausgerechnet in Kleinmachnow die Liebe zum Alphorn, dem Wahrzeichen der Schweiz, für sich entdeckt.

Musikerin auf dieses ungewöhnliche Instrument, das als ein Wahrzeichen der Schweiz gilt, aufmerksam.

Gebremste Puste

Dort kann man es bis ins Jahr 1527 zurück verfolgen. In den Weiten der Alpen konnte man damit Töne erzeugen, die fünf bis zehn Kilometer weit zu hören waren. Im dicht besiedelten Kleinmachnow tut Anna Schubert also gut daran, mit gebremster Puste ans Werk zu gehen!

Doch Anna Schubert will mit dem ungewöhnlichen Instrument nur selten alpenländische Idylle verbreiten, wie in der Alphorn-Formation „Heitere Fahne“. Meist setzt sie das Traditionsinstrument für moderne Mu-

sik ein. So sammelte sie Big Band Erfahrung und tritt mit der Jazzband „Blue Babas Now“ auf. Ganz besonders hat es ihr das Aufeinanderprallen von unterschiedlichen Kulturkreisen angetan. So trat sie bei der ungewöhnlichen Formation „Transalpin“ auf, bei der Jodler auf türkische Sänger treffen, bulgarische und serbische Einflüsse sich mit jiddischer Musik messen.

Alphorn in der Mensa

Letztere ist eine neue Leidenschaft von Anna Schubert: „Klezmer-Musik finde ich so faszinierend, weil sie ohne Noten auskommt. Sie lebt davon, dass sich einige Musiker zusammenfinden und jeder weiß, was er spielen soll!“

Ihr Lieblingsinstrument, das Alphorn, bringt sie natürlich gerne dem Nachwuchs per Unterricht nahe. Oder sie will in ganz besonderer Umgebung verblüffen. Dazu gehörte beispielsweise der Auftritt im Rohbautunnel für die U-Bahn in Berlin. Ganz neu sorgt sie für „Tafelmusik“ der ganz besonderen Art: So sind Auftritte in Berliner Hochschul-Mensen fest für diesen Herbst 2011 geplant. Man kann nur hoffen, dass den Studenten und Professoren nicht vor Überraschung der leckere Bissen im Hals stecken bleibt, wenn plötzlich das Alphorn mitten in Berlin ruft!

Infos: www.alphorn-berlin.de
Tel. 03 32 03/8 01 54

FEURIGER TANGO MIT ROBERTO

Argentinischer Tango ist ein Trend, den man tanzen kann, der fit hält und kreativ die eigene Persönlichkeit ausdrückt.



Tango wird geprägt durch die freie Aneinanderreihung von Schritten und Elementen.

Bühnenshows und Tanzfilme lösten schon in den 1990-er Jahren eine Tangowelle aus. „In Berlin hat sich seither eine der größten Tangoszenen der Welt herausgebildet“, weiß ADTV-Tanzlehrer **Roberto Wilhelm**. Das geniale am Tango ist, dass niemand als Tänzer geboren sein muss, um ihn zu lernen. „Tango besteht von der Idee her nur aus Schritten, die variabel aneinander gereiht werden. Es gibt keine festgelegten Kombinationen, stattdessen lebt der Tanz von der freien Improvisation. Die Bewegungen sind geschmeidig, langsam bis blitzschnell und dynamisch“, weckt er das Interesse. Immer donnerstags zwischen 17.45 und 18.45 Uhr treffen sich bei ihm die Tangotänzer. Daneben ist man hier richtig, um klassische und moderne Tanzschritte zu erlernen.

ADTV-Tanzschule Roberto Wilhelm
August Bebel Platz 4 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 01 76/48 13 50 34
www.robertos-tanzschule.de

A

Aktionsgem. Stammbahn

Peer Hartwig
An der Stammbahn 109
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 46 48

Angelverein Petri Jünger e.V.

Jörg Grimm
Oderstraße 45, 14513 Teltow
Tel. 0 33 28/30 22 18

Arlecchino - Theater an der Steinweg-Schule e.V.

Cornelia Walter, Rodelberg 44
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 72/9 38 91 23

AWO-OV Kleinmachnow e.V.

Edith Lowack
Förster Funke Allee 108
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 06 88

B

Bäketaler Karnevalsverein e.V.

Wolffhard Schröder
Am Teltowkanal 7
14513 Teltow
Tel. 0 33 28/30 00 77
www.baeketaler-karnevalsverein.de

Berlin-Brandenburgischer Märchenkreis e.V.

Ursula Pitschke, Sonnenhag 31
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 30 80

Black Tiger Freizeitfußball e.V.

Frank Mattheus
Promenadenweg 44
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 17 34

Boxerklub Kleinmachnow e.V.

Eva-Maria Kluck
Bahnhofstr. 119, 14532 Stahnsdorf
Tel. 0 33 29/6 27 90
www.bk-kleinmachnow08.de

Bbg. Seniorenverband e.V.

Manfred Klencz
Geschwister Scholl Allee 88
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 34 50

Bürgerinitiative Stammbahn

Hubertus Böskes
Am Bannwald 4A
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 08 16
www.stammbahn.de

Bürger für gute Lebensqualität in Kleinmachnow e.V.

Anne von Törne
Eichenweg 5
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/60 82 98
www.bik-kleinmachnow.de

C

Checkpoint Bravo e.V.

Dr. Peter Boeger, Bärllappsenke 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 07 68
www.checkpoint-bravo.de

D

Deutscher Alpenverein e.V.

Axel Wagner, Heidefeld 7
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 25 22
www.dav-potsdam.de

E

Echo 91 e.V.

Marc Nodort
Herderstraße 6-8, 14513 Teltow
Tel. 0 33 28/35 08 87

Elterninitiative Hort Kleinmachnow e.V.

Carolin Huder, Beethovenstraße 27
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 58 54

Evangelischer Schulverein Kleinmachnow e.V.

Dr. Dorothea Sitzler-Osing
Fontanestraße 6
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 15 81

F

Fachverband Garten- und Landschaftsbau

Land Brandenburg e.V.

Oliver Hoch, Jägerhorn 36-40
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 90 55

Förderkreis Waldorfschule e.V.

Katrin Falbe, Am Hochwald 30
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 00 23, **Infos S. 48**

Förderv. Alte Nutzpflanzen e.V.

Dr. Lothar Adam, Im Hagen 36
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 76 58
www.verein-fan.de

Förderverein der Albert-Schweitzer Förderschule e.V.

Heike Löwa, Feldfichten 65
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 95 17

Förderverein der Seniorenfreizeitstätte e.V.

Angelika Semmler
Machnower Busch 35
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 43 25

Förderverein „Freunde der Eigenherdschule“ e.V.

Steffi Schweden, Jägerstieg 17A
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 11 62
www.eigenherd-schule.de

Förderverein „Freunde und Förderer des Gymnasiums e.V.

Karin Letsch
Geschwister Scholl Allee 77
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 58 15

Förderverein Kirchenbauten e.V.

Jürgen Flechtner
Föhrenwald 12
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 08 35

Förderverein Kreismusikschule „Engelbert Humperdinck“ e.V.

Rinaldo Luther
Kurze Reihe 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 46 22, **Infos S. 91**

Förderverein Landschaftsschutzgebiet Buschgraben/ Bäketal e.V.

Gerhard Casporen
Am Hochwald 27
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 40 02

Förderverein Maxim-Gorki-Gesamtschule e.V.

René Fischer
Förster Funke Allee 106
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 21 48

Förderverein Seebergschule e.V.

Sven Ronstedt
Am Teltowkanal 7
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/60 89 30

Förderverein Steinwegschule e.V.

Christiane Adjouri
Steinweg 11, 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 02 00
www.steinweg-grundschule.kleinmachnow.de

H

Heimatverein Kleinmachnow e.V.

Dr. Rudolf Mach
Wasgenstraße 47, 14129 Berlin
Tel. 0 30/8 02 87 83

I

Imkerverein Region Teltow e.V.

Bodo Wackrow
Promenadenweg 21
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 23 48

Industriemuseum Region Teltow e.V.

Dr. Lothar Starke
Meiereifeld 33-35
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/3 45 90
www.imt-museum.de

J

J-K-T Kleinmachnow e.V.

Bernd Wilzeck
Gerhard Eisler Straße 5
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 73/2 04 55 01
www.jugend-kultur-treffpunkt.de

Jagdgenossenschaft

Peter Hemmerden
Meiereifeld 45a
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 71/5 82 45 10
www.jagdpaechter.com ▶

K

Kleingartenverein Am Kiefernweg e.V.

Jörg Matthes
Kiefernweg, 14532 Kleinmachnow
Tel. 0 30/80 58 94 94

Kleingartenverein

„Pegasus“ e.V.

Peter Junghanns
An der Stammbahn 155
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 94 88

Kleinmachnower Lauf-Club e.V.

Frank Meister
Tucholskyhöhe 1
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 44 87
www.kleinmachnower-laufclub.de

Kunst- und Kulturwerkstatt e.V.

Ines Engeßer
Meiereifeld 33
14532 Kleinmachnow
03 32 03/60 93 08
www.kukuwe.de

Kunstverein Die Brücke e.V.

Rainer Ehrh
Ernst Thälmann Straße 64
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 73 95
www.bruecke-kleinmachnow.de

L

Laufteam Kleinmachnow e.V.

Horst Heilmann, Föhrenwald 15
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 45 22

Lebenshilfe Brandenburg e.V.

Ute Grzeca
Hohe Kiefer 105
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 56 92

M

Musikclub e.V.

Thomas Schulze
Förster Funke Allee 106a
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 18 88
www.affencub.de

P

Potsdamer Verein für gemeinde- nahe Psychiatrie-Türklinke e.V.

Waltraud Willisch
Märkische Heide 42
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 28 48

R

Radsportclub Kleinmachnow e.V.

Boris Eichler
Infos Jean Röseler-Ehrke
Karl Marx Straße 44a
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 62/ 08 86 55
www.rc-kleinmachnow.de

Regionaler SV Eintracht Teltow/Kleinmachnow/ Stahnsdorf 1949 e.V.

Michael Grunwaldt
Bahnhofstraße 82
14532 Stahnsdorf
Tel. 0 33 29/6 23 67
www.rsv-eintracht1949.de

Regionalmarketing

Der Teltow e.V.
Christine Dunkel
Ingestraße 3
14532 Stahnsdorf
Tel. 033 29/6 22 81
www.regionalmarketing-
derteltow.org

Rheuma-Liga Kleinmachnow-Stahnsdorf

Inge Tauscher
Grasweg 36
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 21 82

Ruderverein Kleinmachnow Stahnsdorf Teltow

Stefan Biastock
Geisenheimer Straße 18
14197 Berlin
Tel. 01 72/4 05 92 53
www.wanderrudern.de

S

Schützenverein 1324 e.V.

Manfred Jahn
Grasweg 21
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 14 33

Schützenverein Teltow/ Kleinmachnow 1990 e.V.

Eberhard Schlicht
Holtzendorffstraße 19
14057 Berlin, Tel. 0 30/3 2412 94
**Sportschützenverein BDMF
SLG-Kleinmachnow e.V.**

Eckhard Lowack
Karl Marx Straße 4
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 44 60

Square-Dance-Club „Kiebitze“ e.V.

Lars Schaper
Schloßstraße 30
15190 Rietzneuendorf
Tel. 03 54 77/6 59 66
www.kiebitze-kleinmachnow.de

Square-Dance-Club Smiling Indians

Roswitha Dumschat
Leite 43, 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 33 53
www.smilingindians.de.vu

STIBB e.V.

Mädchen- und Jungentreff
Annelie Dunand
Zehlendorfer Damm 43
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 26 74
www.stibbev.de

T

Taekwondo-Bären Kleinmachnow e.V.

Stefan Brömert
Eichhörnchenweg 50
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 72/3 16 96 86
www.taekwondo-baeren.de

Teltower Carneval Club e.V.

Jörg Fricke
Goethestraße 11
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 39 04
www.tcc-teltow.de

TC Kleinmachnow 1961 e.V.

Kurt Jegerlehner
Mahlower Straße 122
14513 Teltow
Tel. 0 33 28/4 18 16
www.tc-kleinmachnow.de

TSV Stahnsdorf/ Kleinmachnow e.V.

Gerhard Niendorf
Eichhörnchenweg 16
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 28 68
www.tsvstahnsdorf.de

V

Verband der Dolmetscher und Übersetzer Land Brandenburg e.V.

Bruno Michalek
Meisenbusch 16
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 40 76, **Infos S. 13**

Verein Behinderter und ihrer Freunde e.V.

Wolfgang Pietsch
An den Eichen 8A, 14513 Teltow
Tel. 0 33 28/44 40 60

Verein zur Förderung und zum Erhalt des Freibades Kiebitzberg e.V.

Klaus Wandrei
Heinrich Zille Straße 13
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/6 23 21
www.freibad-kiebitzberge.de

Volleyballclub Teltow/ Kleinmachnow e.V.

Frank Bechtold
An den Lindbergen 35
14513 Teltow
Tel. 01 73/5 61 12 28
www.vc-tk.de

Änderungen nehmen wir gern
unter Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59 oder
Mail: vereine@augusta-presse.de
entgegen.

KOSTENLOSE PROBE- STUNDEN

Ballett und Tanz sollen Kindern in erster Linie Spaß machen. Das gelingt, wenn sie spielerisch und fantasievoll in die Welt der rhythmischen Bewegungen eingeführt werden.

Tanzen ist ein wundervolles Hobby, das viel auf dem Weg durchs Leben mitgibt. Kinder erleben Gruppengefühl und Teamarbeit, steigern ihre Konzentrationsfähigkeit und motorischen Fähigkeiten, erlangen Musikalität, entwickeln ein gutes Körpergefühl und ein gesundes Selbstbewusstsein.

Carola Vogl hat 2009 die Leitung der Ballettschule Kleinmachnow übernommen. Sie ist ausgebildete Balletttänzerin und Ballettpädagogin auf dem Gebiet des Tanzes mit fast 20 Jahren Erfahrung. Zusätzlich zu Kleinmachnow leitet sie ihre Ballett-

schulen in Nikolassee, Charlottenburg und Falkensee. Sie gibt den Kleinen viel Raum, ihre Bewegungsmöglichkeiten kreativ zu entfalten. Engagierte Pädagogen und Trainer legen in den Kursen für Kinder ab 2,5 Jahren elementare motorische und rhythmische Grundlagen, die es erlauben, sich körperlich zu erle-

ben und auszudrücken. Kinderballett findet für unterschiedliche Altersstufen ab etwa fünf Jahren statt. Hier geht es nicht zuallererst um die Ausbildung zur Primaballerina, sondern um den spielerischen Spaß und das Fördern von Veranlagungen.

Weitere Angebote sind kreativer Kindertanz, Hip-hop ab sechs Jahre sowie Jazz-Dance & Modern für Jugendliche. Für Erwachsene gibt es Jazz-Dance und Streetjazz, Latino Move, Pilates, Yoga sowie Tanzsport für die reifere Generation.

Ballettschule Kleinmachnow
Carola Vogl
Hohe Kiefer 29
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 06 11
Ballett+Tanz in Nikolassee
Prinz Friedrich Leopold Str. 1
14129 Berlin-Nikolassee
Tel. 0 30/80 10 84 41
www.ballettschule-carola-vogl.de



Carola Vogl weckt mit Ballett, kreativem Kindertanz, Jazzdance, Modern & Hip-hop neue Leidenschaften.

Faszinierend

„EINFACH MAL JEMAND ANDERES SEIN!“



Schönheit kennt keine Grenzen, das beweist eine Kleinmachnowerin, die es aus der fernen Ukraine hierher verschlagen hat.

Olha Sidun wurde in Kiew für einen Frisuren-Wettbewerb entdeckt. Mittlerweile spricht die heute 30-Jährige perfekt Deutsch, bereitet sich durch ein Studium auf ihren Traumberuf im Personalmanagement großer Konzerne vor. Ganz „nebenbei“ ist sie auf der angesagten Kosmetik-Messe „Beauty“ in Düsseldorf gefragt. Sie war auf Plakaten für eine große Möbel-Firma in Berlin zu sehen und präsentiert sich im Internet als Model für Fotografen.

„Es fasziniert mich, in immer andere Rollen zu schlüpfen“, begründet sie ihre Abstecher in die Welt von Glanz und Glamour. „Es ist unglaublich, wie man durch Schminken und andere Kleider plötzlich jemand ganz anderes sein kann.“

Jedenfalls hat sie in Kleinmachnow, wohin sie vor knapp acht Jahren die Liebe zu Ehemann **Tom Schütz** gebracht hat, ja eine ganze Menge Vorbilder. So machte **Nelly Marie Bojahr** Schlagzeilen, als sie auf Anhieb Miss Germany wurde und deshalb über Nacht die Schulbank gegen die Welt der Promis eintauschen konnte.

Jennifer Ziegner, die wir eben

JENS KÜPPER | FOTOGRAFIE



Olha Sidun wurde in Kiew für einen Frisuren-Wettbewerb entdeckt. Nun will sie von Kleinmachnow aus ihre Model-Karriere fortsetzen.



weile beim Wettbewerb zur „Miss Tuning“ bundesweit auf sich aufmerksam machen.

Oft sind es Zufälle, die das Leben der Schönen bestimmen. So war es bei Olha Sidun. „In Kiew wurde ich in der U-Bahn angesprochen, ob ich nicht an einem Frisuren-Wettbewerb teilnehmen will“, erinnert sie sich an ihre ersten Schritte zurück. Noch mehr als die Show-Atmosphäre hat sie übrigens das Zusammentreffen mit einem Landsmann beeindruckt. „Ich bin bei einem meiner ersten Auftritte zufällig auf **Wladimir Klitschko** gestoßen. Er wirkte so groß, so beeindruckend, dass es mir wirklich die Sprache verschlagen hat. Dabei ist er in Wirklichkeit äußerst nett und zuvorkommend!“

Infos: Tel. 03 32 03/20711

Jackpot beim Friseur

Wer im Salon von **Suzanne Ramin** die vierteljährlichen Sonderangebote geschickt mit seinen zehn-



oder gar zwanzigprozentigen Rabatten der Bonuskarte kombiniert, kann sich als großer Gewinner fühlen. In dem Salon in der denkmalgeschützten Stahnsdorfer Bosch-Siedlung arbeiten nur Friseure mit abgeschlossener Berufsausbildung. Sie kennen sich mit Brautfrisuren und Kämmtechniken ebenso aus wie mit Färben und Dauerwelle sowie Herren- und Kinderschnitten.

Exklusive und hochwertige Produkte von SHEA SK Professional, der ghd-Styler und die passenden Produkte der ghd-Linie sind immer ein perfektes Geschenk.

Friseur und Shop • Inh. Suzanne Ramin
John Graudenz Straße 39 • 14532 Stahnsdorf
Tel. 033 29/61 34 69 • Tel. 033 29/69 77 57
www.friseure-ramin-stahnsdorf.de

Kunst, Keramik und Café

Katja Riedemann lädt ins Keramik-Café und bietet dort eine ganz ungewöhnliche Mischung aus Keramikmalerei, Kreativität und kulinarischen Genüssen. Jeder kann einfach herkommen, sich beraten lassen und ausprobieren oder einfach nur genießen. „Es ist genau diese Mischung und die damit verbundene Gemütlichkeit, die gefällt“, so die Inhaberin. Ein nettes Team berät rund um die Keramikmalerei und unterstützt so, dass aus Rohkeramiken wie Krügen, Vasen, Tassen, Tellern, Tierfiguren, Müslischalen oder Teekannen wunderbare Schmuckstücke und einmalige Geschenke entstehen. Dabei kann man ganz entspannt Espresso und Muffin genießen. Hier können zudem Kindergeburtstage, Mädelsabende und Junggesellenabschiede gefeiert werden.



Selbstgemacht
Ernst Thälmann Straße 87 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 51 27
www.selbstgemacht-kleinmachnow.de



HOTEL UND CAMPINGPLATZ AM WASSER

Mitten im Grünen und direkt am Wasser finden sich in Kleinmachnow ein freundliches Zuhause auf Zeit sowie ein Biergarten für schöne Abende in netter Gesellschaft.

Das Hotel in ruhiger Natur begeistert seit 20 Jahren seine Gäste mit der Wasserlage direkt am Teltowkanal.

„Unsere geräumigen und freundlichen Hotelzimmer sind preiswert und bieten eine gute Ausstattung. Neben Einzel- und Familienzimmern stehen Monteurzimmer zur Verfügung“, so die Geschäftsführer **Sandra Lange** und **Ingo Hettler**.

Das ganzjährig geöffnete Hotel ist ein idealer Tipp,

wenn Angehörige zu Festen und Feiern auf Besuch kommen und übernachten wollen. Von Mai bis September lädt zudem der gemütliche Biergarten mit Terrasse am Wasser und Kinderspielfeld ein. Geöffnet ist Montag bis Freitag von 16 bis 22 Uhr.

An Wochenenden und Feiertagen geht es schon um 14 Uhr los. Es gibt Kaffee und Kuchen, aber vor allem natürlich Bier, Erfrischungsgetränke und leckeres Grillfleisch.

**Hotel und Campingplatz
Hettler&Lange GmbH**
Bäkehang 9a
14532 Kleinmachnow/Dreilinden
Tel. 0332 03/7 96 84
www.city-camping-berlin.de



Hotel und Biergarten befinden sich in Dreilinden direkt am Wasser.

MIT TANZ INS WOHLBEFINDEN

Tanz und Ballett verkörpern Leichtigkeit, Freude und Begeisterung an der Bewegung.

Im Februar 2010 eröffnete **Hans Vogl**, einer der erfolgreichsten Ballettpädagogen, seine aus Kleinmachnow bekannte Ballettschule in Stahnsdorf neu. Die Ballettschule Stahnsdorf ist eine Dependence der renommierten



Bei dem international anerkannten Ballettpädagogen Hans Vogl haben schon sehr viele Ballettschüler ihre Ausbildung erhalten.

Ballett-Akademie Hans Vogl in Berlin. In Stahnsdorf arbeiten hoch-qualifizierte Tänzer und Tanzlehrer. Leiterin ist **Juliane Uluocak**, ausgebildete Balletttänzerin und Pädagogin. Hier stehen mit dem 130 Quadratmeter großen Saal und dem Café auf dem Pflanzhof hervorragende Räumlichkeiten zur Verfügung.

Zu den vielfältigen Möglichkeiten gehören kreativer Kindertanz ab drei Jahre, Ballett, Jazz und HipHop sowie Pilates, Yoga und Gymnastik. Tanz schult die Feinmotorik, verfeinert das Körpergefühl, verbessert das Rhythmusgefühl und sorgt ebenso wie Yoga und Pilates für körperliches Wohlbefinden.

Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl

Ruhlsdorfer Straße 14-16

(Pflanzhof Stahnsdorf) • 14532 Stahnsdorf

Tel. 0 33 29/64 52 62 • Tel. 01 60/96 63 75 36

Ballettschule am Mexikoplatz

Lindenthaler Allee 11 • 14163 Berlin-Zehlendorf

Tel. 0 30/80 1 53 26

www.ballettakademie.de




WIR MACHEN
 IHRE FESTE
 ZUM ERLEBNIS!
 CREATIV
 VERANSTALTUNGEN & CATERING
 EVENT-GASTRONOMIE





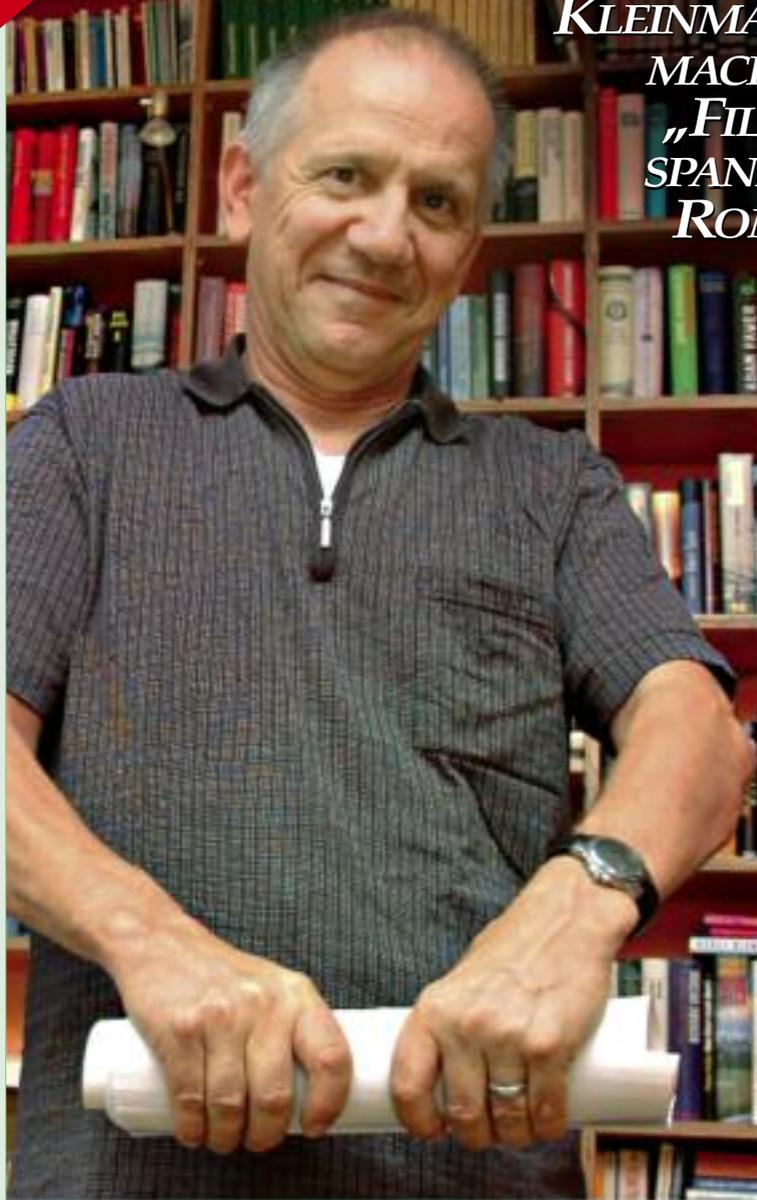





Ina Lutz Band
 Karl-Marx-Str. 52a
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 0332 06 / 80 38 90
 Fax 0332 06 / 80 38 914
 Internet: www.creativ-veranstaltungen.de

Kino im Kopf

*KLEINMACHNOWER
MACHT AUS
„FILMEN“
SPANNENDE
ROMANE*





Für den Film „Der letzte Kosmonaut“ mit Dominique Horwitz und Heino Ferch gab es sogar den Grimme-Preis.

Um einen tollen Roman zu verfilmen, muss daraus ein Drehbuch gemacht werden. Tag für Tag entstehen unzählige Drehbücher, die den Filmfirmen meist unaufgefordert zugehen.

Dennis Weiler, Chef von „Fleming Film“ in Kleinmachnow, braucht schon einen großen Briefkasten, damit die ganzen Manuskripte reinpassen. „Die wenigsten davon werden wirklich verfilmt“, weiß er. Weiler ist Filmfan seit Kindheitstagen, hat in London und Berlin Film studiert und sich auf Dokumentationen, die zugleich gute Unterhaltung bieten, spezialisiert.

Gute Unterhaltung

Er ist seit 1979 für öffentlich-rechtliche Sender wie ARD, SFB, WDR und Deutsche Welle aktiv. 1990 gründete er in Kleinmachnow „Fleming Film“. Das kleine Unternehmen sammelte Preise ein, wie sonst kaum jemand. So gestand **Helmut Baumann**, der langjährige Intendant vom Theater des Westens, in einem Film von Dennis Weiler 1991 erstmals seine Homo-

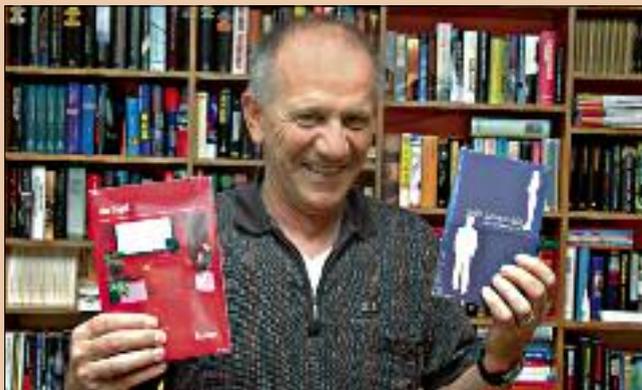
sexualität. Der Film machte Furore, wurde zum Filmfestival „Max Ophüls Preis“ eingeladen. Das Fernsehspiel „Der letzte Kosmonaut“ bekam sogar den heiß-begehrten Grimme-Preis.

Rat für Hollywood

Heute hat sich Dennis Weiler darauf spezialisiert, Filmfirmen im In- und Ausland bei Projekten beratend zur Seite zu stehen. Der Kleinmachnower prüft Drehbücher, Budgets und Marktchancen. Aktuelles Projekt ist „Sweet Water“, ein ungewöhnlicher Western mit ▶



„Gefährliche Wahrheit“ mit Barbara Rudnik wurde ein großer Publikumserfolg.



Dennis Weiler dreht so lange das Drehbücher durch die Mangel (Foto I.) bis ein richtiger Roman herauskommt, den er dann verlegt.

Frauen in den Hauptrollen. Dennis Weiler ist Filmfreak und liebt zugleich Literatur. Deshalb tat es ihm besonders leid, dass er gar manches Drehbuch schon allein deshalb ablehnen musste, weil es weniger eine „Gebrauchsanleitung für die Produktion“ als ein eigenständiges literarisches Werk war.

Filme zwischen Buchdeckeln

Das brachte ihn nun auf die Idee, aus Drehbüchern richtige Romane entwickeln zu lassen. Sein Motto: „Filme entstehen im Kopf“.

Das neue Unternehmen „Flamingo-Books“ hat als Hausautorin **Ute Engel**, von der mittlerweile zwei Romane herausgekommen sind. Die beiden Bände „Eine Nacht im Ritz“ und „John Lennon lebt“ kann man normal im Buchhandel, über Amazon oder die Seite des neuen Kleinmachnower Verlags kaufen und dort seine Meinung dazu präsentieren. Es gibt außerdem Bücher für Mädchen, Abenteuer und Kurzgeschichten, Krimis und Biografien. Und fast täglich wird die

Palette breiter, denn für Dennis Weiler ist seine Arbeit „Hobby“. Er sagt von sich: „Arbeit ist Leben, ich werde niemals in Rente gehen, weil das Leben dann für mich zu Ende wäre. Ich bin jeden Tag auf der Suche nach dem wirklich Tollen, dem man bestenfalls ein- bis zweimal im Leben begegnet.“

Klassiker ganz neu

Neben gedruckter Literatur möchte Dennis Weiler vermehrt eBooks zum Download bereit stellen. „Ich habe an meinem eigenen Sohn festgestellt, dass die Jugendlichen kaum noch lesen. Ich kann das zum Teil verstehen, denn viele unserer Klassiker werden heute immer noch in einer Sprache und in Übersetzungen herausgegeben, die kaum mehr zu lesen sind. Außerdem sollten Bücher, die heute erscheinen, die aktuelle Rechtschreibung beherzigen.“

Zeitlose Botschaften

Deshalb möchte Dennis Weiler Werke der Weltliteratur von **Leo Tolstoj** bis **Karl May** zeitgemäß umar-

beiten und eventuell neu übersetzen lassen um sie dann kostenlos oder für geringe Beträge im Internet zur Verfügung stellen. „Bücher wie Oliver Twist vermitteln zeitlose Botschaften, die man aber so präsentieren muss, dass sie sich heute so spannend lesen wie zur Entstehungszeit.“

Pater Brown

Schon in Planung sind „Pater Brown“ von **Gilbert Keith Chesterton** und „Eine Weihnachtsgeschichte“ von **Charles Dickens** sowie Werke von **Arthur Schnitzler**.

Denn „gute Unterhaltung“ kann viele Formen haben, sie muss aber toll präsentiert werden.

Dennis Weiler schafft nun, was bisher fehlte: Er bringt Film, Information und Literatur auf eine ganz natürliche und damit geniale Weise zusammen.

Genau dies könnte der Anfang einer fantastischen Erfolgsgeschichte sein, ganz so wie man das immer wieder aus dem Kino oder dem Roman kennt!

Infos:
www.flamingo-books.de



www.af123.de

Tel. 03 32 03/820 930

ab 29

ab 62

MEISTERHAFT MUSIKKLÄNGE GENIESSEN

Zuhause in aller Ruhe Klassik, Rock, Pop, Jazz oder wunderschöne Opernmelodien zu hören ist nur mit einer hochwertigen Musikanlage ein wirklicher Genuss. Gleiches gilt für das Fernsehen: Erst die entsprechende Surround-Anlage ermöglicht, dass Film-erlebnis wie im Kino möglich wird.

Der Kleinmachnower **Sven Ratzburg** ist als mehrfacher deutscher Meister für Klanginstallationen ein ausgewiesener Experte für Home-Hifi. Er schafft optimale Lösungen für ein sinnliches Hörerlebnis. In seinem Klangstudio in Stahnsdorf kann man die Wunschkomponenten zusammenstellen und gleich in Funktion testen oder man probiert im eigenen Zuhause, wie der Hör-genuss maximiert werden kann und wo die Lautsprecher am besten aufgestellt oder versteckt werden. Das breite Angebot beginnt bei den bewährten Pioneer-Geräten für breite Anwendungsansprüche und reicht über die sehr beliebten Hifi-Anlagen von Yamaha



Im seinem Klangstudio in Stahnsdorf bietet Sven Ratzburg Home Hifi bis zum High-End-Bereich an.

bis zum High-End-Bereich mit Vincent-Komponenten, Swans-Lautsprechern und Thorens-Plattenspieler für den unübertroffenen Klanggenuss. Das perfekte Heimkino mit Full-HD-Beamer gibt es hier zum Preis eines großen Fernsehgerätes.

Schneller hören

**Wilhelm Külz Straße 118 • 14532 Stahnsdorf
Tel. 033 29/63 40 20 • www.schneller-hoeren.de**

BUCHHALTUNG EFFIZIENT UND GÜNSTIG

Buchführungskosten können auf intelligente Art und Weise spürbar gesenkt werden.

Der entscheidende Punkt ist, dass Belege wie Eingangsrechnungen einfach täglich, wöchentlich oder monatlich eingescannt werden. „Sie erhalten dazu von uns eine kostenlose und gut handhabbare Software.



Die digitale Finanzbuchhaltung ist für Kapitalgesellschaften, Einzelunternehmer und Personhandelsgesellschaften ebenso wie für Freiberufler oder Handwerker mit einfacher Einnahme-Überschussrechnung geeignet.

Damit erfolgt die sofortige verschlüsselte Online-Übertragung der Daten an uns. Ohne Verlust der persönlichen Betreuung können die Buchhaltungsaufgaben online und digital abgewickelt werden. Das spart Zeit und Geld. Als Wirtschaftsprüfer und Steuerberater verbürgen wir uns für höchste Qualität unserer Arbeit und die Sicherheit ihrer Daten“, erläutert Geschäftsführer **Gerrit Püml**.

Ein weiterer Vorteil ist, dass die Originalbelege und Bankauszüge im Unternehmen verbleiben und damit immer zur Hand sind. Die digitale Finanzbuchhaltung bietet verschiedenste aussagekräftige Auswertungsmöglichkeiten und optimiert spürbar den Weg zu den steuerlichen Jahresabschlüssen.

accounting-manager.de
Steuerberatungsgesellschaft mbH
Katharinenstraße 8 • 10711 Berlin-Halensee
Tel. 03 32 03/89 44 95
www.accounting-manager.de

VOR DEN TOREN BERLINS

Techno Terrain Teltow

Größter
innerstädtischer
Gewerbepark
Brandenburgs

Vermietung und Verkauf über:
TTT Grundstücksverwaltungs GmbH
Rheinstraße 1/A - 14513 Teltow
Tel: 03328 - 47 88 - 0
Fax: 03328 - 47 88 - 10
info@tlt-gewerbepark.de

www.ttt-gewerbepark.de



Freie Waldorfschule
Kleinmachnow



Wir sind eine **Ganztagsschule** von der **Eingangsklasse** bis zum **Abitur**, mitten auf dem grünen Seeberg. Möglichkeiten zum Kennenlernen der Schule haben Sie bei unseren zahlreichen Festen, Theater- und Musikaufführungen, dem Herbstbasar, dem jährlich stattfindenden „Tag der offenen Tür“. Oder rufen Sie uns einfach an und vereinbaren einen persönlichen Termin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Freie Waldorfschule Kleinmachnow
Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 00 21
E-Mail: kleinmachnow@waldorf.net
www.waldorfschule-kleinmachnow.de

Mit PKW und Zweirad ans Ziel

Für den Fahrspaß ist der Führerschein die erste Voraussetzung. Die Fahrschule von **Manfred Baldamus** bietet eine sichere und ruhige PKW- und Zweiradausbildung. Die Theorie kann man im Abendkurs zweimal wöchentlich oder in den Ferien ganz kompakt für Klasse B in nur sieben Tagen erledigen. Parallel dazu kann die Praxis geübt werden. Ältere Verkehrsteilnehmer nutzen gern die Möglichkeit zur Auffrischung von Theorie und Praxis. „Viele sehen erst bei uns, wie bequem Fahren mit Automatikgetriebe ist“, weiß Manfred Baldamus. Zu ihm kann zudem kommen, wer sein Flensburger Punktekonto freiwillig verringern will oder von der Behörde dazu aufgefordert wurde sowie wer als Fahranfänger auffällig geworden ist.



Fahrschule Manfred Baldamus
Hohe Kiefer 26 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 55 59
www.fahrschule-baldamus.de

VERSICHERUNG IMMER ERREICHBAR

Meldungen über Stürme, Starkregen und Überschwemmungen kommen fast in jeder Nachrichtensendung vor.

Spätestens wenn der eigene Keller unter Wasser steht und sich Abwasser aus der Kanalisation durch die Abflüsse zurückstaut steht die Frage im Raum, wer für den Schaden aufkommt. „Die klassische Haus-



Bei Pierre Hermann werden schnelle Schadenregulierung und ein umfassender Service großgeschrieben.

rat- und Wohngebäudeversicherung bietet hier keinen umfassenden Schutz. Erst eine Zusatzversicherung gegen Elementarschäden, die neben Starkregen zusätzlich Überschwemmungen, Schneedruck und Erdbeben einschließt, vermeidet finanzielle Sorgen“, erläutert **Pierre Hermann**.

Der erfahrene Versicherungsexperte hat sogar Regulierungsvollmacht und hilft, wenn andersorts Callcenter häufig die Probleme erst mal auf die lange Bank schieben. Er kommt vorbei, ist selbst abends und an Wochenenden persönlich erreichbar. Das ist genau das, was Versicherungsnehmer im Schadenfall brauchen, nämlich jemanden aus Fleisch und Blut, der ihnen helfend zur Seite steht.

Pierre Hermann

Generalagentur der ERGO Lebensversicherung-AG
Potsdamer Allee 78-80 • 14532 Stahnsdorf
Tel. 033 29/69 63 50 • Tel. 01 73/4 85 62 79
www.pierre.hermann.ergo.de

Das 3G-Prinzip



Die drei G sind Glück, Gesundheit und Geld. Sie fallen niemandem dauerhaft von allein in den Schoß. Man muss etwas dafür tun.

Peter Harms hat viel erlebt und immer wieder festgestellt, dass jede Veränderung unbequem ist und schwer fällt. Er ist gelernter Bankkaufmann, erfolgreicher Versicherungsvertreter und ausgebildeter Kursleiter für autogenes Training. Er

hilft mit ausgefeilten Techniken dabei, dass aus Wünschen zuerst Ziele und dann Realitäten werden. Als unabhängiger Berater bietet er gezielte Schulung im privaten und beruflichen Bereich an, um mit dem 3G-Prinzip Ziele zu formulieren und den Weg dahin zu ebnet.

Peter Harms • Privates und berufliches Coaching
Zehlendorfer Damm 184 E
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/60 84 90
www.3g-prinzip.de • Mail: info@3g-prinzip.de

Steuern steuern

„Niemand ist verpflichtet, sein Vermögen so zu verwalten oder seine Ertragsquellen so zu bewirtschaften, dass dem Staat darauf hohe Steuern zufließen“, zitiert Steuerberater **Hans-Peter Frink**



ein Urteil des Preußischen Oberverwaltungsgerichtes von 1906. Er ist seit 1986 selbstständig tätig. Für ihn und sein Team steht der wirtschaftliche Erfolg der Mandanten im Vordergrund.

Die Kanzlei bietet die komplette steuerliche Betreuung vornehmlich von Freiberuflern und Unternehmen einschließlich Lohn- und Finanzbuchhaltung. Herausragender Bestandteil der Beratung ist die regelmäßige unterjährige betriebswirtschaftliche Auswertung nebst einer Hochrechnung des steuerlichen Ergebnisses.

Steuerkanzlei Hans-Peter Frink
Zehlendorfer Damm 75 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/32 46 90 • Fax 03 32 03/32 46 85

BELEBTE MITTE



Kleinmachnows Rathaus Markt ist das, was sich viele Gemeinden und Städte wünschen: Eine belebte Mitte mit überörtlicher Anziehungskraft, die auf kurzen Wegen eine begeisternde Mischung aus Einkaufen, Gesundheitsversorgung, Behördengang und Verweilen bietet.

„Alle Räume waren ganz schnell vermietet. Das gilt für das Ärztehaus wie für Wohnungen und Geschäfte“, resümiert **Carsten Fischer**, der Geschäftsführer der Gemeind-

lichen Wohnungsgesellschaft Kleinmachnow.

Geheimnis gelüftet

Das Erfolgsgeheimnis ist, dass hier die Wohnungsgesellschaft mit ihrem Gesamt-Centermanagement, die Interessengemeinschaft der Gewerbetreibenden und die Gemeinde an einem Strang ziehen. „Wir freuen uns über den gelungenen Branchenmix, der unseren Besuchern wirklich viele Einkaufsmöglichkeiten gibt und zudem zum Bummeln oder Genießen einlädt. Das

wird durch ein einheitliches Centermanagement und fünf feste Veranstaltungen im Jahr wirkungsvoll gefördert. Ein gutes Marketing in einer Hand bündelt die Kräfte und erhöht unsere Anziehungskraft weiter“, betonen **Bernd Klemme** und **Robert Maschewski** als Sprecher der Gewerbetreibenden.

Fünf beliebte Veranstaltungen

Im Jahr 2011 sorgten die bisherigen Veranstaltungen für neue Besucherrekorde. Das „Kleinmachnower Winzer-



fest“, die „Italienische Nacht“ und das „Kleinmachnower Kinderfest“ übertrafen alle Erwartungen.

Das wird sicher beim „Ski-Opening“ und beim „Adventsmarkt 2011“ ebenso sein.

„Die Gemeinde und die Wohnungsgesellschaft möchten 2012 an das hohe Niveau der bisherigen Veranstaltungen anknüpfen und wie gewohnt jeden Tag viele Gründe für einen Besuch von Kleinmachnows neuer Mitte präsentieren“, weiß Organisator Dirk Zeugmann.

Neue Wohnungen

Hinter dem Rathaus werden nun neue moderne Wohnungen errichten, die den Standort noch attraktiver machen.

Natürlich werden die Häuser über einen Fahrstuhl verfügen und weitgehend barrierefrei gebaut sein, so dass niemand wegen kleiner Gebrechen sofort wieder ausziehen muss.



Service im RathausMarkt Kleinmachnow

Optik Schwabedissen
Tel. 03 32 03/7 91 11

Only Woman Bekleidung
Tel. 03 32 03/8 72 14

Coiffeur Verena Andreaß
Tel. 03 32 03/8 48 47

Reinigung Textilien
Tel. 03 32 03/8 67 52

Blumenhaus Hohe Kiefer
Tel. 03 32 03/2 22 21

Bande Schlemmer-Imbiss
Tel. 03 32 03/88 70 80

Lotto, Presse, Tabak
Tel. 03 32 03/8 54 84

Die Zweite Haut
Tel. 03 32 03/7 91 32

Tee&Co.
Tel. 03 32 03/7 70 11

Lust auf schöne Schuhe
Tel. 03 32 03/88 58 99

NATURA Buchhandlung
Tel. 03 32 03/7 84 91

Uhren&Schmuck Braune
Tel. 03 32 03/7 91 16

Kinderbekleidung Jump'in
Tel. 03 32 03/2 53 70

Salumeria Pane e Vino
Tel. 03 32 03/8 60 95

Innova Sunshine Reisen
Tel. 03 32 03/86 7 65

Restaurant Alfred's
Tel. 03 32 03/8 35 70

Schreibwaren Basteln Schenken
Tel. 03 32 03/8 67 39

Drogeriemarkt Rossmann
Tel. 03 32 03/8 69 80

Otto Reichelt Lebensmittel
Tel. 03 32 03/83 60 90

Sonnenstudio Ambiente
Tel. 03 32 03/2 16 60

Mr. Ed Fashion
Tel. 03 32 03/8 67 66

Wäscheträume für Jedermann
Tel. 03 32 03/88 37 33

Krims&Krams
Tel. 03 32 03/8 43 39

No. 7
Tel. 03 32 03/86 88 48

Bäckerei Exner
Tel. 03 32 03/88 37 59

Barrique Wein+Feinkost
Tel. 03 32 03/80 47 75

Esca Animalis Tierbedarf
Tel. 03 32 03/88 50 71

EMB Kundenbüro
Tel. 03 32 03/77 12 68

Axel's Fahrradladen
Tel. 03 32 03/88 39 89

Orthopädie Roßbach
Tel. 03 32 03/88 47 08

gewog
Gemeinnützige
Wohnungsgesellschaft
Kleinmachnow mbH
Rodelberg 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/3 05 50
Fax 03 32 03/7 97 44
www.gewog-kleinmachnow.de

40 JAHRE PERFEKTE MODE

Die Mode ändert sich ständig. Was immer bleibt ist, dass nur auf Maß genähte Traumkleidung wie angegossen sitzt.

Seit 1971 sorgt das Maßatelier von **Barbara Voß** für perfekt passende Neuanfertigungen. Mit Stilsicherheit und handwerklichem



Schneidermeisterin Barbara Voß näht perfekt sitzende Gala-, Abend- und Alltagsbekleidung.

Können näht sie individuelle Damenmode vom traumhaften Brautkleid bis zur maßgeschneiderten festlichen Garderobe für Theater, Konzert, Ball und Empfang oder Ansprechendes für den Beruf.

Gern kommt sie wie beim Augustinum zu Hausbesuchen, um Maß zu nehmen. Besteht Änderungsbedarf an Damen- oder Herrenbekleidung, sorgt Barbara Voß für die exakte Passform.

Schon frühzeitig haben Film, Fernsehen und der Friedrichstadtpalast auf ihr Können zurückgegriffen. Sie ist für zauberhafte Fantasiekostüme für Kinderballett und Vereine bekannt. Karnevalsvereine erkennen, dass sie hier tolle Kostüme bekommen, die weit länger als eine Saison halten.

Neu ist der bequeme Kundenparkplatz direkt vor dem Laden.

Maßatelier Barbara Voß
Meiereifeld 26a • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 48 21

Präsente zum Genießen



Oft fehlt in letzter Minute noch ein passendes Präsent. Doch keine Sorge, bei **Renate Vater** und ihrem Barrique Geschäft am Rathaus-

markt wird man garantiert fündig. Hier finden sich Präsente aus dem umfangreichen Weinsortiment und leckere Gourmet-Spezialitäten. Die herrlich duftenden Genüsse wie spezielle Chutneys, Senf-, Pesto- und Salsamischungen können gerne gekostet werden, bevor man sich entschließt. Liköre, Whiskys, Brände, Essige und Öle werden aus Glasamporen oder Edeltahlfässern angeboten. Hier sind anspruchsvolle Kenner ebenso an der richtigen Adresse wie alle, die es noch werden wollen.

Barrique Kleinmachnow Wein und Feinkost
Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/80 47 75 • Fax 03 32 03/80 47 76
www.kleinmachnow.barrique.de

Schule und Geschenke

Bei **Steffi Draheim** gibt es neue Schulmappen und das, was hinein muss. Mit ihrem Team steht sie kompetent bei der altersgerechten Zusammenstellung des Schulmaterials zur Seite. Alles was gebraucht wird vom Bleistift, Zirkel, Füller und Kugelschreiber bis hin zu Lineal und



Dreieck sowie Bastel- und Malutensilien ist hier ebenso erhältlich wie allgemeiner Bürobedarf von Ordernern und Schnellheftern bis hin zu Papier und Blöcken. Steht ein Kindergeburtstag vor der Tür, können Eltern und ihre Sprösslinge schon vorab in einer Box die Wunschgeschenke aus dem reichhaltigen Spielwarenangebot zusammenstellen. Geburtstagsgäste kaufen dann aus dieser Box genau das, was wirklich Freude macht.

Schreib- und Spielwaren am Rathausmarkt
Steffi Draheim
Adolf Grimme Ring 14 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 67 39

MR. ED UND SEINE SCHWESTERN

Mode ist ein spannendes Erlebnis, das richtig viel Spaß macht und immer wieder aufs Neue inspiriert, einen eigenen Stil zu finden. Mit modischer Vielfalt, topaktuellen und abwechslungsreichen Angeboten in ihren drei Boutiquen am

Rathausmarkt gibt **Claudia Mroch-Klemme** dazu reichlich Anregung. „Mit MR. ED, ONLY WOMAN und unserem neuen Geschäft No. 7 bündeln wir am Rathausmarkt unsere Modekompetenz“, so die Inhaberin. Sie präsentiert dem Lebensstil

der Kleinmachnower angepasste Modelinien und Kollektionen, die gut zu allen passen, die hier wohnen und arbeiten. Jedes der drei Geschäfte verdeutlicht ein eigenständiges Konzept. Allen dreien gemeinsam ist zugleich die entspannende Atmosphäre, die es gestattet, einfach in eine eigene Welt einzutauchen, in der die Rastlosigkeit des Alltags außen vor bleibt und es mit viel Spaß möglich ist, neue Outfits zu entdecken und auszuprobieren.



Das Team um Claudia Mroch-Klemme berät stilsicher und verhilft zu einem modischen Outfit.

MR. ED • ONLY WOMAN • No. 7
Rathausmarkt
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 67 66
www.mr.ed-fashion.de



Lust auf schöne Schuhe

Beate Krause bietet am Rathausmarkt Lederwaren mit Chic und exquisite Schuhe. Bei ihr kommt Exklusivität und Tragekomfort in idealer Weise zusammen. Sie kennt die neuesten Trends und hat für Sonderwünsche entsprechende Bezugsquellen. Marken wie Gabor, Rieker, Marc, Tamaris, Ecco und Andiamo aus Italien lassen die große Bandbreite erahnen. Neu im Programm sind Schuhe von Arche. Modische Taschen, so von Voi oder Bulaggi, lassen Frauenherzen höher schlagen.

Chic Lederwaren Beate Krause

Adolf Grimme Ring 6 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 58 99

Sinnliche Kleidung

Mit ihrer Naturboutique beweist **Gundula Daun**, wie sinnlich und elegant Kleidung aus natürlichen Materialien wie Baumwolle, Seide, Leinen und Wolle sein kann. Sie bietet seit fünf Jahren am Rathausmarkt hochwertige Mode, die ökologisch und umweltschonend hergestellt wird sowie aus fairer Produktion stammt. Viele ihrer Lieferanten produzieren nachhaltig in Deutschland. Hier kann sich Groß und Klein in entspannter Atmosphäre inspirieren lassen. Ins Auge stechen die verführerische Vielfalt und die Eleganz des Angebots. Auffällig ist der angenehme Tragekomfort, der Bekleidung wie zu einer zweiten Haut werden lässt.



„Die zweite Haut“ Naturboutique
Inh. Gundula Daun

Adolf Grimme Ring 6 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/791 32 • www.die-zweite-haut.de

**KÖRPERLICHE
KUNST FÜR
EIN NEUES
ERLEBEN**



*Anke Mühlig
verbindet Wort
und Farbe zu
ungewöhnlicher
Kunst.*

wandte sich die ursprüngliche Keramikerin und Malerin mit Textilien einem ganz neuen Metier zu: „Wir kleiden uns in Stoffe, es ist das Material, was uns körperlich am nächsten ist, was wir stets auf unserer Haut spüren“, nennt sie ihren Ansatz.

Wo Tote lebendig werden

So spürbar möchte Anke Mühlig nun die Texte machen, die sie verwendet. Einer davon entstand, als sie per Zufall das Tagebuch eines polnischen Juden entdeckte, der das KZ gerade noch überlebte. „Ich hatte ihn noch persönlich kennengelernt, aber während ich an der gemeinsam geplanten Installation arbeitete, verstarb er unerwartet. Solange ich seine Worte auf

den Stoff schrieb, spürte ich seine Anwesenheit in meiner Werkstatt als wäre er wieder lebendig geworden.“ Diese Installation machte bundesweit von sich reden, war in vielen Städten zu sehen. Andere Arbeiten beschäftigen sich mit Gedichten von Anke Mühlig. Die Arbeit an den Texten ist für die Künstlerin immer wieder eine Herausforderung. Bis der Text auf den meterlangen Textilien ist, müssen vier Durchgänge bewältigt werden.

„Dadurch dringen die Zeilen förmlich in mich ein“, berichtet sie. Exaktes Arbeiten ist dabei sehr wichtig: „Auf den Textilien lassen sich Fehler nicht mehr nachträglich korrigieren.“ Manchmal

führt das zu ziemlicher Hektik. So entdeckten Besucher bei einer Ausstellung in Dresden einen Schreibfehler. „Es blieb nichts, als sozusagen über Nacht die Stoffbahn neu zu beschreiben“, erinnert sich die Künstlerin.

Persönliche Mode

Für gewöhnlich erarbeitet sie Serien. So beschäftigt sie sich nun ganz aktuell mit dem Thema „Demenz“, weil ihre Mutter davon betroffen ist. Übrigens war Anke Mühlig vor dem Eintauchen in diese Form der Kunst schon mit Nadel und Faden erfolgreich. Sie schuf exklusive Kimonos und Kleider, die vielfach gefragt waren.

Infos:
www.kokonen.de

Mit Service versichert



Versicherungen müssen ganz exakt auf die persönlichen Verhältnisse abgestimmt sein. Eine ehrliche und fundierte Beratung ist deshalb sehr wichtig. „Das gilt für Hausrat-, Haftpflicht-, Glas-, Wohnungs- und Kfz-Versicherungen ebenso wie bei Kranken-, Alters- und Hinterbliebenenversicherungen. Sie müssen regelmäßig geprüft und bei Notwendigkeit angepasst werden“, ist der Rat von **Peter Harms**. „Der Service macht den Unterschied“, so der gelernte Bankkaufmann und Versicherungs-Fachmann, der auf langjährige persönliche Betreuung setzt. Er ist seit 1984 ein kompetenter Partner, der selbst bei scheinbaren Kleinigkeiten kommt und Schäden selber regulieren kann.

Peter Harms DEVK-Generalagentur
Zehlendorfer Damm 184 E • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/60 84 90 • www.peterharms.de
Mail: devk@peterharms.de

Persönlich und termintreu

Das Team um Steuerberater **Mathias Notroff** kümmert sich persönlich und mit ganzer Kraft um jeden Mandanten, was diese sehr zu schätzen wissen. Der kompetente Experte verfügt über die Erfahrung von zwei Jahrzehnten und ist seit zehn Jahren mit eigenem Steuerbüro tätig. Er betreut Betriebe, Handwerker und Freiberufler, die sich so beruhigt ihren eigentlichen Aufgaben widmen können. Lohnabrechnungen inklusive Baulohn, Buchführung und Rechnungswesen werden zuverlässig erledigt. Selbstverständlich kann man hier zudem seine private Steuererklärung erstellen lassen. Dies betrifft zunehmend auch Rentner, die prüfen lassen sollten, ob sie durch die veränderte Gesetzgebung zur Abgabe von Einkommensteuererklärungen verpflichtet sind.



Das Team um Steuerberater **Mathias Notroff** kümmert sich persönlich und mit ganzer Kraft um jeden Mandanten, was diese sehr zu schätzen wissen. Der kompetente Experte verfügt über die Erfahrung von zwei Jahrzehnten und ist seit zehn Jahren mit eigenem Steuerbüro tätig. Er betreut Betriebe, Handwerker und Freiberufler, die sich so beruhigt ihren eigentlichen Aufgaben widmen können. Lohnabrechnungen inklusive Baulohn, Buchführung und Rechnungswesen werden zuverlässig erledigt. Selbstverständlich kann man hier zudem seine private Steuererklärung erstellen lassen. Dies betrifft zunehmend auch Rentner, die prüfen lassen sollten, ob sie durch die veränderte Gesetzgebung zur Abgabe von Einkommensteuererklärungen verpflichtet sind.

Steuerbüro Mathias Notroff
Potdamer Allee 119 • 14532 Stahnsdorf
Tel. 0 33 29/69 84 26 • Fax 0 33 29/69 84 27
www.steuerbuero-notroff.de



Coaching - von Frau zu Frau gesagt:

Das Leben ist eines der schwersten und endet meistens ??? ... im Konflikt. Sagt uns das was? So von Frau zu Frau? Was ist, wenn wir zwischen den Interessengruppen stehen? Als Mutter zwischen Mann und Kindern? Oder als Assistentin

zwischen Chef und Mitarbeitern? Man erwartet von uns ausgeprägte „soziale Kompetenz“, Entscheidungskraft und Führungsverhalten bis hin zur „unparteiischen“ Loyalität – als ob wir Naturtalente sind. Dabei ist die Aufgabe ebenso komplex wie brennend.

Die Quadratur des Kreises ... ist leichter zu lösen, als das, was man oft von uns Frauen erwartet. Was also tun, um hier zu bestehen? Wie erkennen wir Emotionen und Erwartungen, verschiedene Standpunkte, Glaubenssätze und innere Einstellungen? Wie können wir sie adressieren und zur gemeinsamen Lösungsfindung einsetzen? Wer nicht gerade ein Naturtalent ist, findet bei Winkler & Partner die Antwort.

Das dicke Eiswasser ... das ist harte Pflanz. Die Antwort präsentiert sich oft per Konsequenz – und das nachhaltig. „Gut gebrüllt, Löwe“, bedeutet nicht, sich gütlich zu eingehen. Wie gut wir die Aufgabe beherrschen, zeigt sich in der Praxis. Das hängt vom Bewusstsein ab, von Glaubenssätzen und der Wertschätzung zu sich selbst und anderen, von Spielregeln, Positionierung, Konsensbereitschaft und mehr. Manchmal hilft „Dusel“ weiter. Doch reicht das, wenn Sie ein „kleines Familienunternehmen“ erfolgreich führen oder beruflich noch erfolgreicher werden wollen?

Wie wir's mit Coaching? Mit Führungsbewusstsein, Durchsetzungsvermögen, Konsens und Ehrlichkeit? Mit rhetorischer Finesse? Oder Meditation? Gut ver-

stärklich und nachvollziehbar? Aus der Praxis – für die Praxis? Von Frau zu Frau?

Es geht auch: Von Mann zu Frau oder Mann zu Mann – wie das Wort: „Partner“ sagt. Sowohl zur Vorbereitung auf Führungsaufgaben oder zum besseren Verständnis stehen Ihnen Sonja und Horst Winkler gern zur Verfügung.

Im Kleinen wie im Großen: Winkler & Partner machen keinen Unterschied. Der Mechanismus ist vergleichbar – nur die Konsequenzen sind unterschiedlich. Im Beruf ist's die Karriere – im Privaten das Glück. Lassen Sie sich also nicht von Ihren Referenzen beeinflussen; sie sind auch für jeden Einzelnen da – im Kleinen, wie im Großen.



Winkler & Partner
Schmetterlingsring 55
14532 Stehnsdorf
03320 - 699 60 61

www.winklerundpartner.coag



GESUNDHEITSZIELE INDIVIDUELL GESTALTEN

Gesundheit ist weit mehr, als gerade nicht krank zu sein. Um das beste Ergebnis für den einzelnen Patienten zu erreichen bedarf es eines individuellen Ansatzes durch eine gezielte Auswahl der richtigen Mittel und Methoden.

Dr. Jörg-Peter Pinnow und Damaris Watt haben sich deshalb zum Ziel gesetzt, bei akuten und speziell bei chronischen Erkrankungen den jeweils passenden Weg zur Gesundheit in der Kombination aus westlicher Medizin, Traditioneller Chinesischer Medizin und Gesundheitsförderung zu finden.

Einmal rund um den Globus

Sie verfügen über langjährige praktische Erfahrungen weit über ihre Gesundheitsarbeit

in Kleinmachnow hinaus sowie über einen Ausbildungsweg, der die USA und China einschließt.



Mit den genauen diagnostischen Mitteln der westlichen Medizin werden organische Krankheitsursachen aufgespürt und gegebenenfalls medikamentös behandelt.

Sie sind daher in der Lage, Sprechstunden in Deutsch, Englisch, Spanisch und Chinesisch durchzuführen.

Dr. Pinnow verbrachte sechs Jahre in den USA, wo er seine Facharztausbildung, die Ausbildung in Infektiologie und seinen Master of Public Health im Fach International Health absolvierte.

Seine fließenden Chinesisch-Kenntnisse erwarb er sich bei einem dreijährigen Aufenthalt in China. Dadurch war er in der Lage, die TCM unmittelbar von seinem chinesischen Meister zu erlernen.

Damaris Watt absolvierte eine Facharztausbildung in Neurologie sowie eine Spezialausbildung in der Therapie von



Migräne und schwerbehandelbarer Kopfschmerzen in den USA. Sie ist zudem Fachärztin für Allgemeinmedizin. Ihre Akupunkturkenntnisse erweiterte sie in Peking.

Gesundheit für den Alltag

Ihr Ziel ist es, die Patienten gesund zu halten und die Abhängigkeit von ständigen Arztbesuchen und Dauertherapie zu mindern. „Man gibt beim Arzt nicht die Verantwortung für die eigene Gesundheit ab. Gesundheit ist ein dauerhafter Prozess, in dem jeder selbst aktiv mitwirken muss. Deshalb gehen wir mit unseren Patienten einen Dialog über Gesundheit ein mit dem Ziel, herauszufinden, wie Gesundheitsförderung durch Sport, Rückenübungen und das richtige Essverhalten

in den persönlichen Alltag einzubetten ist“, so Jörg-Peter Pinnow und Damaris Watt.

Übergreifender Ansatz

In der Behandlung kommt ein übergreifender Ansatz zum Tragen. Mit den Mitteln der westlichen Medizin werden organische Ursachen wie bei Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Infektionskrankheiten oder Tumoren aufgespürt und gegebenenfalls medikamentös behandelt. Mit den Mitteln der TCM werden nicht allein Symptome behandelt, sondern Kranke in ihrer Gesamtheit wahrgenommen. Sie bietet mit Akupunktur, der Behandlung mit Heilkräutern und der Ernährungslehre einen hocheffektiven Zugang zur Behandlung vor allem von Schmerzerkrankungen und Störungen des seelischen Gleichgewichts, von Schlafstörungen und Angst bis zum Bourn-Out-Syndrom.

Effektiv gegen Migräne

Bei chronischen Kopfschmerzen und insbesondere bei Migräne hat sich die TCM als Alternative zur dauerhaften Medikamenteneinnahme sehr gut bewährt. Die Akupunktur ist ein wirkungsvolles Mittel gegen Migräne und senkt die Häufigkeit der Anfälle spürbar.

Kontakt

Praxis für Allgemein-,
Innere und Chinesische Medizin
Dr. Jörg-Peter Pinnow
Facharzt für Innere Medizin
Damaris Watt M.D.
Fachärztin für Allgemeinmedizin
Förster Funke Allee 104
(Ärztelhaus am Rathausmarkt)
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 65 75
www.partner-fuer-gesundheit.com

Traditionelle chinesische Medizin



DAS OHR ALS TOR ZUR SEELE

Man stellt eines Tages den Fernseher lauter oder muss in Gesprächen nachfragen.

Rund 25 Prozent selbst der jungen Erwachsenen haben ein Hörproblem. Viele ignorieren die ersten Warnzei-

chen. Dabei gibt ein Hörtest Aufschluss über eventuelle Hörminderungen.

Die Hörgeräteakustiker **Anja Lukaschek** und **André Eisenmann** legen besonderen Wert auf individuelle Hörsystemversorgungen, mit denen man sich wieder voll in das Alltagsleben integrieren kann. Fein abstimmbare Mikroprozessoren und winzig kleine Geräte, die man unauffällig tragen kann, ermöglichen bequem die Rückkehr in die Welt der „normalen“ Hörumgebung.



Der kostenlose Hörtest dauert nur wenige Minuten und gibt schnell Gewissheit über eventuelle Hörprobleme.

Hörgeräte Klaper
Förster Funke Allee 104
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 65 96
Mo., Di., Do. 8-19 Uhr
Mi. + Fr. 8-13 Uhr



Yoga für jeden

Yoga ist ein Weg, der das Gleichgewicht von Körper, Geist und Seele auf eine aktive und zugleich tief entspannende Art wieder herstellt. Es hilft bei Alltagsproblemen wie Stress, Schlaflosigkeit, Nervosität, Stimmungsschwankungen oder mangelnder Konzentrationsfähigkeit.

Ulrike Kunze unterrichtet seit 2003 Hatha-Yoga für jeden, der sein Leben positiv verändern möchte, ein sanftes Yoga für Senioren sowie ein forderndes und kraftvolles Yoga mit dem Ziel, die eigenen Fähigkeiten kennen zu lernen. Möglich sind Einzel- und Gruppenunterricht. Kursorte sind Stahnsdorf sowie Berlin-Zehlendorf.

Yoga Ulrike Kunze
Franzosenfichten 18 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 23 94 • www.lebe-yoga.de

Tagespflege im Grünen

Die Seniorentagespflegestätte der Hildegard Gräfin von Koenigsmarck-Stiftung ist ein Haus für ältere Menschen, die zuhause wohnen, aber



tagsüber zugewandte Pflege, liebevolle Betreuung und abwechslungsreiche Anregung möchten. Die Pflegestätte liegt herrlich im Grünen direkt am Schlachtensee und lädt mit familiärer Atmosphäre, großem Garten und Sonnenterrasse ein. „Wir entlasten die pflegenden Angehörigen spürbar, die so endlich wieder Zeit für sich bekommen“, erläutert Geschäftsführerin **Jutta Wiemer**. Ein rollstuhlgerechter Hol- und Bringedienst überbrückt die Entfernung von Tür zu Tür.

Seniorentagespflegestätte
Hildegard Gräfin von Koenigsmarck-Stiftung
Limastraße 32 • 14163 Berlin-Zehlendorf
Tel. 0 30/8 02 57 96
www.seniorentagespflegestaette.de

HILFE FÜR DIABETIKER

Diabetes, also die Zuckerkrankheit, ist weit verbreitet und eine der häufigsten Stoffwechselerkrankungen. Man geht davon aus, dass in Deutschland acht Millionen Menschen an Diabetes mellitus erkrankt sind, wobei die Dunkelziffer vermutlich höher liegt.

„Durch regelmäßige Beratung, Schulungen und Untersuchungen können die Risiken der Zuckerkrankheit besser kontrolliert und reduziert werden“, erläutern Diabetologin Dr. Ursula Ruthe und Ernährungsmedizinerin Dörte Schmakowski.

Im Rahmen des Ärztenetzes Teltow, Kleinmachnow und Stahnsdorf, das die Patientenversorgung vor Ort optimal koordiniert, bieten sie unterstützt von Diabetesberaterin Ina Basedow regelmäßige Diabetikerschulungen an. „Die Betroffenen bleiben selbstverständlich in den bewährten Händen ihrer Hausärzte, kommen aber zur Diabetes-Spezialbehandlung sowie zu den wichtigen Schulungen in unsere Schwerpunktpraxis“, so

Dr. Ruthe. Zusätzlich zur eigentlichen Sprechstunde gibt es hier kompetente Gesprächspartner um Fragen zu beantworten und bei Unsicherheiten zu helfen. In den Schulungen werden die unterschiedlichen Therapieformen erläutert. Es werden Injektionstechniken erklärt, es gibt Anleitung und Information zur Blutzuckerselbstkontrolle, zur Ernährung, Bewegung und Gewichtsreduktion. Wie seit Jahren gewohnt betreut Dr. Ursula Ruthe gemeinsam mit ihrer Kollegin Dörte Schmakowski liebevoll die Bewohner des Augustinum in ihrer direkt in der Seniorenresidenz gelegenen Praxis.

**Allgemeinärztliche Praxis
im Augustinum
Dr. Ursula Ruthe/
Dörte Schmakowski
Erlenweg 72**

**14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/5 69 00
Mo. 15-18 Uhr**

**Di. 8-10 Uhr (Terminvergabe)
Mi.-Fr. 8-13 Uhr**



UROLOGE HILFT FRAUEN UND MÄNNERN

Der Urologe gilt zwar gemeinhin als Männerarzt, hilft aber bei Erkrankungen der Harnwege, der Blase sowie bei Tumoren der Nieren und Harnwege genauso allen Frauen.

Spätestens bei Problemen mit dem Urin ist der Weg

zum Urologen dringend angeraten. **Holger Baumgraß** ist Facharzt für Urologie und seit 20 Jahren in Kleinmachnow niedergelassen. Er setzt in seiner Praxis auf eine angenehme Atmosphäre.

„Viele kommen mit großen Ängsten und gehen dann

ganz entspannt wieder“, so der Diplommediziner. Das Bestellsystem sorgt für kurze Wartezeiten. Kurzfristige Termine sind immer möglich, bei akuten Beschwerden sowieso.

Selbstverständlich ist der Urologe der Spezialist für Erkrankungen der männlichen Geschlechtsorgane. Als Androloge kümmert sich Holger Baumgraß um Erektions- und Hormonprobleme sowie Fruchtbarkeitsstörungen.

Holger Baumgraß
Facharzt für Urologie
Androloge
Förster Funke Allee 104
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/58 50
www.baumgrass.com



„Wir helfen über die reinen Leistungen der Kassen hinaus“, lautet das Motto des Teams um Holger Baumgraß.

35 Jahre Erfahrung und Kompetenz



Es gibt Wege zur Gesundheit. Das qualifizierte, professionelle Team des Gesundheits- und Ausbildungszentrums „Weg der Mitte“ bietet seit

35 Jahren einen ganzheitlichen Ansatz. Neben vielfältigen Naturheilverfahren stehen Kuren, Seminare zur Gesundheitsprävention und zur kreativen Lebensgestaltung sowie Aus- und Fachfortbildungen im Gesundheits- und Sozialbereich zur Auswahl. Es gibt für Menschen aller Alters- und Übungsstufen Yogakurse zur Entspannung und Stärkung. Die Sozialen Dienste mit der ganzheitlichen Familienhilfe, dem Seniorenservice und einem ehrenamtlichen Besuchsdienst runden das Angebot ab.

WEG DER MITTE gem. e.V.
Gesundheits- und Ausbildungszentrum
Ahornstraße 18 • 14163 Berlin
Tel. 030/813 10 40 • www.wegdermitte.de

Sehen was gut ist

Brillen als Lebensmittel? Zwischen Brillanten und Biobrot vis à vis von Birnen und Bouletten bietet **Martina Dettke** ab 2012 Brillen mit Beratung. Am Zehlendorfer Damm 107 im Lebensmittelpunkt von Kleinmachnow wird sie nach zwölf Jahren Durchblick Dettke am Uhlenhorst in ihrem neuen Geschäft weiter für Wohlühlbrillen aus Kleinmachnow sorgen. „Brillen sind Lebensmittel zum guten Sehen und Aussehen wie Linsen“, findet die Augenoptikermeisterin. Sie empfiehlt die LINDBERG-Brillen mit dem besonderen Tragekomfort und Gleitsicht-Kontaktlinsen.



Durchblick Dettke
Karl Marx Straße 24 • 14532 Kleinmachnow
(ab 2012: Zehlendorfer Damm 107)
Tel. 03 32 03/2 37 84

KARDIOLOGIE NEU IN KLEINMACHNOW

Herz- und Kreislaufkrankungen sind weit verbreitet.

„Sie lassen sich durch rechtzeitige Behandlung einschränken oder sogar verhindern“, so **Dr. Ulrich Wolf**, der jetzt die erste kardiologische Praxis in Kleinmachnow eröffnet hat.

Er arbeitet eng mit den Ärzten der Region zusammen und bietet die komplette nichtinvasive kardiologische Diagnostik an.

Intensive Untersuchung

Am Anfang jeder Behandlung steht das ausführliche Gespräch. Durch Ruhe-, Belastungs- und Langzeit-EKG, Langzeitblutdruckkontrolle sowie Echokardiographie in Ruhe und unter Belastung erhält er wichtige Informationen zur Behandlung von Herzrhythmus- und Durchblutungsstörung der Herzkranzgefäße, Herzklappenerkrankungen, Bluthochdruck und anderen krankhaften Veränderungen am Herzen. Er führt zudem Herzschrittmacherkontrollen



Die Ergometrie und Echokardiographie gehören zu den wichtigen diagnostischen Mitteln in der Kardiologie.

und Lungenfunktionstests sowie sportmedizinische Untersuchungen durch. Weiterer Schwerpunkt ist der Ultraschall der gehirnzuführenden Gefäße.

Signal Brustschmerz

Beklemmender Schmerz oder Druck im Brustbereich erfordert dringendes Handeln. Hier besteht die Gefahr der Verengung der Herzkranzgefäße. Generelle Risikofaktoren für Herzkrankungen sind neben familiärer Vorbelastung vor allem hoher Blutdruck, erhöhte Blutfettwerte, Diabetes mellitus und Rauchen.

Kardiologe Dr. Ulrich Wolf und sein Team kümmern sich um Herz- und Kreislaufkrankungen.

Erfahrener Kardiologe

Dr. Wolf hat vor seiner Praxiseröffnung eine breite interistisch-kardiologische Ausbildung durchlaufen und war zuletzt in der Potsdamer Kardiologischen Gemeinschaftspraxis am Park Sanssouci tätig. Er ist Facharzt für Innere Medizin und Kardiologie sowie Notfallmediziner, der nach wie vor regelmäßig auf dem Rettungswagen schnelle medizinische Hilfe sicherstellt.

Dr. Ulrich Wolf
Facharzt für Innere Medizin
Kardiologie/Notfallmedizin
 Käthe Kollwitz Straße 31
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 033203/25034
www.kardiologie-kleinmachnow.de



EIN GESUNDES QUARTETT

Lange Öffnungszeiten in Apotheken sind ein Segen für alle Berufstätigen, Pendler, Eltern und generell Leute mit einem vollen Terminkalender, zu denen vielfach sogar die Senioren gehören.

Mit ihren jeweiligen Apotheken in Kleinmachnow und Teltow haben sich **Verbena Meyer**

und **Andreas Meyer** schon seit Jahren genau dieses Problems angenommen. Bereits in der Vergangenheit haben sie großen Wert auf frühe Öffnungszeiten ab 8 Uhr und späte Schließung um 20 Uhr gelegt. Jetzt aber haben sie noch einmal spürbar auf die Wünsche vieler Kleinmachnower und Teltower reagiert.

Die gut erreichbare Apotheke die sich direkt im Kaufland-Supermarkt in Teltow befindet, hat an sechs Tagen in der Woche glatte zwölf Stunden durchgehend geöffnet.

Sechs Tage 8-20 Uhr

Die gut erreichbare Apotheke im Markt, die sich direkt im Kaufland-Supermarkt in Teltow befindet, hat an sechs Tagen in der Woche glatte zwölf Stunden durchgehend geöffnet.

Das ist einmalig in der ganzen Region.



*Die sichere
Versorgung mit
Arzneimitteln
hat bei Verbena
und Andreas Meyer
oberste Priorität.*



Apotheke am Rathausmarkt
 Inh. Verbena Meyer
 Förster Funke Allee 104
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/7 79 94
 Fax 03 32 03/8 60 71
 Mo.-Fr. 8-20 Uhr • Sa. 8-14 Uhr



Apotheke am Fuchsbau
 Inh. Andreas Meyer
 Karl Marx Straße 58-60
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/7 85 54
 Fax 03 32 03/7 85 57
 Mo.-Fr. 8.30-19 Uhr • Sa. 8.30-13 Uhr



Apotheke am August-Bebel-Platz
 Inh. Andreas Meyer
 August Bebel Platz 4
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/7 14 12
 Fax 03 32 03/7 14 13
 Mo.-Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-13 Uhr

„Insbesondere Mütter, die früh ihre Kinder zur Schule oder Kita bringen und dann schnell im Supermarkt ihre Einkäufe erledigen wollen, haben uns angesprochen, ob wir die Öffnungszeiten eine Stunde auf acht Uhr vor verlegen können, da sie alles Wichtige für die Familie dann auf einem Weg erledigen können“, begründen Verbena und Andreas Meyer ihre Entscheidung. Auch die Arztpraxen in der Region begrüßen die Öffnungszeiten von acht bis 20 Uhr an sechs Tagen in der Woche.

Vieles auf einen Streich

In Kleinmachnow sticht die Apotheke am Rathausmarkt ebenfalls mit ihren besonders langen Öffnungszeiten montags bis freitags von acht bis 20 Uhr ins Auge. Samstag ist hier von acht bis 14 Uhr geöffnet. Für die genannten Apotheken trifft ebenso wie für die Apotheke am August Bebel Platz und die Apotheke am Fuchsbau zu, dass sie besonders Verkehrs- und parkgünstig liegen. In direkter Nähe befinden sich

viele Ärzte, was kurze Wege zu den benötigten Medikamenten bedeutet, oder sehr gute Einkaufsmöglichkeiten, so dass viele Dinge zeitsparend miteinander kombiniert werden können.

Modernste Technik und kostenloser Lieferservice

Das große Sortiment in den hochmodernen Apotheken mit ihren großen Warenlagern sichert eine sehr gute Verfüg-

barkeit an vielen gängigen Medikamenten. In Teltow schickt sogar ein Warenautomat die Medikamente wie von Zauberhand aus der oberen Etage hinunter. Ist wirklich mal etwas nicht vorrätig oder wartet jemand bettlägerig zuhause dringend auf seine Medizin, dann hilft der kostenlose Lieferservice an sechs Tagen in der Woche bis einschließlich Samstag.



Öffnungszeiten:
 Mo.-Sa. 8-20 Uhr



Apotheke im Markt • Inh. Verbena Meyer
 Potsdamer Straße 6-8 (im Kaufland) • 14513 Teltow
 Tel. 033 28/3 38 00 33 • Fax 033 28/3 38 00 59 • Mo.-Sa. 8-20 Uhr

Allgemeinärzte

Dr. Petra Ganal (S. 67)	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 61
Dr. Petra Gierloff	Hohe Kiefer 159	14532 Kleinmachnow	03 32 03/81 1799
Dr. Petra Loelke	Ernst Thälmann Straße 165	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 29
Dr. Margit Inacker	Zehlendorfer Damm 36	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 44 79
Dr. Bernd Mager	Ernst Thälmann Straße 165	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 29
Jörn Peter Markgraf	Ginsterheide 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 24 31
Dr. Christiane Nastke	Förster Funke Allee 108	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 50
Dr. Helmut Redlich	Heidefeld 16	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 31 33
Dr. Ursula Ruthe (S. 61)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 00
Dörte Schmakowski (S. 61)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 00
Damaris Watt (S. 58)	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 65 75

Augenheilkunde

Dr. Michael Gerdemann	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 53
-----------------------	-------------------------	--------------------	------------------

Chirurgie

Dr. Bernhard Bochentin (S. 69)	Potsdamer Straße 7-9	14513 Teltow	0 33 28/33 41 31
--------------------------------	----------------------	--------------	------------------

Diabetologie

Dr. Ursula Ruthe (S. 61)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 00
--------------------------	-------------	--------------------	------------------

Dialyse

Dialysepraxis Zehlendorf (S. 78)	Fischerhüttenstraße 111	14163 Berlin	0 30/8 13 91 21
----------------------------------	-------------------------	--------------	-----------------

Frauenheilkunde

Dr. Anja Kühl	Käthe Kollwitz Straße 31	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 50 34
Dr. Doris Pfeiffer	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 63

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Dipl.-Med. Christina Radeck	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 00 12
-----------------------------	-------------------------	--------------------	------------------

IMMER AKTIV FÜR DIE GESUNDHEIT

Gute Beweglichkeit ohne Schmerzen bedeutet eine hohe Lebensqualität, die sich in Beruf, Freizeit und beim Sport „auszahlt“.

Schmerzen dagegen oder akute beziehungsweise chronische Erkrankungen des Bewegungsapparates beeinträchtigen den Alltag ganz erheblich. Funktionieren Muskeln und Gelenke nicht so reibungslos wie gewünscht, helfen Physiotherapeut **Michael Heilmann** und seine drei Mitarbeiterinnen. Als ehemaliger Leistungssportler, der mehrere Jahre die gesamtdeutsche Marathonbestzeit von 2:09:03 Stunden hielt, kennt er aus eigener Erfahrung die



Physiotherapeut Michael Heilmann unterstützt dabei, wieder mehr Körpergefühl, Schwung und Motivation zur Bewegung zur entwickeln.

helfende Wirkung von Physiotherapie. Er rät deshalb gerade Sportlern, selbst das, was zunächst nach einer Kleinigkeit aussieht, nicht unbehandelt auf die lange Bank zu schieben. Das Therapeuten-Team unterstützt mit Lymphdrainage, Inkontinenztraining, Krankengymnastik nach PNF und am Gerät, Marnitz-Therapie, Massagen, Schlingentischtherapie, Manuelle Therapie, Bobath für Erwachsene sowie osteopathischen Behandlungen.

**Physiotherapie
Michael Heilmann
Karl Marx Straße 22 b
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 51 95**

HAUSÄRZTLICHE VERSORGUNG

Hausärzte genießen bei ihren Patienten hohes Ansehen. Sie sind als Allgemeinpraktiker die unersetzbare erste Anlaufstelle, wenn man sich nicht wohlfühlt oder Schmerzen hat.

Eine hausärztliche Praxis wie die von **Dr. Petra Ganal** hat den großen Vorteil, dass der Patient ganz individuell und zugleich ganzheitlich betrachtet wird und so das mitunter komplexe Krankheitsbild besser erkennbar wird. Neu zum Ärzteteam gehört neben der langjährig praktizierenden **Marlies Kranhold** Assistenzärztin **Dr. Manuela Guggenberger**. Schwerpunkte der hausärztlichen Betreuung sind die Behandlung von Patienten mit Bluthochdruck, Diabetes, Rheuma und Atemwegserkrankungen.

Selbstheilungskräfte aktivieren

Die engagierte Fachärztin für Allgemeinmedizin kann auf eine sehr breit angelegte medizinische Ausbildung mit Chirurgie, Kinderheilkunde und innerer Medizin, Weiterbildungen in England, den USA und der Schweiz sowie praktischen Erfahrungen im ambulanten und stationären Bereich mit den Schwerpunkten Endokrinologie, Diabetologie, Psychosomatik und Physikalische/Rehabilitative Medizin verweisen. Dies wird durch Elemente der traditionellen chinesischen Medizin wie Akupunktur und Schröpfen sowie Pflanzenheilkunde und Ernährungsmedizin ergänzt. Dr. Petra Ganal kombiniert die moderne Schulmedizin mit der Naturheilkunde. Wichtig ist

es ihr, die Selbstheilungskräfte zu aktivieren.

Gezielte Vorsorge

Neben der Reisemedizin liegt ein weiterer Schwerpunkt in der Praxis auf der gezielten Vorsorge. Im Fokus liegen dabei insbesondere die Impfberatung und Impfung, der regelmäßige Gesundheits-Check und das Hautkrebscreening.

Praxis

Dr. Petra Ganal
Fachärztin für
Allgemeinmedizin
August Bebel Platz 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 28 61
Fax 03 32 03/8 60 12
www.praxis-ganal.de

Praxiszeiten:

Mo. 7.30-13 und 16-18 Uhr
Di. 7.30-13 Uhr
Mi. 13.30-19 Uhr
Do. 7.30-13 und 16-18 Uhr
Fr. 7.30 -13 Uhr

*Dr. Petra Ganal (M.)
 hat einen ganzheitlichen
 Behandlungsansatz.*



HNO

Dr. Frank-Peter August Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 60 90

Innere Medizin

Dr. Beate Grahl Käthe Kollwitz Straße 31 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 50 34

Dr. C. Marie Opdensteinen (S. 73) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/87 98 55

Dr. Jörg-Peter Pinnow (S. 58) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 65 75

Dr. Ulrich Wolf (S. 63) Käthe Kollwitz Straße 31 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 50 34

Kieferorthopädie

Dr. Cepand Djamchidi August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 69 10

Dr. Irene Franz Geschw. Scholl Allee 54 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 41 31

Kinder- und Jugendmedizin

Dr. Brigitte Ahrens (Privatpraxis) Hohe Kiefer 39 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 42 60

Dr. Ursula Block-Schmidt Ernst Thälmann Str. 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/86 26 40

Dr. Petra von Saurma Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 92 98

Kinder- und Jugendpsychotherapie

Dipl.-Päd. Monika Bossy Zehlendorfer Damm 108 14532 Kleinmachnow 01 60/90 52 89 84

Nervenheilkunde

Dr. Petra Buder August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 82 05

Oralchirurgie, Implantologie

Dr. Frank Seidel Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 52 00

Psychotherapeutische Medizin

Hannelore Lauter Ginsterheide 28 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 45 60

Dr. Maria Anna Ording Blachfeld 8 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 50 77

Reinhard Peckskamp Zehlendorfer Damm 104b 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 43 53

OSTEOPATHIE UND SCHMERZTHERAPIE

Kaum jemand weiß, dass die Auslöser für immer wiederkehrende Schmerzen an Wirbelsäule und Gelenken oft in ganz anderen Bereichen des Körpers liegen.

Demzufolge macht es wenig Sinn, eine Therapie auf den schmerzhaften Bereich zu begrenzen, ohne die angrenzenden Regionen



Alexandra Greguletz hilft bei chronischen und akuten Schmerzen mit Osteopathie und cranio-sacraler Therapie, Akupunktur sowie Chiropraktik.

oder mögliche Ursachen zu berücksichtigen. Die Osteopathie bietet eine wunderbare Möglichkeit diesen Zusammenhängen auf den Grund zu gehen, Spannungs- und Verspannungsketten zu lösen und eine freie Beweglichkeit des Schmerzbereiches wiederherzustellen. Das ist eine zwingende Voraussetzung, damit betroffene Strukturen heilen können.

Auch sehr komplexe Erkrankungen wie Kopfschmerzen, Tinnitus, Schwindel oder unklare Bauch- und Organschmerzen wie zum Beispiel Magenprobleme können osteopathisch sehr gut behandelt werden. Die engagierte Heilpraktikerin **Alexandra Greguletz** ist zudem in der Akupunktur und Chiropraktik ausgebildet.

**Praxis für Osteopathie und
alternative Schmerztherapie
Alexandra Greguletz
Eichhörnchenweg 8 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/86 26 36
www.schmerztherapie-greguletz.de**

AMBULANTE OPERATIONEN

Viele Eingriffe, die noch vor einiger Zeit einen Krankenhausaufenthalt erforderlich machten, können heute ambulant durchgeführt werden.

In der Chirurgischen Gemeinschaftspraxis im Teltower Gesundheitszentrum von Dr. Bernhard Bochentin und Horst Dräger werden so beispielsweise Meniskusverletzungen, die Fingerkrümmung Morbus Dupuytren, das Karpaltunnelsyndrom, Ballenleiden, Nabel- oder Leistenbruch behoben. Nach dem Eingriff erfolgt die Erholung in der vertrauten Umgebung zuhause und im gewohnten Lebensrhythmus.

Erster Weg nach Unfällen
Als Durchgangsarzt der Berufsgenossenschaften ist Dr. Bochentin erste Anlaufstelle nach Arbeits-, Wege-



Dr. Bernhard Bochentin ist Spezialist für schonende Hüftgelenk-Chirurgie.

oder Schulunfällen. Vieles wird direkt per Ultraschall diagnostiziert. In Zusammenarbeit mit der Radiologischen Praxis im Haus kann sogar auf Röntgen und Computertomographie zurückgegriffen werden. Die beiden Ärzte kümmern sich um Unfallverletzungen aller Art an Hand, Fuß oder Sprunggelenk, versorgen Brüche und offene Wunden.

Schonende Hüftgelenk-OP

Dr. Bernhard Bochentin kommt bei den Behandlungen seine 15-jährige Erfah-

rung als Oberarzt zu Gute. Er ist spezialisiert auf arthroskopische Operationen an Schulter-, Hüft-, Knie- und Sprunggelenken. In der Hüftgelenk-Chirurgie versucht er das Gelenk durch Überkronen mit einer Metallkappe zu erhalten, statt es zu ersetzen. Da die künstliche Hüftpfanne ebenfalls eine Metall-Oberfläche besitzt, ergibt sich so eine sehr halt- und belastbare Metall-Metall-Gleitpaarung. Diese schonende Methode erlaubt eine rasche Rückkehr in den Alltag.

Chirurgische Gemeinschaftspraxis Dr. Bernhard Bochentin Durchgangsarzt der Berufsgenossenschaften Behandlung von Arbeits-, Schul- und Wegeunfällen und Horst Dräger

**im Gesundheitszentrum Teltow
Potsdamer Straße 7-9
14513 Teltow
Tel. 0 33 28/33 41 31
www.dr-bochentin.de**



Die Chirurgische Gemeinschaftspraxis ist wichtige Anlaufstelle bei Verletzungen und Unfällen



NATÜRLICH GESUND UND FIT SEIN

Die ganz persönliche Betreuung direkt in der Apotheke ist durch nichts zu ersetzen, selbst wenn die Internetschnäppchen noch so locken und hohe Rabatte zu schnellen Einkäufen verleiten sollen.

In der Apotheke Kleinmachnow sowie in der Düppel Apotheke bietet Inhaber Frank Ruthe mit seinem freundlichen und bestens ausgebildeten Team einen breiten und persönlichen Service. „Wir fühlen uns in Kleinmachnows ältester Apotheke ebenso wie in der Düppel Apotheke der Gesundheit verpflichtet und stellen deshalb die Beratung vor Schnäppchen-Mentalität, denn Gesundheit ist schließlich unser höchstes Gut. Uns ist es wichtiger, genauer nachzufragen, ob der Husten mit einer Erkältung zu tun hat oder ob der Schnupfen auf eine Allergie zurückzuführen ist. Das in der Werbung angepreisene Medikament muss

im speziellen Fall nicht unbedingt das Passende sein“, ist die Erfahrung von Apothekeninhaber Frank Ruthe.

Beratung statt Happy Hour
Daher nehmen sich Frank Ruthe und seine Mitarbeiterinnen **Christine Fechner, Hanna Mieckley, Ellen Goltz, Kerstin Baar, Steffi Nerowski, Doreen Spillmann und Jennifer Pelikan** in Kleinmachnow sowie **Monika Kähling, Petra Stärk,**

Manuela Jänsch, Birgit Winzer und Ramona Rührung in Düppel ganz bewusst die Zeit, Medikamentenwünsche zu hinterfragen sowie auf die Qualität der Produkte und ihre Nebenwirkungen genau hinzuweisen. „Die Apotheke ist der falsche Ort, um mit Happy Hour oder Arznei zum Billigst-Preis eine hohe Anzahl von Käufern anzulocken und durchzuschleusen. Das mag in



In Blistern sind alle Medikamente einer Woche vorsortiert.



Die nah gelegene Düppel-Apotheke ist vertrauensvoller Ansprechpartner bei allen Fragen und Problemen rund um die Gesundheit.

Bars oder bei Discountern richtig sein um den Gewinn ganz schnell nach oben zu fahren, aber hier geht es um die Gesundheit. Da müssen die Beratung, das Nachfragen und das Erläutern im Vordergrund stehen“, so der Apotheker mit Leib und Seele.

Im Innern der Pille

Er kennt sich aus mit den Wirkstoffen, die im Innern der Pille für die beabsichtigte Wirkung sorgen. Man kann sich den sportbegeisterten Arzneimittelexperten sogar gut mit Mörser und Pistill im stillen Kämmerchen vorstellen, wie er hier neue Mischungen mit



In Kleinmachnows über 70 Jahre alter Traditions-Apotheke nimmt Beratung einen hohen Stellenwert ein, schließlich ist die Gesundheit unser höchstes Gut.

verbesserter Wirkung kreiert. Das ist nicht mal zu weit hergeholt, nur darf man dabei nicht an graue Vorzeiten den-

DOPPELTER SERVICE

Apotheke Kleinmachnow
Apotheker Frank Ruthe
Ernst Thälmann Straße 88 a
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 22 63
Fax 03 32 03/2 55 40

Düppel Apotheke
Apotheker Frank Ruthe
Ludwigsfelder Straße 53
14165 Berlin
Tel. 030/8 02 89 81
Fax 030/8 02 87 27

Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr
Sa. 8.30-13 Uhr



Der kostenfreie Lieferdienst ist ein gern genutzter Service.

ken, sondern an moderne Medikamentenproduktion in einem großen Berliner Pharma-Unternehmen mit Welt-ruf. Hier war Frank Ruthe vor seiner Zeit als Apotheker Herstellungsleiter. Deshalb ist es bei ihm kein Problem, dass viele klassische Arzneimittel nicht fertig erhältlich sind. In der Rezeptur werden nach genauer Arztanweisung beispielsweise spezielle Salben hergestellt. Im Labor gewährleisten moderne technische Geräte die höchstmögliche Sicherheit, wenn hier die Grundstoffe auf Identität, Reinheit und Gehalt geprüft werden.

Tierärzte

Dr. Nina Berg, nur Mobile Praxis	Im Tal 4	14532 Kleinmachnow	01 79/5 28 28 13
Dr. Petra Gies (S. 72)	Wilhelm Külz Straße 52	14532 Stahnsdorf	0 33 29/61 22 95
Dr. Petra Kattinger	Uhlenhorst 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 08 84
Dr. Kornelia Kimpfel	Heidefeld 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 31
Dr. Volker Lammerschmidt	Uhlenhorst 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 08 84
Dr. Horst Lüscher	Kiefernweg 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 22 01
Dr. Anne Sjöberg (S. 72)	Wilhelm Külz Straße 52	14532 Stahnsdorf	0 33 29/61 22 95
Dr. Harald Vollmer	Karl Marx Straße 54	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 14 00

Urologie

Dipl.-Med. Holger Baumgraß (S. 62)	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/58 50
------------------------------------	-------------------------	--------------------	----------------

Zahnmedizin

Dipl.-Stom. Heike Bochentin (S. 77)	Potsdamer Allee 3	14532 Stahnsdorf	0 33 29/61 22 80
Dipl.-Stom. Thomas Diezmann	Hohe Kiefer 153	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 97 53
Dr. Thomas Euskirchen	Zehlendorfer Damm 104a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 87 97
Dr. Christine Gilhaus	Geschw. Scholl Allee 51	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 31 22
Tessy Grellmann	Karl Marx Straße 24	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 55 75
Andrea Honig	Meiereifeld 38	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 50
Dr. Andi Kison	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 33 42
Dipl.-Med. Angelika Langhein	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 62
Dirk Neugebauer	Zehlendorfer Damm 80	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 89 90
Nicolas Pawlik	Karl Marx Straße 116	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 09 09
Stefanie Reimann	Zehlendorfer Damm 116	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 16
Dr. Daniela Scheins	Zehlendorfer Damm 80	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 89 90
Stephanie Thomas	Märkische Heide 29	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 54

DEN TIEREN ZULIEBE

Hautiere sind treue Begleiter, Spielkameraden und geliebte Familienmitglieder. Liebevolle und verantwortungsbewusste Tierbesitzer kümmern sich um eine artgerechte Haltung, Pflege und die Gesundheit ihres Schützlings.

Die beiden Tierärztinnen **Dr. Anne Sjöberg** und **Dr. Petra Gies** sind für Hund, Katze, Meerschweinchen, Kaninchen oder Singvogel da, um sie zu behandeln und ein ganzes Tierleben lang medizinisch zu begleiten. Seit über zehn Jahren kommen sie mit Erfahrung und Diagnostik von Röntgen bis EKG und Ultraschall den kleinen und größeren Wehwechen auf die Spur. Sie helfen bei dem unendlichen Thema Juckreiz bei Hund und Katze und nehmen kleine chirurgische Eingriffe wie Kastrationen und Tumorentfernung vor.

Ganz neu ist die Lasertherapie zur Weichteilbehandlung wie bei schlecht heilenden Wunden. Ein weiterer Schwerpunkt ist die



Dr. Anne Sjöberg und Dr. Petra Gies nehmen sich für die Beratung viel Zeit.

Vorsorge mit regelmäßigen Impfungen oder durch Zahnsteinentfernung für Hund und Katze. Jeder kann sich hier beraten lassen und sich schon vor der Anschaffung eines Haustieres wichtige Tipps geben lassen.

Kleintierpraxis

Dr. Anne Sjöberg und Dr. Petra Gies
 Wilhelm Külz Straße 52 • 14532 Stahnsdorf
 (neben dem Stahnsdorfer Hof)
 Tel. 0 33 29/61 22 95
www.tierarzt-stahnsdorf.de

GENERALIST UND SPEZIALIST

Der medizinische Fortschritt hat eine Vielzahl von Spezialisierungen hervorgebracht.

Um dieses Potenzial der Medizin zu nutzen, erfordert es einen Generalisten, der zugleich tiefe Spezialkenntnisse besitzt.

In ihrer Weiterbildung zur Internistin hat **Dr. Marie Opdensteinen** in verschiedenen Fachgebieten der Inneren Medizin gearbeitet. Vor ihrer Praxiseröffnung vor rund sechs Jahren war sie in Rettungsstellen, auf Intensivstationen mit kardiologischem und pneumologischem Schwerpunkt und in der allgemeinen Inneren Medizin, in der uni-

versitären Poliklinik, der Infektiologie, im Infektionslabor sowie der Lungenheilkunde an der Universitätsklinik Frankfurt am Main sowie in Berlin an der Charité, dem Tropeninstitut und in der Lungenklinik Heckeshorn sowie als Praxisvertreterin tätig.

So kommt den Patienten von Dr. Opdensteinen die langjährige Kenntnis sowohl der Berliner Kliniken als auch der Kollegen zugute.

In ihrer modernen internistischen Praxis diagnostiziert und behandelt sie Erkrankungen von Herz, Lunge, Magen und Darm, Schilddrüse sowie Diabetes melli-

tus, Infektionskrankheiten einschließlich seltener Erkrankungen.

Dr. C. Marie Opdensteinen
Fachärztin für Innere Medizin
Reisemedizin

Hausärztliche Versorgung
Infektionskrankheiten
Lungenfunktionsdiagnostik
Schilddrüsendiagnostik
Ultraschall des Bauches

Belastungs-EKG
24-Std.-EKG und -Blutdruck
Doppeluntersuchungen der

Arterien

August Bebel Platz 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/87 98 55

Sprechzeiten

Mo. 9-13 Uhr

Di. 9-13 u. 14-16 Uhr

Mi. 10-12 Uhr

Do. 9-13 u. 17-19 Uhr

Fr. 9-13 Uhr



WASSERGYMNASTIK UND SCHWIMMEN

Unter Wasser scheint die Schwerkraft überlistet zu sein. Durch den Auftrieb im warmen Wasser wird der Körper fast schwerelos.

So können Bewegungs-Therapie und gezielte Gymnastik mit geringem Kraftaufwand durchgeführt werden. **Marion Koch** bietet in ihrer modernen Physiotherapie

in Augustinum als Einzige in Kleinmachnow deshalb eine Vielzahl von Kursen im Wasser an. „Im warmen Wasser fallen unsere Übungen zur Gelenkmobilisierung, zur Muskelentspannung, zur Stabilisierung des Bewegungsapparates sowie zur Kräftigung und Koordinationsschulung, zum Herz-

Kreislauf- und Gefäßtraining wesentlich leichter. Außerdem wird das Lymphsystem angeregt“, so die erfahrene Physiotherapeutin und ihr Team. Zudem stehen Wassergymnastik, Babyschwimmen, Schwimmen für Kinder bis zum Seepferdchen und freies Schwimmen auf dem Programm. Samstag ist Familientag mit zehn Prozent Rabatt. Ein ganz besonderes Erlebnis ist Candlelight-Schwimmen im Winter am Freitag und Samstag.

Physiotherapie Marion Koch
Erlenweg 72
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/5 69 30
Fax 03 32 03/5 69 31
www.pt-koch.de



Im warmen Wasser werden die Gelenke entlastet, der Bewegungsradius wird größer und das Lymphsystem wird angeregt.

Lavendel für Senioren



Das nette Team der Lavendel-Residenz in Teltow sorgt seit über zehn Jahren für Geborgenheit, Zufriedenheit und Lebensfreude im Alter. Hinter der historischen

Fassade einer ehemaligen Seifen- und Parfümfabrik wohnen heute Senioren in modern ausgestatteten Apartments. Zu den vielfältigen Möglichkeiten gehören Betreutes Wohnen, vollstationäre Pflege sowie Tages-, Kurzzeit- und Verhinderungspflege. Der Ambulante Pflegedienst direkt im Haus bietet eine kompetente Versorgung auch in der Region Kleinmachnow.

Die netten Schwestern kümmern sich um alle, die im Alter, bei Krankheit oder Behinderung fachkundige Pflege und Betreuung brauchen.

Lavendel-Residenz GmbH
Elbstraße 2 • 14513 Teltow
Tel. 033 28/33 30 • www.lavendel-residenz.de

Rundum schön

Im hektischen Alltag sind Ruhe und Entspannung ein wichtiger Ausgleich. **Violetta Felske** verwehnt in ihrer Kosmetikpraxis mit wohltuenden Entspannungsmassagen, kosmetischen Behandlungen von Gesicht, Hals und Dekolleté und individuell zusammengestellten Rundumprogrammen für den ganzen Körper.

Termine können bis 21 Uhr vereinbart und wenn möglich kurzfristig vergeben werden. Violetta Felske überzeugt mit sehr persönlicher Beratung und stellt sich ganz auf die individuellen Belange ein. Sie hat viel Erfahrung bei Wimpernverlängerung und Permanent MakeUp. Individuelles Nageldesign vollendet den Schönheitsservice.

Kosmetikpraxis Violetta Felske
Albert Einstein Ring 1 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 01 77/7 55 24 55
www.felske-kosmetik.de



ENGAGEMENT FÜR HÖCHSTE SEHQUALITÄT

Lang ausgestreckte Arme beim Lesen, unscharfe Sicht bei der Arbeit, in der Freizeit oder beim Sport – das muss absolut nicht sein! Es gibt längst für jedes Sehproblem eine Lösung – ob Kontaktlinsen oder Gleitsichtbrille – hier gibt es Hilfe für jedes Auge.

Überraschung für die Augen

Bei Wolff Optic berät ein engagiertes Team mit großer Erfahrung und einer beeindruckenden Vielfalt an Brillen renommierter Hersteller in großzügigen und modernen, dem Stil der Zeit angepassten, Räumen.

„Wer zu uns kommt, soll sehr zufrieden sein und kann sicher sein, hier eine ganz individuell angepasste Brille zu bekommen. Qualität vom ersten Moment der Beratung bis zur fertigen, zur Persönlichkeit des Trägers und seinem Sehalltag passenden Brille haben

bei uns absoluten Vorrang“, so

Exakte Messwerte garantieren höchste Sehqualität.



Auf über 100 Quadratmetern Ausstellungsfläche präsentiert das Team von Wolff Optic ein vielfältiges Angebot an Brillen verschiedener „kleiner“ und „großer“ Marken.

Augenoptikermeister **Hans-Hermann Wolff**.

Beeindruckende Technik

Bei der Kontaktlinsen-Anpassung kommt ein Keratograph zur Bestimmung der Hornhaut des Auges zum Einsatz. Dieser ermöglicht es, die Hornhaut an über 22000 Punkten zu vermessen – und zwar berührungslos. Damit erhält der Kontaktlinsenspezialist ein sehr genaues Bild von der Oberflächenstruktur des Auges und kann somit den Sitz und Tragekomfort der Kontaktlinsen erheblich ver-

bessern. Für perfekt angepasste Brillengläser hat Hans-Hermann Wolff mit der „Eyecode-Messung“ eine echte Innovation im Programm. Sie ermittelt den sonst nicht zu erfassenden Augendrehpunkt, der so individuell ist wie der persönliche Fingerabdruck.

Damit erhält er hochpräzise Daten, die in die Herstellung der Brillengläser eingehen. Das bedeutet höchsten Sehkomfort ohne jegliche Anstrengung sowie hervorragendes Sehen auch bei Dämmerung und in der Nacht.



Kontakt

Wolff Optic GmbH
Neißestr. 2 • 14513 Teltow
Tel. 033 28/47 4504
Fax 033 28/30 21 77
www.wolff-optic.de

Blickfang seit 20 Jahren

Gutes Sehen und Aussehen wird seit rund 20 Jahren in Kleinmachnow durch das Augenoptik-Fachgeschäft „Blickfang“ geprägt.

Als **Martin Carstens** 1992 anfang, war er noch stark auf manuelles Messen angewiesen. „Heute erstellen wir für die optimale Anpassung der Brille ein Porträt der Augen-



Das Team um Martin Carstens kennt die aktuellen Trends und verbindet den Einsatz modernster Technik mit solider Optikerarbeit.

partie und ermitteln am Computer absolut exakt die entsprechenden Zentrierdaten. Unser vollelektronisches Hightech-Messgerät könnte mit der entsprechenden Optik sogar die Entfernung bis zum Mond ermitteln. Die Brillen werden in der eigenen Werkstatt mittels modernster CNC-Technik angefertigt“, verweist er auf die enorme Entwicklung im Bereich der Präzision in den letzten beiden Jahrzehnten. Er kann mit seinem Team aus gleich zwei Meistern und drei Gesellen viel Erfahrung bündeln, durchgängig kompetente Beratung sichern und hohe Qualität bieten. Der im letzten Jahr abgeschlossene Umbau unterstreicht das einladende Ambiente und erweitert den Beratungs- und Präsentationsbereich.

Blickfang Brillen und Contactlinsen
Martin Carstens
Hohe Kiefer 132 • 14532 Kleinmachnow
Tel. & Fax 03 32 03/2 47 52
www.blickfang-optik.de

Lebens-Coaching



Überraschend ungewohnt und zugleich sehr effektiv ist die Herangehensweise von Heilpraktikerin **Cornelia Nobis**. Ihr Diagnoseinstrument ist die Astrologie. „Das Geburtshoroskop ist wie eine Lebenslandkarte und ein Reiseführer. Damit lässt sich das, worum es geht, relativ schnell eingrenzen und fassen, egal ob es sich um Beruf, Beziehungen, Gesundheit oder die eigene Persönlichkeit handelt“, erläutert sie. Ihr Lebens-Coaching reicht von ganz praktischer Beratung für den Alltag über die Hilfe beim Ausbau von Stärken bis hin zur Gestaltung von Lebensentwürfen. Unterstützend setzt sie beispielsweise „Innere Wahrnehmung“ sowie Bachblüten und andere Essenzen ein.

Cornelia Nobis Heilpraktikerin/Astrologin
Muehweg 7 • 14532 Stahnsdorf
Tel. 033 29/69 13 37
www.heilpraktikerinnen-stahnsdorf.de



Gesundheit Fitness Kraft

Wer regelmäßig Sport treibt, fühlt sich wohler in seiner Haut, ist kreativer und leistungsfähiger. Mit Spaß und effektiven Übungen verhilft **Maïke Canzler** zu mehr Gesundheit und Wohlbefinden. Die Präventionskurse werden sogar von den Krankenkassen bezuschusst. Wer sich unter fachkundiger Anleitung so richtig abarbeiten will, trainiert am „Allegro Reformer“, einem Gerät mit unglaublicher Übungsvielfalt für alle Muskelgruppen und für eine straffe Figur. Beim Personal Fitness Training steht ein Betreuer ganz speziell zur Seite und hilft, die Ziele wirklich zu erreichen.

canzler-sport Sporttherapie & Personaltraining
Uhlenhorst 1 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 57 41 • www.canzler-sport.de

SANFTE ZAHNBEHANDLUNG

Schöne und gesunde Zähne tragen maßgeblich zur Lebensqualität bei. Vorsorge, Schutz und Behandlung sollten deshalb schon im frühen Kindesalter beginnen.

Kinderzahnheilkunde wird in der Praxis von **Heike Bochentin** in Stahnsdorf ebenso großgeschrieben wie

die Behandlung Erwachsener. „Auch junge Zähne sind kariesanfällig und brauchen deshalb Schutz und Behandlung. Regelmäßige Besuche helfen, Zahnbeschädigungen oder Fehlstellungen frühzeitig zu erkennen. Mit unseren Behandlungen unterstützen wir die lebenslan-

ge Zahngesundheit“, hebt die engagierte Zahnärztin hervor und betont zugleich den Stellenwert der systematischen und regelmäßigen Prophylaxe.

Mit Wurzelkanalbehandlung unter Einsatz von Operationsmikroskop und Lupenbrille versucht sie, selbst stark geschädigte Zähne zu erhalten.

Lücken werden mit Kronen, Brücken und Implantataufbauten geschlossen.

**Diplom-Stomatologin
Heike Bochentin**

Praxis für Zahnheilkunde

Potsdamer Allee 3

14532 Stahnsdorf

Tel. 0 33 29/61 22 80

www.zahnarzt-bochentinstahnsdorf.de



Das Team um Heike Bochentin (M.) setzt sich jeden Tag gut gelaunt für unsere Zähne ein.

LIEBEVOLLE PFLEGE ZUHAUSE

Es ist völlig verständlich, dass jeder so lange als möglich in seiner vertrauten Umgebung wohnen bleiben möchte.

Das ist selbst dann machbar, wenn aufgrund von Krankheit, Behinderung oder Alter alles immer beschwerlicher wird. „Viele Betroffene und deren Familien sind immer wieder erstaunt, wie vielfältig die von den Krankenkassen übernommenen Leistungen sind. Am einfachsten ist, konkret bei uns nachzufragen“, so die Erfahrung von **Heike Neumann**, der Pflegedienstleiterin bei Salus. Mit ihrem 15-köpfigen Team vom Salus Pflegedienst übernimmt sie die



Das freundliche Salus-Team besteht aus qualifizierten Pflegefach- und Hauspflegekräften.

Grundpflege mit Waschen und Zubereiten von Mahlzeiten, die Behandlungspflege mit Verbandwechsel oder Blutzuckermessung sowie die hauswirtschaftliche Versorgung, zu der beispielsweise das Einkaufen gehört. Für die Versorgung von Krebs-Patienten stehen speziell ausgebildete Pflege-

fachkräfte zur Verfügung. Zum Service gehören die umfassende Beratung und die Hilfe bei Anträgen und Behördenkontakt.

Salus Pflegedienst GmbH
Geschäftsführerin
Hildegard Vollmer-Mohseni
Klausenerstraße 15
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 51 88
www.villa-medon.de

Dialysepraxis Zehlendorf

Seit 1994 bestehende
Dialysepraxis mit
freundlichem Personal
und modernster Technik

Im Forum für Gesundheit im
Krankenhaus Waldfriede

Verkehrsgünstige ruhige
Parklage

Alle Dialyseverfahren
inklusive Peritonealdialyse

Transplantationsvor-
bereitung und -nachsorge

Neuer Bereich für
MRSA-positive Patienten

**Schwerpunktpraxis für Nieren- und Hochdruckerkrankungen
auf dem Gelände des Krankenhauses Waldfriede**



praxis@dialyse-zehlendorf.de • www.dialyse-zehlendorf.de

Ärztin Gertlindes Malinin,
Hämatologie - Dialyse -
Sozialmedizin

Dr. med. Lutz Pionnier
Dr. med. Sören Petersen

Fischerhüttenstraße 111
11145 Berlin-Zehlendorf
U-Bahn: Krummes Laubke

Telefon 813 91 21
Telefax 813 92 21
Dialyse 81 497 297

Stimm-Heil-Kunst



Lehrer müssen oft stundenlang laut sprechen. Gar nicht selten tun sie das mit falsch eingesetzter Kraft. Dieser Druck macht die Stimme kleiner und nimmt ihr Resonanz weg. Die Überanstrengung drückt sich zudem durch Krächzen und Heiserkeit aus. Die staatlich geprüfte Atem-, Sprech- und Stimmlehrerin **Christine Heidner** hat sich auf die Therapie von Stimmstörungen aller Art spezialisiert. Vor allem aber bietet sie allen, die wie Lehrer, Erzieher, Sänger und Schauspieler beruflich viel mit ihrer Stimme arbeiten, eine körper- und klangorientierte Stimpmpädagogik an. Das Singen und Sprechen wird leicht und tragfähig, ausdrucksvoll, belastbar und belebend, wenn es gelingt, mit seiner Stimme in Einklang zu kommen.

Logopädische Praxis Christine Heidner
Staatlich geprüfte Atem-, Sprech- u. Stimmlehrerin
August Bebel Platz 2 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 49 37

Orthopädische Schuhe



Seit über 20 Jahren unterstützen die Fachleute von Orthopädienschuhtechnik **Roßbach** dabei, gut zu Fuß zu sein. **Yvonne Roßbach** und **Wilfried Roßbach** helfen

mit orthopädischen Maßschuhen und speziell angefertigten Einlagen einseitige Belastungen oder Fehlstellungen des Fußes zu korrigieren. Das kann Diabetikern ebenso nützen wie Leistungssportlern.

Die beiden Fachleute übernehmen zudem die Versorgung mit gut sitzenden Kompressionsstrümpfen und sorgen mit Bequemenschuhen dafür, dass Laufen nicht zur Qual wird.

Orthopädienschuhtechnik Roßbach
Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 47 08 • www.osm-rossbach.de

Abbruch von Gebäuden

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 20 41

Abwasser

Mittelm. Wasser- u. Abwasser GmbH (S. 11) Fahrenheitstraße 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/3450

Adoptionen

Landratsamt/Jugendamt Friedrich Ebert Str. 79-81 14461 Potsdam 03 31/2 89 23

AIDS-Beratung

Landratsamt/Gesundheitsamt Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 35

Alternative Medizin

A. Greguletz, Altern. Schmerzth. (S. 68) Eichhörnchenweg 8 14532 Kleinmachnow 03 32 03/86 26 36

Weg der Mitte (S. 62) Ahornstraße 18 14163 Berlin 030/8 13 10 40

Ärzte im Bericht

Fachärztin Allgemeinmed. D. Watt (S. 58) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 65 75

Chirurg. Gem. Praxis Dr. Bochentin (S. 69) Potsdamer Straße 7-9 14513 Teltow 0 33 28/33 41 31

Diabetolog. Praxis Dr. Ruthe (S. 61) Erlenweg 72 14532 Kleinmachnow 03 32 03/5 69 00

Dialysepraxis Zehlendorf (S. 78) Fischerhüttenstraße 111 14163 Berlin 0 30/8 13 91 21

Fachärztin Allgemeinmed. Dr. Ganal (S. 67) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 28 61

Fachärzt. Inn. Med. Dr. Opdensteinen (S. 73) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/87 98 55

Facharzt Innere Medizin, Kardiologie (S. 63) Käthe Kollwitz Straße 31 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 50 34

Facharzt Urologie Androloge (S. 62) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/58 50

Innere und Chinesische Medizin (S. 58) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 65 75

Praxis für Zahnheilkunde (S. 77) Potsdamer Allee 3 14532 Stahnsdorf 0 33 29/61 22 80

An-, Ab- und Ummeldungen

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Apotheken

Apotheke am August-Bebel-Platz (S. 64) August Bebel Platz 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 14 12

Apotheke am Fuchsbau, A. Meyer (S. 64) Karl Marx Straße 58-60 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 85 54

Apotheke am Rathausmarkt, V. Meyer (S. 64) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 79 94

Apotheke im Markt, V. Meyer (S. 64) Potsdamer Straße 6-8 14513 Teltow 0 33 28/3 38 00 33

Apotheke Kleinmachnow, F. Ruthe (S. 70) Ernst Thälmann Str. 88 a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 22 63

Düppel Apotheke, F. Ruthe (S. 70) Ludwigsfelder Straße 53 14165 Berlin 0 30/8 02 89 81



Einfach toll aussehen!

Martina Maschewski weiß die Wege zu mehr Vitalität und gesundem Aussehen. Vital-Solarium, Collarium und Bodystyler gehören zum erfolgreichen Equipment des WellnessClub Ambiente für zarte, straffe Haut und ein schlankes Erscheinungsbild. Mit dem Bodystyler „Slimyonik“ kommt es bei einer wohlthuenden Massage zu einer Gewichtsreduzierung und auf ein Lichtbad mit dem Collarium „mon amie“, ein Gerät zur „Hautverjüngung“, schwören Promis wie Schauspielerin **Anja Kling**. Wahlweise auch mit einer hauttypengerechten Portion Sonne für eine gesunde Hautfarbe und Vitamin D für ein starkes Immunsystem. Martina Maschewski erklärt kurz gefasst Ihre Philosophie: „Unser geschultes Team verhilft mit professioneller Beratung zu gesunder Schönheit!“

WellnessClub Ambiente • Förster Funke Allee 104 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 16 60 • www.gesunde-Schönheit.com

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Arbeitslose

Jobcenter im Landkreis Potsdam-Mittelmark	Am Teltowkanal 7	14513 Teltow	0 33 28/3 39 17 77
Jobcenter, MAIA, Integration in Arbeit	Brücker Landstraße 22b	14806 Bad Belzig	03 38 41/44 37 77

Archiv

Archiv der Gemeinde	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 24 41/-42
Kreisarchiv	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 11 76

Ausländer-Beauftragte

Ulrike Kasten	Heinrich Zille Straße 3A	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 81 84
---------------	--------------------------	------------------	------------------

Ausländer-Einladung (Haftungs- und Verpflichtungserklärung)

Landkreis	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	0 33 27/73 92 98
-----------	----------------	--------------	------------------

Autoservice

Car Hifi Schneller hören (S. 17)	Wilhelm Külz Straße 118	14532 Stahnsdorf	0 33 29/63 40 20
Citroën Marcinek (S. 88)	Bergstraße 53	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 79 10
KFZ Sachverständiger Peter Wolff (S. 13)	Schubertstraße 1	14532 Stahnsdorf	0 33 29/43 83 97
Techno Terrain Teltow (S. 48)	Rheinstraße 17A	14513 Teltow	0 33 28/4 78 80
Zulassungs-Express (S. 17)	Meiereifeld 22	14532 Kleinmachnow	0 33 29/61 40 07

Bafög

Meister-Bafög, Schüler-Bafög, Landratsamt	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 13 89
---	-------------------	------------------	------------------

Ballettunterricht

Ballett+Tanz in Nikolassee (S. 39)	Pr. Friedr. Leopold Str. 1	14129 Berlin-Nikolassee	0 30/80 10 84 41
Ballettschule am Mexikoplatz (S. 43)	Lindenthaler Allee 11	14163 Berlin-Zehlendorf	0 30/8 01 53 26
Ballettschule Kleinmachnow C. Vogl (S. 39)	Hohe Kiefer 29	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 06 11
Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl (S. 43)	Ruhlsdorfer Str. 14-16	14532 Stahnsdorf	0 33 29/64 52 62

Bau- und Hauservice, Handwerk

Akzent Parkett (S. 92)	Schmiedegasse 19	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 66 63
Bau- u. Kunstglaserei C. Giepen (S. 27)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 31
Bau- u. Möbelschlerei Wischrob (S. 33)	Steinweg 42	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 97
Dachdeckermeister Heiko Ebert (S. 32)	Hirschwechsel 2	14532 Kleinmachnow	0 33 29/69 17 12
Elektro Gürtler (S. 32)	Potsdamer Straße 1	14532 Stahnsdorf	0 33 29/6 32 60
Elektroinstallation Michael Müller (S. 31)	Berliner Straße 3	14513 Teltow	0 33 28/33 12 20
GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 26)	Am Weiher 23	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 05 95
HKS Bölke Heizung, Klima, Sanitär (S. 26)	Hohe Kiefer 28	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 04 96
Kompostanlage, Humus u. Erden (S. 32)	Lankeweg 1	15831 Jühnsdorf	0 33 79/5 72 59
Küchen Spiegler (S. 27)	Rud. Breitscheid Str. 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 00
Kundendienst Adler (S. 27)	Rud. Breitscheid Str. 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 00
Lampenschirme Wicher (S. 33)	Albrechtstraße 116	12167 Berlin-Steglitz	0 30/7 92 08 45
Ofenbau Klose (S. 27)	Im Hagen 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 98 27
Polstermeister Dietmar Kolm (S. 31)	Feldstraße 28	14513 Teltow	0 33 28/4 19 34
Raumausstatter Rolf Hegenbart (S. 33)	Karl Marx Straße 21	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 46 00
Rollladen-Jalousien Földessy (S. 46, S. 87)	Kleine Eichen 9	14532 Kleinmachnow	03 32 03/82 09 30
Schmitt – Das Bettenhaus (S. 26)	Teltower Damm 28	14169 Berlin	0 30/8 01 90 70

Bauanträge

Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 01/-04
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 20 41

Bauanzeige, Baugenehmigung, vereinfachtes Verfahren

Landkreis Bauaufsicht Potsdamer Straße 18 a 14513 Teltow 0 33 28/31 84 40

Bauhof

Bauhof Kleinmachnow Am Bannwald 1A 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 53 00

Baumfällanträge

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 31/-32

Bebauungspläne

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 20 21

Beglaubigungen

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Behinderten-Beauftragter

Landkreis, Udo Zeller Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 16 53

Behinderten-Beratung

Landkreis Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 24

Bekleidung

Chic Lederwaren, Schuhe (S. 53) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 58 99

„Die zweite Haut“ Naturboutique (S. 53) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 91 32

Maßatelier & Boutique Voß (S. 52) Meiereifeld 26a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 48 21

MR. ED (S. 53) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 66

No. 7 (S. 53) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 66

Only Woman (S. 53) Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 72 14

Berufsausbildung

Informationsztr. Berufsorientierung (S. 10) Meiereifeld 35 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 76 86

Bestattung

H.-P. Fattler & M. Gröbler GmbH (S. 96) Osdorfer Straße 6 14513 Teltow 0 33 28/4 11 89

Betreuungsbehörde

Landratsamt, Sozialamt Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 11

Bibliothek

Bibliothek Kleinmachnow Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 41 10

Bodenrichtwerte

Gutachterausschuss für Grundstückswerte Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 83 13

Boot-Zulassung, Änderung

Landkreis, Zulassungsstelle Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 91 01

Brillen

Blickfang Brillen + Contactlinsen (S. 76) Hohe Kiefer 132 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 47 52

Durchblick Dettke (S. 62) Karl Marx Straße 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 37 84

Durchblick Dettke (S. 62) ab 2012 Zehlendorfer Damm 107 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 37 84

Wolff Optic GmbH (S. 75) Neißestraße 2 14513 Teltow 0 33 28/47 45 04

Brunnenbohrung, Antrag

Landesamt f. Bergbau, Geologie, Rohstoffe Stahnsdorfer Damm 77 14532 Kleinmachnow 03 32 03/3 66 00

Buchhaltung

accounting-manager.de (S. 47) Katharinenstraße 8 10711 Berlin-Halensee 03 32 03/89 44 95

Buchhandlung

Natura Buchhandlung (S. 12) Adolf Grimme Ring 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 84 91

Bußgeldstelle

FB Recht/Sicherheit/Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 22 01

Bürgerbüros

Gemeinde Kleinmachnow, Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01

Gemeinde Stahnsdorf Annastraße 3 14532 Stahnsdorf 0 33 29/64 61 03

Camping

Campingplatz Hettler & Lange (S. 42) Bäkehang 9a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 96 84

Coaching, Lebensberatung

Cornelia Nobis Heilpr. Astrologin (S. 76) Mucheweg 7 14532 Stahnsdorf 0 33 29/69 13 37

P. Harms, Priv. u berufl. Coaching (S. 49) Zehlendf. Damm 184 E 14532 Kleinmachnow 03 32 03/60 84 90

Winkler und Partner (S. 57) Schmetterlingsring 55 14532 Stahnsdorf 0 33 29/6 99 60 61

Computer, Internet

Kiene IT – Service & Consulting (S. 17) Seematen 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/77 16 80

Netrix GmbH (S. 20) Jägerhorn 36-40 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 39 90

Datenschutz

Datenschutzbeauftragter Andy Meier Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/56 77 25

Denkmalschutz, Beratung der Eigentümer

Landkreis Potsdamer Straße 18 a 14513 Teltow 0 33 28/31 85 58

Diabetes-Beratung

Dr. Ursula Ruthe/Dörte Schmakowski (S. 61) Erlenweg 72 14532 Kleinmachnow 03 32 03/5 69 00

Dialyse

Dialysepraxis Zehlendorf (S. 78) Fischerhüttenstraße 111 14163 Berlin 0 30/8 13 91 21

Dolmetscher

Fremdsprachenbüro Multitext® GbR (S. 13) Meisenbusch 16 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 40 76

Eheschließung, Ehefähigkeitszeugnisse

Standesamt Teltow Marktplatz 1-3 14513 Teltow 0 33 28/4 78 12 35

Einbürgerung

Landkreis Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 92 93

Elterngeld

Landkreis Elterngeldstelle Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 84 30

Einkaufen

Barrique Wein, Feinkost (S. 52) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 47 75

Bau- und Kunstglaseri C. Giepen (S. 27) Karl Marx Straße 50 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 31

Chic Lederwaren B. Krause (S. 49) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 58 99

„Die zweite Haut“ Naturboutique (S. 53) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 91 32

Krims & Krams (S. 8) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 43 39

Lampenschirme Wicher (S. 33) Albrechtstraße 116 12167 Berlin-Steglitz 0 30/7 92 08 45

MR. ED (S. 53) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 66

Natura-Buchhandlung (S. 12) Adolf Grimme Ring 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 84 91

No. 7 (S. 53) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 66

Only Woman (S. 53) Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 72 14

Einkaufen

Schmitt – Das Bettenhaus (S. 26)	Teltower Damm 28	14169 Berlin	030/8019070
Schneller hören (S. 47)	Wilhelm Külz Straße 118	14532 Stahnsdorf	03329/634020
Schreib- u. Spielwaren (S. 52)	Adolf Grimme Ring 14	14532 Kleinmachnow	033203/86739
Vereinsbedarf Walter Röseler (S. 8)	Karl Marx Straße 44	14532 Kleinmachnow	033203/22345

Einrichtung, Raumgestaltung

Bau- und Kunstglaserei C. Giepen (S. 27)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	033203/22931
Bau- u. Möbeltischlerei Wischrob (S. 33)	Steinweg 42	14532 Kleinmachnow	033203/22397
Lampenschirme Wicher (S. 33)	Albrechtstraße 116	12167 Berlin-Steglitz	030/7920845
Polstermeister Dietmar Kolm (S. 31)	Feldstraße 28	14513 Teltow	03328/41934
Raumausstatter Rolf Hegenbart (S. 33)	Karl Marx Straße 21	14532 Kleinmachnow	033203/24600

Elektriker

Elektro Gürtler (S. 32)	Potsdamer Straße 1	14532 Stahnsdorf	03329/63260
Elektroinstallation Michael Müller (S. 31)	Berliner Straße 3	14513 Teltow	03328/331220

Elterngeld

Landratsamt, Elterngeldstelle	Lankeweg 4	14513 Teltow	03328/318250
-------------------------------	------------	--------------	--------------

Energie

E.ON edis Störungs-Nummer	Oderstraße 29	14513 Teltow	03328/340250
Störungs-Nummer, kostenpflichtig	Oderstraße 29	14513 Teltow	0180/1155533

Entwicklungsplanung

FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	033203/8772021/-31
-----------------	----------------------	--------------------	--------------------

Erden, Kompost

Kompostanlage, Humus u. Erden (S. 32)	Lankeweg 1	15831 Jühnsdorf	03379/57259
---------------------------------------	------------	-----------------	-------------

Erschließungsbeiträge

FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	033203/8772141/-51
-----------------	----------------------	--------------------	--------------------

Fahrdienst

Fahrdienst Holger Sage (S. 88)	Kanada Allee 40	14513 Teltow	0800/6888555
--------------------------------	-----------------	--------------	--------------

Fahrrad

Axels Fahrradladen (S. 21)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	033203/883989
----------------------------	-------------------------	--------------------	---------------

Fahrschule

Fahrschule Manfred Baldamus (S. 48)	Hohe Kiefer 26	14532 Kleinmachnow	033203/85559
-------------------------------------	----------------	--------------------	--------------

Familiennachzug aus dem Ausland

Landkreis	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	03327/739298
-----------	----------------	--------------	--------------

Fenster, Glas, Rollläden

Bau- u. Kunstglaserei C. Giepen (S. 27)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	033203/22931
GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 26)	Am Weiher 23	14532 Stahnsdorf	03329/690595
Rollläden-Jalousien Földessy (S. 46, S. 87)	Kleine Eichen 9	14532 Kleinmachnow	033203/820930

Finanzbuchhaltung

accounting-manager.de (S. 47)	Katharinenstraße 8	10711 Berlin-Halensee	033203/894495
-------------------------------	--------------------	-----------------------	---------------

Fitness

Canzler-Sport Sporth. & Personaltr. (S. 76)	Uhlenhorst 1	14532 Kleinmachnow	033203/25741
---	--------------	--------------------	--------------

Flughafentransfer

Flughafentransfer Holger Sage (S. 88)	Kanada Allee 40	14513 Teltow	0800/6888555
---------------------------------------	-----------------	--------------	--------------

Fördermittelbeantragung für Gewerbebetriebe, Existenzgründerberatung

Landkreis Niemöllerstr. 1, Haus 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 12 50

Landkreis, Technologiezentrum Teltow Potsdamer Straße 18a 145 13 Teltow 0 33 28/43 02 00

Freibad

Freibad Kiebitzberge Fontanestraße 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 27 29

Freizeit

Selbstgemacht (S. 41) Ernst Thälmann Str. 87 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 51 27

Fremdenverkehr

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Fremdsprachenbüro

Fremdsprachenbüro Multitext® GbR (S. 13) Meisenbusch 16 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 40 76

Friseur

Friseur und Shop Suzanne Ramin (S. 41) John Graudenz Straße 39 14532 Stahnsdorf 0 33 29/61 34 69

Führerscheinanträge

Landratsamt, Führerscheinstelle Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 92 20

Führungszeugnisse

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Fundbüro

FB Öffentliche Sicherheit/ Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 22 01/-11

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Gastronomie, Partyservice, Catering

Bande Creativ Gastronomie (S. 43) Karl Marx Straße 52a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 38 90

Hotel, Camping Hettler & Lange (S. 42) Bäkehang 9a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 96 84

Selbstgemacht (S. 41) Ernst Thälmann Str. 87 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 51 27

Geburtenanmeldung

Standesamt Teltow Marktplatz 1-3 145 13 Teltow 0 33 28/4 78 12 34

Gemeindeverwaltungen

Gemeinde Kleinmachnow, Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01

Gemeinde Stahnsdorf Annastraße 3 14532 Stahnsdorf 0 33 29/64 61 03

Stadt Teltow, Bürgerservice Marktplatz 1-3 145 13 Teltow 0 33 28/4 78 10

Gewerbeangelegenheiten

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Gewerbeamt Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 81

Gewerberäume, Vermietung

Gemeinn. Wohnungsgesell. mbH (S. 2) Rodelberg 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/3 05 50

Techno Terrain Teltow (S. 48) Rheinstraße 17a 145 13 Teltow 0 33 28/4 78 80

Gewerbesteuer

FB Finanzen/Beteiligung, Steuern Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 33 31/-21

Glaser

Bau- u. Kunstglaserei C. Giepen (S. 27) Karl Marx Straße 50 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 31

Gleichstellungsfrage

Gleichstellungsbeauftragt. Marion-Irene Höne Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 24 11

Ines-Angelika Lübbe, Landkreis Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 13 21

Grabmale

Grabdenkmale Beate Scheefer (S. 97)	Steinweg/Am Friedhof	14532 Kleinmachnow	0 33 28/4 13 90
Grabdenkmale Beate Scheefer (S. 97)	Potsdamer Straße 51 A	14513 Teltow	0 33 28/4 13 90

Grundstücksangelegenheiten

Liegenschaften	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 30 81
----------------	----------------------	--------------------	---------------------

Hallenbad

Schwimmbad im Augustinum (S. 74)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 30
----------------------------------	-------------	--------------------	------------------

Handwerk, Haus und Garten

Akzent Parkett (S. 92)	Schmiedegasse 19	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 66 63
Bau- u. Kunstglaserei C. Giepen (S. 27)	Karl Marx Straße 50	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 31
Bau- u. Möbeltischlerei Wischrob (S. 33)	Steinweg 42	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 97
Dachdeckermeister Heiko Ebert (S. 32)	Hirschwechsel 2	14532 Kleinmachnow	0 33 29/69 17 12
Elektro Gürtler (S. 32)	Potsdamer Straße 1	14532 Stahnsdorf	0 33 29/6 32 60
Elektroinstallation Michael Müller (S. 31)	Berliner Straße 3	14513 Teltow	0 33 28/33 12 20
GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 26)	Am Weiher 23	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 05 95
HKS Bölke Heizung, Klima, Sanitär (S. 26)	Hohe Kiefer 28	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 04 96
Kompostanlage, Humus u. Erden (S. 32)	Lankeweg 1	15831 Jühnsdorf	0 33 79/5 72 59
Küchen Spiegler (S. 27)	Rud. Breitscheid Str. 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 00
Kundendienst Adler (S. 27)	Rud. Breitscheid Str. 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 00
Lampenschirme Wicher (S. 33)	Albrechtstraße 116	12167 Berlin-Steglitz	0 30/7 92 08 45
Ofenbau Klose (S. 27)	Im Hagen 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 98 27
Polstermeister Dietmar Kolm (S. 31)	Feldstraße 28	14513 Teltow	0 33 28/4 19 34
Raumausstatter Rolf Hegenbart (S. 33)	Karl Marx Straße 21	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 46 00
Rollladen-Jalousien Földessy (S. 46, S. 87)	Kleine Eichen 9	14532 Kleinmachnow	03 32 03/82 09 30
Schmitt – Das Bettenhaus (S. 26)	Teltower Damm 28	14169 Berlin	0 30/8 01 90 70

Hauskrankenpflege

Lavendel-Residenz GmbH (S. 74)	Elbestraße 2	14513 Teltow	0 33 28/33 30
Salus Pflegedienst GmbH (S. 77)	Klausenerstraße 15	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 51 88

Heilpraktiker

A. Greguletz Altern. Schmerzth. (S. 68)	Eichhörnchenweg 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 26 36
Cornelia Nobis Heilpr. Astrologin (S. 76)	Mucheweg 7	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 13 37

Heizbeihilfe

Landratsamt, Sozialamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 80
------------------------	------------	--------------	---------------

Heizungsservice

HKS Bölke Heizung, Klima, Sanitär (S. 26)	Hohe Kiefer 28	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 04 96
---	----------------	--------------------	-------------------

Hilfe zur Erziehung, Lebensunterhalt, Pflege

Landratsamt, Jugendamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 82 09
------------------------	------------	--------------	------------------

Hörgeräte

Hörgeräte Klaper (S. 60)	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 65 96
--------------------------	-------------------------	--------------------	------------------

Horte

Elterninitiative Hort e.V.	Steinweg 9	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 50 03
Haus Wirbelwind	Im Kamp 2-12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 39
Hort „Am Hochwald“	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 37 85
Kinderhaus Ein Stein	Rud. Breitscheid Str. 22	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 79 30

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Hundesteuer

FB Finanzen/Beteiligungen, Steuern Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 33 21/-31

Impfberatung, Impfungen

Landkreis, Gesundheitsamt Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 80

Internationaler Führerschein

Landkreis Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 92 23

Internet, Computer

Kiene IT – Service & Consulting (S. 17) Seematen 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/77 16 80

Netrix GmbH (S. 20) Jägerhorn 36-40 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 39 90

Jugendfreizeiteinrichtung

Kinder/Jugend Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 24 11

Jugendfreizeiteinrichtung Kleinmachnow Förster Funke Allee 106a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 86 35

Jugendförderung/Kita

Landratsamt, Jugendamt Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 91 19

Jugendschutz, Jugendhilfe, Jugendschutz-Beauftragter

Landkreis Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 82 08

Kamine

Ofenbau Klose (S. 27) Im Hagen 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 98 27

Keramik

Selbstgemacht (S. 41) Ernst Thälmann Str. 87 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 51 27

Kino/Theater

Kammerspiele Kleinmachnow Karl Marx Straße 18 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 48 04

Kassenverkehr/Gemeindekasse

FB Finanzen/Beteiligungen, Kasse Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 34 01/-11

Kfz-Service

Car Hifi Schneller hören (S. 17) Wilhelm Külz Str, 118 14532 Stahnsdorf 0 33 29/63 40 20

Citroën Marcinek (S. 88) Bergstraße 53 14532 Stahnsdorf 0 33 29/69 79 10

KFZ Sachverständiger Peter Wolff (S. 13) Schubertstraße 1 14532 Stahnsdorf 0 33 29/43 83 97

Techno Terrain Teltow (S. 48) Rheinstraße 17A 14513 Teltow 0 33 28/4 78 80

Zulassungs-Express (S. 17) Meiereifeld 22 14532 Kleinmachnow 0 33 29/61 40 07

Kfz-Wunschkennzeichen

Landratsamt, Kfz-Zulassung Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 90

Zulassungs-Express (S. 19) Meiereifeld 22 14532 Kleinmachnow 0 33 29/61 40 07

Kfz-Zulassung

Landratsamt, Kfz-Zulassung Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 90

Zulassungs-Express (S. 17) Meiereifeld 22 14532 Kleinmachnow 0 33 29/61 40 07

Kinderausweise

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Kirchen

Ev. Auferstehungs-Kirchengemeinde Jägerstieg 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 28 44

Evangelisch-Lutherische Freikirche Zehlendorfer Damm 71 c 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 20 44

Gemeinde der Christengemeinschaft Im Walde 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 47 95

Katholisches Pfarramt St. Thomas Morus Hohe Kiefer 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 31 07

Kirchenaustritt

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Kitas Freie Träger

Englischer Klax Kindergarten	Schleusenweg 80	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 58 44
Evangelischer Kindergarten	Jägerstieg 2a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 79
Ev. Campus Kindertagesstätte	Schwarzer Weg 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/33 49 81
Katholischer Kindergarten	Adolf Grimme Ring 5	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 48 42
Kindergarten Internationale Schule	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 03 60
Waldorfkindergarten am Hochwald	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 50 14

Kitas Gemeinde Kleinmachnow

KITA-Verbund Kleinmachnow	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 40 03
Kita „Am Seeberg“	Adolf Grimme Ring 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 56 70
Kita „Ameisenburg“	Promenadenweg 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 17 85
Kita „Freundschaft“	Karl Marx Straße 119	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 85
Kita „Kückennest“	Kapuzinerweg 27	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 22 72
Kita „Pitti Platsch“	Ernst Thälmann Str. 11	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 09
Kita „Regenbogen“	Kapuzinerweg 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 11 98
Kita „Spielhaus“	Clara Zetkin Straße 17	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 30 49
Kita „Waldhäuschen“	Medonstraße 11a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 60

Kleintierpraxis

Dr. Anne Sjöberg u. Dr. Petra Gies (S. 72) Wilhelm Külz Straße 52 14532 Stahnsdorf 033 29/61 22 95

Kompost, Erden

Kompostanlage, Humus u. Erden (S. 32) Lankeweg 1 15831 Jühnsdorf 033 79/5 72 59

Kosmetik

Kosmetikpraxis Violetta Felske (S. 74) Albert Einstein Ring 1 14532 Kleinmachnow 01 77/7 55 24 55

Korruptionsbeauftragter

Reinhard Neubauer Niemöllerstraße 1 14806 Bad Belzig 0338 41/9 14 80

Krebs-Beratung

Landkreis Steinstraße 14 14806 Bad Belzig 0338 41/9 13 06

Kultur-Fördermittel

Landkreis Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 0338 41/9 14 42

www.af123.de





ab
19



ab
9



Tel. 03 32 03/820 930

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Logopädie

Logopäd. Praxis Christine Heidner (S. 78) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 49 37

Lohnsteuerkarten

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Mahnungen

FB Finanzen/Beteiligungen, Kasse Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 34 01/-11

Marktangelegenheiten

FB Recht/Sicherheit/Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 11

Mode

Chic Lederwaren, Schuhe (S. 53) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 58 99

„Die zweite Haut“ Naturboutique (S. 53) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 91 32

Maßatelier & Boutique Voß (S. 52) Meiereifeld 26a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 48 21

MR. ED (S. 53) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 66

No. 7 (S. 53) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 66

Only Woman (S. 53) Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 72 14

Museum

Industriemuseum Region Teltow e.V. (S. 10) Meiereifeld 33/35 14532 Kleinmachnow 03 32 03/34 51 90

Musikunterricht

Kreismusikschule (S. 91) Am Weinberg 20 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 03 70

Namensänderung, Namenserteilung

Standesamt Teltow Marktplatz 1-3 14513 Teltow 0 33 28/4 78 12 35

MARCINEK
Citroën INTERNET UND WERBUNGSDIENST IN STAHLSDORF

20 Jahre Citroën in Stahnsdorf

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Kfz-Instandsetzung
- TÜV und AU
- Werkstatt-Komplett-Service

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Tel.: (0 33 29) 69 79 10

Bergstraße 53 E-Mail: info@marcinek.de
 14532 Stahnsdorf Web: www.marcinek.de

FLUGHAFEN ENTRAFER

Von und zu allen Flughäfen in Deutschland

WIR HOLEN SIE VON ZU HAUSE AN UND Begleiten Sie auf Wunsch bis zu Ihrem Abflugterminal. Gerne holen wir Sie auch direkt am Anflugsterminal wieder ab.

0800 6 888 555

Naturschutz/Umweltschutz

FD Gemeindegrenzen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 51
Landratsamt, Naturschutz	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 11 25

Obdachlose

FB Recht/Sicherheit/Ordnung	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 22 11
-----------------------------	----------------------	--------------------	---------------------

Öfen, Kamine

Ofenbau Klose (S. 31)	Im Hagen 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 98 27
-----------------------	------------	--------------------	------------------

Öffentlichkeitsarbeit

FB Büro des Bgm., Öffentlichkeitsarbeit	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 31 61
---	----------------------	--------------------	---------------------

Optiker

Blickfang Brillen + Contactlinsen (S. 76)	Hohe Kiefer 132	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 47 52
Durchblick Dettke (S. 62)	Karl Marx Straße 24	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 37 84
Durchblick Dettke (S. 62) ab 2012	Zehlendorfer Damm 107	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 37 84
Wolff Optic GmbH (S. 75)	Neißestraße 2	14513 Teltow	0 33 28/47 45 04

Ordnungsangelegenheiten

FB Recht/Sicherheit/Ordnung	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 11
-----------------------------	----------------------	--------------------	---------------------

Orthopädie-Schuhtechnik

Orthopädieschuhtechnik Roßbach (78)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 47 08
-------------------------------------	-------------------------	--------------------	-------------------

Parkausweise für Schwerbehinderte

FB Recht/Sicherheit/Ordnung, Verkehr	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 71
--------------------------------------	----------------------	--------------------	---------------------

Parkett

Akzent Parkett (S. 92)	Schmiedegasse 19	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 66 63
------------------------	------------------	--------------------	------------------

Passangelegenheiten

Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 01/-04
------------	----------------------	--------------------	-------------------------

Partyservice, Catering

Bande Creativ Gastronomie (S. 43)	Karl Marx Straße 52a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 38 90
-----------------------------------	----------------------	--------------------	-------------------

PC-Service

Kiene IT – Service & Consulting (S. 17)	Seematen 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/77 16 80
Netrix GmbH (S. 20)	Jägerhorn 36-40	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 39 90

Personalausweise

Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 01/-04
------------	----------------------	--------------------	-------------------------

Personal Training

Canzler-Sport Sporth. & Personaltr. (S. 76)	Uhlenhorst 1	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 57 41
---	--------------	--------------------	------------------

Personenstandswesen

Standesamt Teltow	Marktplatz 2	14513 Teltow	0 33 28/4 78 12 34
-------------------	--------------	--------------	--------------------

Physiotherapie

Physiotherapie Marion Koch (S. 74)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 30
Physiotherapie Michael Heilmann (S. 66)	Karl Marx Straße 22 b	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 51 95

Pokale, Fahnen

Vereinsbedarf Walter Röseler (S. 8)	Karl Marx Straße 44	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 45
-------------------------------------	---------------------	--------------------	------------------

Polizei

Schutzbereich Potsdam	Potsdamer Straße 3	14513 Teltow	0 33 28/43 70
-----------------------	--------------------	--------------	---------------

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Präsente

Barrique Wein und Feinkost (S. 52)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 47 75
Krims & Krams (S. 8)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 43 39
Vereinsbedarf Walter Röseler (S. 8)	Karl Marx Straße 44	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 45

Rathausmarkt Einkaufsmöglichkeiten, Gastronomie

Axels Fahrradladnen (S. 21, S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 39 89
Bäckerei Exner (S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 37 59
Bande Schlemmer Imbiss (S. 43, S. 51)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 70 80
Barrique Wein, Feinkost (S. 51, S. 52)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 47 75
Blumenhaus Hohe Kiefer (S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 22 21
Coiffeur Verena Andreß (S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 48 47
Die Zweite Haut (S. 51, S. 53)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 91 32
Drogeriemarkt Rossmann (S. 51)	Adolf Grimme Ring 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 69 80
EMB Kundenbüro (S. 51)	Förster-Funke-Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/77 12 68
Esca Animalis (S. 51)	Förster-Funke-Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 50 71
Innova Sunshine Reisen (S. 51)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 65
Kinderbekleidung Jump' in (S. 51)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 53 70
Krims & Krams (S. 8, S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 43 39
Lotto, Presse, Tabak (S. 51)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 54 84
Lust auf schöne Schuhe (S. 51, S. 53)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 58 99
MR. ED Fashion (S. 49, S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 66
Natura Buchhandlung (S. 12, S. 51)	Adolf Grimme Ring 6+12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 84 91
No. 7	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 88 48
Only Woman (S. 49, S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 72 14
Optik Schwabedissen (S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 91 11
Orthopädie Roßbach (S. 52, S. 78)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 47 08
Otto Reichelt Lebensmittel (S. 51)	Adolf Grimme Ring 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/83 60 90
Reinigung Textilien (S. 51)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 52
Restaurant Alfred's (S. 51)	Adolf Grimme Ring 14	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 35 70
Salumeria Pane e Vino (S. 51)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	0332 03/8 60 95
Schreib- und Spielwaren (S. 51, S. 52)	Adolf Grimme Ring 14	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 39
Sonnenstudio Ambiente (S. 51, S. 76)	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 16 60
Tee & Co. (S. 51)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 70 11
Uhren & Schmuck Braune (S. 51)	Adolf Grimme Ring 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 91 16
Wäschräume für Jedermann (S. 51)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 37 33

Rathausmarkt Verwaltung und Vermietung

Gemeinn. Wohnungsgesell. mbH (S. 50)	Rodelberg 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 05 50
--------------------------------------	-------------	--------------------	------------------

Rechtsanwalt

Kanzlei Bossin (S. 20)	Zehlendorfer Damm 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/59 60
------------------------	-----------------------	--------------------	----------------

Rollläden, Jalousien

GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 26)	Am Weiher 23	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 05 95
Rollladen-Jalousien Földessy (S. 46, S. 81)	Kleine Eichen 9	14532 Kleinmachnow	03 32 03/82 09 30

Kreismusikschule und Kreisvolkshochschule

Kleinmachnow, Am Weinberg 20 • Teltow, Iserstraße 8-10

Kreismusikschule

Angebote für Kinder von 1 bis 8 Jahren

- Musikgarten, Musikalische Früherziehung
- Instrumentenkarussell, Singeklasse
- Orff-Gruppen

Instrumental- und Gesangsunterricht

- Für alle Altersklassen ab 5 Jahren
- Einzel- und Gruppenunterricht
- Musiktherapie



- Zusätzlich: Orchester, Ensembles, Musiklehre
- Förderung von Talenten

Kreisvolkshochschule



Nicht morgen von vorgestern sein, deshalb heute schon zur VHS !

Wir bieten Kurse in den Bereichen

- Politik – Gesellschaft – Umwelt
- Kultur und Gestalten
- Gesundheit
- Sprachen
- Arbeit und Beruf
- Grundbildung

Info und Anmeldung

- www.kms-pm.de
- Tel. 03 32 03/8 03 70

- www.kvhs-pm.de
- Tel. 03 32 03/80 37 10

Wichtige Rufnummern

Polizei	1 10
Feuerwehr	1 12
Trinkwasserstörung	03 32 03/34 52 10
Abwasserstörung	03 32 03/34 52 00
MWA	03 32 03/34 50
Stromstörung	01 80/1 21 31 40
Gasstörung	03 31/7 49 53 30
Notverglasung	03 32 03/2 29 31
Elektro Störung	01 60/3 62 22 31
Elektro Tag & Nacht	01 60/4 72 90 00
Heizung, Sanitär	01 71/7 67 62 88
Hausgeräte-Service	03 32 03/2 26 00
PC-Service Kiene	01 77/8 40 67 98
Computer Netrix	03 32 03/80 39 90

IMPRESSUM

Bürger- & Besucher-
Information Kleinmachnow

14. Ausgabe, 2011/12

Herausgegeben von
Augusta Presse Berlin in
Zusammenarbeit mit der
Gemeinde Kleinmachnow

Redaktion Heinz-G. Lösch

PR-Redaktion

Dr. Detlef Hansel

Fotos Dr. Detlef Hansel
Corrado Maria Falsini
kranichphoto, Lukas Unselde
Foto Blumrich, privat, Archiv
Druck www.Garcia.de

Alle Rechte by Augusta
Presse GmbH. Nachdruck,
nur mit Genehmigung.

Verteilung Die Broschüre
wird an die Haushalte
kostenlos verteilt und ist
in der Gemeindeverwaltung
oder direkt beim Verlag
kostenlos erhältlich.

Vertrieb

Martin Dietrich
Tel. 01 74/8 36 03 60

Verlagsanschrift

Augusta Presse
und Verlags GmbH
E. u. J. Rosenberg Str. 50
15569 Woltersdorf
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59

Geschäftsleitung

Katalin Ehrig

**Die nächste Ausgabe
erscheint im Herbst 2012.**

Infos u. Auftragsannahme:
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59

SERVICE-NUMMER:

Hinweise zu Plänen,
Redaktion, Vereinen, Ärzten
oder Sonstigem
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59

Internet:

www.Deutschland-im-Internet.de

E-Mail:

redaktion@augusta-presse.de

Rundfunkgebühren-Befreiung

Landkreis Lanke Weg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 85 20

Schneiderei

Maßatelier Barbara Voß (S. 52) Meiereifeld 26a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 48 21

Schreib- und Spielwaren

Schreib- und Spielwaren Draheim (S. 52) Adolf Grimme Ring 14 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 39

Schuhe

Chic Lederwaren B. Krause (S. 53) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 58 99

Schulangelegenheiten

FB Schule/Kultur/Gebäudemanagement Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 7724 31

Schulen

Albert Schweitzer Fördersch. für Geist. Beh. Erlenweg 29 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 21 00

Allg. Förderschule für Lernbehinderte Schleusenweg 84 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 23 93

Ballett+Tanz in Nikolassee (S. 39) Pr. Friedr. Leopold-Str. 1 14129 Berlin-Nikolassee 0 30/80 10 84 41

Ballettschule am Mexikoplatz (S. 43) Lindenthaler Allee 11 14163 Berlin-Zehlendorf 0 30/8 01 53 26

Ballettschule Kleinmachnow C. Vogl (S. 39) Hohe Kiefer 29 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 06 11

Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl (S. 43) Ruhlsdorfer Str. 14-16 14532 Stahnsdorf 0 33 29/64 52 62

BBIS Berlin Brandenburg Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 03 60

ADTV-Tanzschule Wilhelm (S. 36) August Bebel Platz 4 14532 Kleinmachnow 01 76/48 13 50 34

Perfektes Parkett



Holz sorgt im Wohnraum für Gemütlichkeit, Eleganz und ein gesundes Wohlfühlklima. **Bas Verbakel** ist Fachmann für natürliche Bodenbeläge. Er versteht es, Parkett oder Dielen perfekt zu verlegen. „Sehr wichtig dabei ist immer der Unterboden“, weiß er. Bas Verbakel hat außerdem viel Erfahrung darin, alte Parkettböden wieder perfekt aufzuarbeiten. Dazu kommt er gerne zu einer Besichtigung vor Ort. Anschließend erstellt er ein exaktes Angebot und sorgt mit modernsten Geräten, seiner langen Erfahrung und handwerklichem Geschick dafür, dass der Boden wieder wie neu wirkt.

Akzent Parkett • Bas Verbakel

Schmiedegasse 19 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 66 63 • www.akzent-parkett.de



Selbstbestimmt leben.
Gut betreut wohnen.

Hausführung an jedem
Mittwoch und jedem ersten
Samstag im Monat um 14 Uhr.

Augustinum Kleinmachnow
Erlenweg 72
14532 Kleinmachnow
Tel. 033 203 / 56 - 803
www.augustinum.de

Schulen

Eigenherd Schule (Grundschule)	Im Kamp 2-12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 33
Evangelische Grundschule	Schwarzer Weg 1	14532 Kleinmachnow	033 28/33 48 31
Evangelisches Gymnasium	Schwarzer Weg 3	14532 Kleinmachnow	0 33 28/87 99 80
Freie Waldorfschule Kleinmachnow (S. 48)	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 00 21
Grundschule Auf dem Seeberg	Am Hochwald 30	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 37 80
Kreismusikschule (S. 91)	Am Weinberg 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 03 70
Kreisvolkshochschule (S. 91)	Am Weinberg 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 37 10
Maxim Gorki Gesamtschule	Förster Funke Allee 106	14532 Kleinmachnow	03 32 03/877 46 00
Steinweg Schule (Grundschule)	Steinweg 11	14532 Kleinmachnow	03 32 03/877 45 00
Weinberg Gymnasium	Am Weinberg 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 05 20

Schwimmen

Physiotherapie im Augustinum (S. 74)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 69 30
--------------------------------------	-------------	--------------------	------------------

Seniorenbeirat

Dr. Herbert Franke	Am Kiebitzberg 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 30 25
--------------------	-------------------	--------------------	------------------

Senioren-Treff

AWO Seniorentreff	Förster Funke Allee 108	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 73 64
Freizeitstätte Toni Stemmler	Hohe Kiefer 41	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 02

Seniorenbetreuung, Seniorenwohnen

Augustinum Kleinmachnow (S. 92)	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/5 68 03
Lavendel-Residenz GmbH (S. 74)	Elbestraße 2	145 13 Teltow	0 33 28/33 30
Seniorenresidenz Saarmund (S. 100)	Alleestraße 14	14558 Nuthetal/Saarmund	03 32 00/50 70
Seniorentagespflegestätte (S. 60)	Limastraße 32	14163 Berlin-Zehlendorf	030/8 02 57 96
Villa Medon (S. 31)	Klausenerstraße 15	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 65 33

Sondernutzungen von Straßen

FB Recht/Sicherheit/Ordnung	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/877 21 71
-----------------------------	----------------------	--------------------	--------------------

Sonderöffnungszeiten von Verkaufsstellen

Landkreis	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	0 33 27/73 92 87
-----------	----------------	--------------	------------------

Sozialhilfe

Landratsamt, Soziales und Wohnen	Lankeweg 4	145 13 Teltow	0 33 28/31 81 07
----------------------------------	------------	---------------	------------------

Spielplätze

Bolzplatz, Basketball, BMX	Förster Funke Allee 106a		
Bolzplatz, Basketball	Stahnsdorfer Damm, Ecke Promenadenweg		
Fußballwiese	Heidefeld nahe Steinweg		
Fußballwiese	Zehlendorfer Damm nahe Pferdepuhl		
Fußballwiese	Neubauersiedlung		
Skateanlage	Hermann von Helmholtz Straße (Europarc)		
Kleinkinderspielplatz (bis sechs Jahre)	Am Kirschfeld		
Spielplatz	Erlenweg, Ecke Kurzer Weg		
Spielplatz	Hufeisen zw. Stolper Weg und Stahnsdf. Damm		
Spielplatz	Karl Marx Straße, westliches Ufer Düppelteich		
Spielplatz	Rathausmarkt, zwischen Adolf Grimme Ring und Maxie Wander Straße		
Spielplatz	Siedlung Stolper Weg, zwischen Promenadenweg und Ameisengasse		
Spielplatz	Sperberfeld, zwischen Hohe Kiefer, Heidefeld und Schleusenweg		

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Sportförderung

Kreissportbund Potsdam-Mittelmark e.V. Beethovenstraße 7 14797 Kloster Lehnin 0 33 82/70 10 46

Sprachtherapie

Logopäd. Praxis Christine Heidner (S. 78) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 49 37

Sterbeurkunden

Standesamt Teltow Marktplatz 2 14513 Teltow 0 33 28/4 78 12 34

Steuerberatung

accounting-manager.de (S. 47) Katharinenstraße 8 10711 Berlin-Halensee 03 32 03/89 44 95

Kanzlei Bossin (S. 10) Zehlendorfer Damm 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/59 60

Pülm & Heering (S. 14) Weg ins Feld 26 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 08 82

Steuerbüro Mathias Notroff (S. 56) Potsdamer Allee 119 14532 Stahnsdorf 0 33 29/69 84 26

Steuerkanzlei Hans-Peter Frink (S. 49) Zehlendorfer Damm 75 14532 Kleinmachnow 03 32 03/32 46 90

Steuern, Gemeindesteuern

FB Finanzen/Beteiligungen, Steuern Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 33 21/-31

Stimmbildung

Logopäd. Praxis Christine Heidner (S. 78) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 49 37

Straßenneubau/-planung, Straßenausbaubeiträge, Straßenentwässerung

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 51/-41

Straßenreinigung, Straßenunterhaltung

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 51/-41

Straßenreinigungsgebühren

FB Finanzen/Beteiligungen, Steuern Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 33 21/-31

Tanzschule

ADTV-Tanzschule (S. 36) August Bebel Platz 4 14532 Kleinmachnow 01 76/48 13 50 34

Ballett+Tanz in Nikolassee (S. 39) Pr. Friedr. Leopold Str. 1 14129 Berlin-Nikolassee 0 30/80 10 84 41

Ballettschule am Mexikoplatz (S. 43) Lindenthaler Allee 11 14163 Berlin-Zehlendorf 0 30/8 01 53 26

Ballettschule Kleinmachnow C. Vogl (S. 39) Hohe Kiefer 29 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 06 11

Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl (S. 43) Ruhlsdorfer Str. 14-16 14532 Stahnsdorf 0 33 29/64 52 62

Tierarzt, Kleintierpraxis

Dr. Anne Sjöberg u. Dr. Petra Gies (S. 72) Wilhelm Külz Straße 52 14532 Stahnsdorf 0 33 29/61 22 95

Tischler, Böden

Akzent Parkett (S. 92) Schmiedegasse 19 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 66 63

Bau- u. Möbeltischlerei Wischrob (S. 33) Steinweg 42 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 23 97

Übernachtungen

Campingplatz Hettler & Lange (S. 42) Bäkehang 9a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 96 84

Übersetzungen, Dolmetscherservice

Fremdsprachenbüro Multitext GbR (S. 13) Meisenbusch 16 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 40 76

Unterhaltsvorschuss für Minderjährige

Landkreis Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 82 03

Vaterschaftsanerkennung

Landratsamt, Jugendamt Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 82 01

Veranstaltungen, Genehmigungen

Genehmigung für Straßenbenutzung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 71

Vereinsbedarf, Pokale, Fahnen

Vereinsbedarf Walter Röseler (S. 8) Karl Marx Straße 44 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 23 45

Verkehrsbeschilderung

FD Tiefbau/Gemeindegrün/Stadtwirtsch.	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 41
Landkreis	Am Gutshof 1-7	14542 Werder	0 33 27/73 92 60

Verkehrsplanung

FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 51
-----------------	----------------------	--------------------	---------------------

Versicherung

DEVK-Generalagentur Peter Harms (S. 56)	Zehlendorfer Damm 184 E	14532 Kleinmachnow	03 32 03/60 84 90
FinanzCenter Ralf Hermstein (S. 21)	Uhlenhorst 1	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 39 40
Pierre Hermann, ERGO-Vers. (S. 49)	Potsdamer Allee 78-80	14532 Stahnsdorf	0 33 29/69 63 50

Wärmepumpen-Genehmigung

Landkreis, Wasserwirtschaft	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 11 11
-----------------------------	-------------------	------------------	------------------

Wasser- und -entsorgung/Anmeldung

Mittelmärk. Wasser- u. Abwasser (S. 11)	Fahrenheitstraße 1	14532 Kleinmachnow	03 32 03/34 50
---	--------------------	--------------------	----------------

Wellness, Solarium

WellnessClub Ambiente (S. 79)	Förster-Funke-Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 16 60
-------------------------------	-------------------------	--------------------	------------------

Weine, Spirituosen

Barrique Wein, Feinkost (S. 52)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 47 75
---------------------------------	-------------------------	--------------------	-------------------

Wirtschaftsförderung

Büro des Bürgermeisters	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 30 51
-------------------------	----------------------	--------------------	---------------------

Wohnberechtigungsschein

FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 20 81
-----------------	----------------------	--------------------	---------------------

Wohnungen, Gewerberäume

Gemeinn. Wohnungsgesell. mbH (S. 2)	Rodelberg 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 05 50
-------------------------------------	-------------	--------------------	------------------

Wohngeld

Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 01
------------	----------------------	--------------------	---------------------

Yoga

Ballett+Tanz in Nikolassee (S. 39)	Pr. Friedr. Leopold Str. 1	14129 Berlin-Nikolassee	0 30/80 10 84 41
Ballettschule am Mexikoplatz (S. 43)	Lindenthaler Allee 11	14163 Berlin-Zehlendorf	0 30/8 01 53 26
Ballettschule Kleinmachnow C. Vogl (S. 39)	Hohe Kiefer 29	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 06 11
Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl (S. 43)	Ruhlsdorfer Str. 14-16	14532 Stahnsdorf	0 33 29/64 52 62
Weg der Mitte (S. 62)	Ahornstraße 18	14163 Berlin	0 30/8 13 10 40
Yoga Ulrike Kunze (S. 60)	Franzosenfichten 18	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 23 94

Zulassungsservice

Zulassungs-Express (S. 17)	Meiereifeld 22	14532 Kleinmachnow	0 33 29/61 40 07
----------------------------	----------------	--------------------	------------------

Ihre Firma im Heft nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?

**Rufen Sie uns einfach an.
Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.**

Tel. 0 30/69 20 21 05 • Fax 0 30/69 20 21 059

Email: redaktion@augusta-presse.de



EIGENE TRAUERWEGE

Verlust und endgültige Trennung gehören zum Leben. Dennoch hinterlässt der Tod eines Menschen vielfach Fassungslosigkeit und Verzweiflung.

Beim Tod eines nahen Angehörigen geraten Menschen in eine Situation, auf die sie selten vorbereitet sind. Aber gerade in dieser Zeit müssen Hinterbliebene wichtige Entscheidungen treffen.

Individuelle Trauer

„Wir erleben immer wieder, dass Trauerreaktionen genauso unterschiedlich sind wie sich jeder Mensch vom anderen unterscheidet. Und so wie jedes Leben ganz anders verläuft, sollte der letzte Weg auf ganz verschiedene Art und Weise gestaltet werden. Abschied nehmen ist etwas sehr Individuelles. Daher machen wir ganz unterschiedliche Wege des Bestattens und des Rückbesinnens möglich. Dazu gehört die Designer-Urne, der Erinnerungsdiamant oder in Schmuckstücke eingebettete Fingerabdrücke des Verstorbenen“, so Michael Gröbler.

Hilfe für Hinterbliebene

Dabei zeigt sich die langjährige Erfahrung des Bestattungsinstituts Fattler & Gröbler. Hier finden die Hinterbliebenen verständnisvolle Ansprechpartner, die die Erledigung sämtlicher Formalitäten bis hin zur Ausgestaltung der Trauerfeier übernehmen. Möglich sind Erd-, Feuer- oder Seebestattungen sowie würdevolle Bestattungen in jeder Preisklasse.

Bestattungsvorsorge

Vielen Menschen ist es ein wichtiges Anliegen, sich schon zu Lebzeiten mit dem Thema Bestattung auseinander zu setzen. Mit entsprechender Vorsorge lassen sich die wichtigen Dinge bis hin zum finanziellen Rahmen in Ruhe und vor allem selbst regeln, was für die Hinterbliebenen eine sehr große Erleichterung im Moment der größten Trauer ist.

**Bestattungsinstitut
Fattler & Gröbler GmbH**

TAG & NACHT

Osdorfer Straße 6 14513 Teltow

Tel. 0 33 28/4 11 89

Tel. 0 33 28/4 14 52

www.bestattungen-teltow.de





EIN HAUCH VON EWIGKEIT

Ein gelungenes Grabmal würdigt das Andenken an den Verstorbenen und bietet den Hinterbliebenen einen besonderen Platz des Erinnerens.

Ein Grabstein ist beständig und von Dauer. Gut gestaltet, schmückt er das Grab und ist sichtbares Bekenntnis. Steinmetz- und Steinbildhauermeisterin **Beate Scheefer** sorgt mit ihrer Arbeit für Unvergängliches aus Stein.

90 Jahre Tradition

Sie führt seit fast zwei Jahrzehnten die 1922 vom Urgroßvater begründete, dann vom Großvater und schließlich von Vater **Werner Scheefer** hochgehaltene Familientradition fort. Als Frau in einem typischen Männerberuf lenkt sie mit handwerklichem Können und künstlerischem Geschmack die Geschicke der Firma in vierter Generation. Einfühlsam verleiht sie Steinen einen Hauch von Ewigkeit.

Zeichen des Erinnerens

Sie berät mit den Hinterbliebenen, wie der Grabstein einmal aussehen soll, wie am besten Gewohnheiten und

Interessen des Verstorbenen symbolhaft umgesetzt werden können. So gelingt es, ganz individuelle Ideen zu verwirklichen und auf diese Weise das Andenken an den Verstorbenen dauerhaft auszudrücken.

Schrift und Ornamente

Ornamente, Zunftzeichen, erinnernde Worte sowie Name des Verstorbenen können vertieft eingearbeitet oder aus Metall aufgesetzt werden. „Hier bieten sich weitere Möglichkeiten, den Grabstein einmalig zu gestalten. Denkbar sind Materialien wie Bronze und Aluminium, unterschiedliche Farbtöne, Schrifttypen und Konturen. Bei den Ornamenten kommen Blumen und Pflanzen, Schmetterlinge, Vögel oder Bezüge zum Beruf des Verstorbenen infrage“, so Beate Scheefer.

Grabdenkmale Scheefer
 Inh. Beate Scheefer
 Steinmetz- und
 Steinbildhauermeisterin
 Potsdamer Straße 51 A
 14513 Teltow
 Steinweg / Am Friedhof
 14532 Kleinmachnow
 Kleinmachnow und Teltow
 Tel. 033 28/4 13 90

A
 Adam-Kuckhoff-Platz D1
 Adolf-Grimme-Ring D3
 Ahornhof C4
 Albert-Einstein-Ring A2-3
 Allee am Forsthaus C-D4
 Am Bannwald D2
 Am Bienenhaus D3
 Ameisengasse C4
 Am Fenn E2
 Am Fuchsbau D2
 Am Hochwald C4
 Am Kiebitzberg F2-3
 Am Kirschfeld D3
 Am Mooskissen C4
 Am Pferdegatter B3
 Am Rund F1
 Am Wall B-C4
 Am Weinberg E4/F3-4
 An der Koppel B3
 An der Schneise D2
 An der Stammbahn C-D1
 Arnold-Schönberg-Ring D3
 Auf der Breite E2-3
 Auf der Drift D2-3/E3
 Auf der Reutte E1
 August-Bebel-Platz C-D3

B
 Bachweg B2
 Bäkehang B2 (Dreilinden)
 Bärlappsenke C4
 Beethovenweg C2
 Birkenhof B4
 Birkenschlag D-E1
 Blachfeld E2
 Brahmweg C2
 Brodberg D1
 Brunnenweg F3

C
 Celsiusstraße B3
 Clara-Zetkin-Straße F2

D
 Drachensteig D3
 Dreilindener Weg A-B3
 Driftkamp E3

E
 Eichenweg F2
 Eichhörnchenweg B4
 Elsternstieg E1
 Erlenweg F2-3
 Ernst-Thälmann-Straße D-E2

F
 Fahrheitstraße B3
 Feldfichten D2
 Fichtenhof C4
 Fontanestraße E3
 Föhrenwald E-F1
 Förster-Funke-Allee D-E3
 Forstweg A1 (Dreilinden)
 Franzosenfichten C-D1
 Friedrich-Kayssler-Straße D3

G
 Gerhard-Eisler-Straße E3
 Gesch.-Scholl-Allee E3/F2-3
 Ginsterheide F1
 Gotherstraße C-D3
 Gradnauerstraße F2
 Grasweg B2/C3
 Graue Weiden D2-3
 Grüne Gasse C2

H
 Haberfeld C2-3
 Haeckelstraße F2
 Hasenkamp D2-3
 Heidefeld C3
 Heidererterweg C3
 Heidefeld B3
 Heideweg F1
 Heinrich-Heine-Straße D3
 Heinrich-Hertz-Straße A3
 Heinrich-Mann-Straße F2



Hermann-v.-Helmholtz-Str. A-B2
 Hinter dem Roggen C-D3
 Hirschwechsel D-E2
 Hohe Kiefer C-D2-3
 Hohes Holz D-E3
 Hufeisen B3
 I
 Igelpfad B4
 Iltisfang D3/E2-3
 Im Dickicht D1
 Im Hagen E2
 Im Kamp E2
 Im Tal E4
 Im Walde C-D2
 J
 Jägerhorn E2
 Jägerstieg E1-2
 Johannistisch C1-2
 K
 Kanalweg F3
 Käthe-Kollwitz-Straße E-F3
 Kapuzinerweg E1-2

Karl-Marx-Straße D1-2-3
 Kastanienhof B4
 Kiefernhof F4
 Kiefernweg B3
 Klausenerstraße F2
 Kleine Eichen D2-3
 Kleine Wende E3
 Krümme D3
 Krumme Gehren C-D2
 Kuckuckswald D1
 Kurze Reihe E3
 Kurzer Weg F3
 L
 Langendreesch D-E1
 Lange Reihe D3
 Leite C3-4
 Lepckestraße E3
 Lerchenschlag C-D2
 Lessingstraße C3
 Lindenbahn B1 (Dreilinden)
 Lindenhof B4
 Lortzingweg C2
 Lupinenschlag C2-3

M
 Machaweg F1-2
 Machnower Busch E-F1
 Machnower Schleuse C4
 Märkische Heide C2/B2-3
 Maxie-Wander-Straße D3
 Max-Planck-Allee A2
 Max-Reimann-Straße E3
 Medonstraße F2
 Meiereifeld E2-3
 Meisenbusch D1

Mittelbruch E3
 Mozartweg C1-2
 N
 Neubauernsiedlung B2
 O
 Opfer d. Faschismus-Platz D2
 Offenbachweg C2
 P
 Pilzwald D1
 Platanenhof B4
 Promenadenweg B-C4
 Puschkinplatz E2



KLEINMACHNOW

Änderungen in den Plänen
nehmen wir gern entgegen:
Tel. 030/69 20 21 05
Fax 030/6 92 02 10 59
Mail: info@augusta-presse.de

- R
- Rehwinkel A1 (Dreilinden)
- Reiterweg B3
- Richard-Strauss-Weg B2
- Ring am Feld D3
- Ringweg F3
- Robinienhof B4
- Rodelberg C3
- Römerbrücke A1 (Dreilinden)
- Rosenhag D1
- Roßberg C3
- Rudolf-Breitscheid-Str. C2

- S
- Schillerstraße C3/D3
- Schlehdornweg F1
- Schleusenweg C2-3
- Schmiedegasse B3
- Schubertweg B1
- Schwarzer Weg E4
- Seeberg C3-4
- Seemannsheimweg E-F2
- Seematen D1
- Sonnenhag E1
- Sperberfeld C2-3
- Stahnsdorfer Damm B3/C3-4
- Steinweg C2-3
- Stolper Weg A3/B3-4/C4
- Straße der Jugend E3
- T
- Tännengrund A1 (Dreilinden)
- Teerofendamm A1/A4 (Dreilinden)
- Th.-Müntzer-Damm E3/F3-4
- Tiefer Grund D2
- Tschaikowskiweg C2
- Tucholskyhöhe E3
- U
- Uhlenhorst D1/E2
- Unterbeg C3-4
- W
- Wacholderweg E-F/1-2
- Waldwinkel B2-3
- Wattstraße B3
- Weg ins Feld D2
- Weidenbusch F1
- Wendenmarken D1
- Werner-Seelenbinder-Str. C3
- Wiesenrain D2-3
- Wilhelm-Külz-Weg E-F3
- Winzerweg E4
- Wolfswerder D-E1
- Z
- Zehendorfer Damm E2-3-4/F1-2
- Zum Kiefernwald B-C4
- Zum Wetterhäuschen D3
- Zur Remise B3

„WUNSCHLOS GLÜCKLICH“

Es hat viele Vorteile, im Alter gut betreut in einer Seniorenresidenz leben zu können.

Wer kann besser darüber Auskunft geben, wie es sich in der Seniorenresidenz Saarmund mit der schönen parkähnlichen Außenanlage lebt als die Bewohner selbst? „Wunschlos glücklich!“, ist die erste spontane Antwort, die **Horst Hut** gibt. Das freut Geschäftsführerin **Reinhild Wenck** und Heimleiterin **Silke Burmeister** sichtlich, die natürlich wissen, dass solch eine Einschätzung täglich neu erarbeitet werden muss. Das tun sie gemeinsam mit den Bewohnern und deren Bewohnerbeirat, dessen Vorsitzender Horst Hut ist. „Wir können hier selbststän-



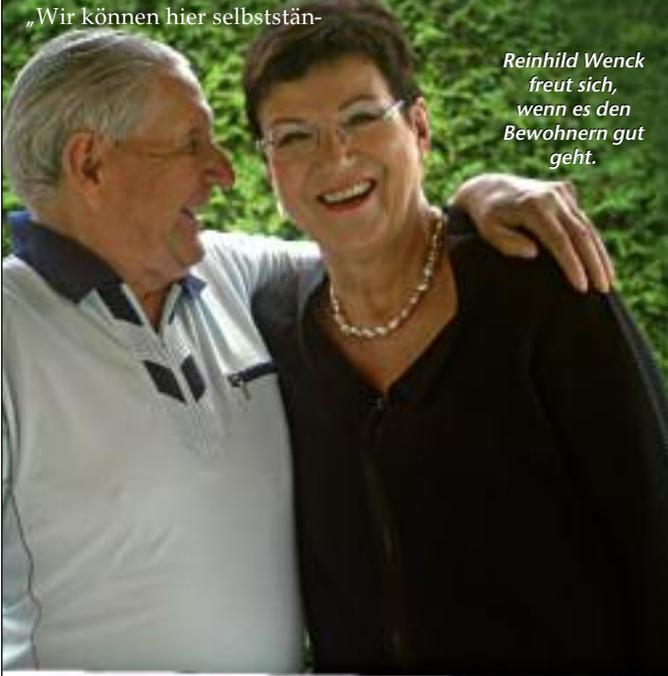
Der Bewohnerbeirat um Horst Hut (l.) kümmert sich um die gemeinsamen Belange der Senioren.

dig und selbstbestimmt leben. Wer will, erledigt alles alleine. Wer Hilfe benötigt, bekommt diese vom gut ausgebildeten Personal. Gibt es Probleme, sprechen wir sie an. Dann kommt es schnell

zu Lösungen.“ So wurden die Öffnungszeiten für den gemeinsamen Speisesaal angepasst und der Speiseplan wird ebenfalls mitbestimmt. Die Seniorenresidenz in Saarmund ermöglicht in 65 altersgerechten Ein- und Zweibettappartements ein sicheres Wohnen mit Betreuung nach Bedarf und Wunsch.

Niemand muss ausziehen, wenn er pflegebedürftig wird. Das Fachpersonal versorgt rund um die Uhr und bietet vieles, was den gesetzlichen Rahmen übersteigt und außerordentlich hohen Pflegeaufwand erfordert. Für demenzerkrankte Senioren sind speziell geschulte Mitarbeiter im Einsatz. Bei der Betreuung wird an die frühere Lebenssituation angeknüpft, Gedächtnistraining spielt eine wichtige Rolle.

Reinhild Wenck freut sich, wenn es den Bewohnern gut geht.



Seniorenresidenz Saarmund
Alleestraße 14
14558 Nuthetal/
OT Saarmund
Tel. 03 32 00 50 70